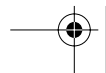
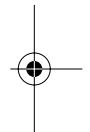
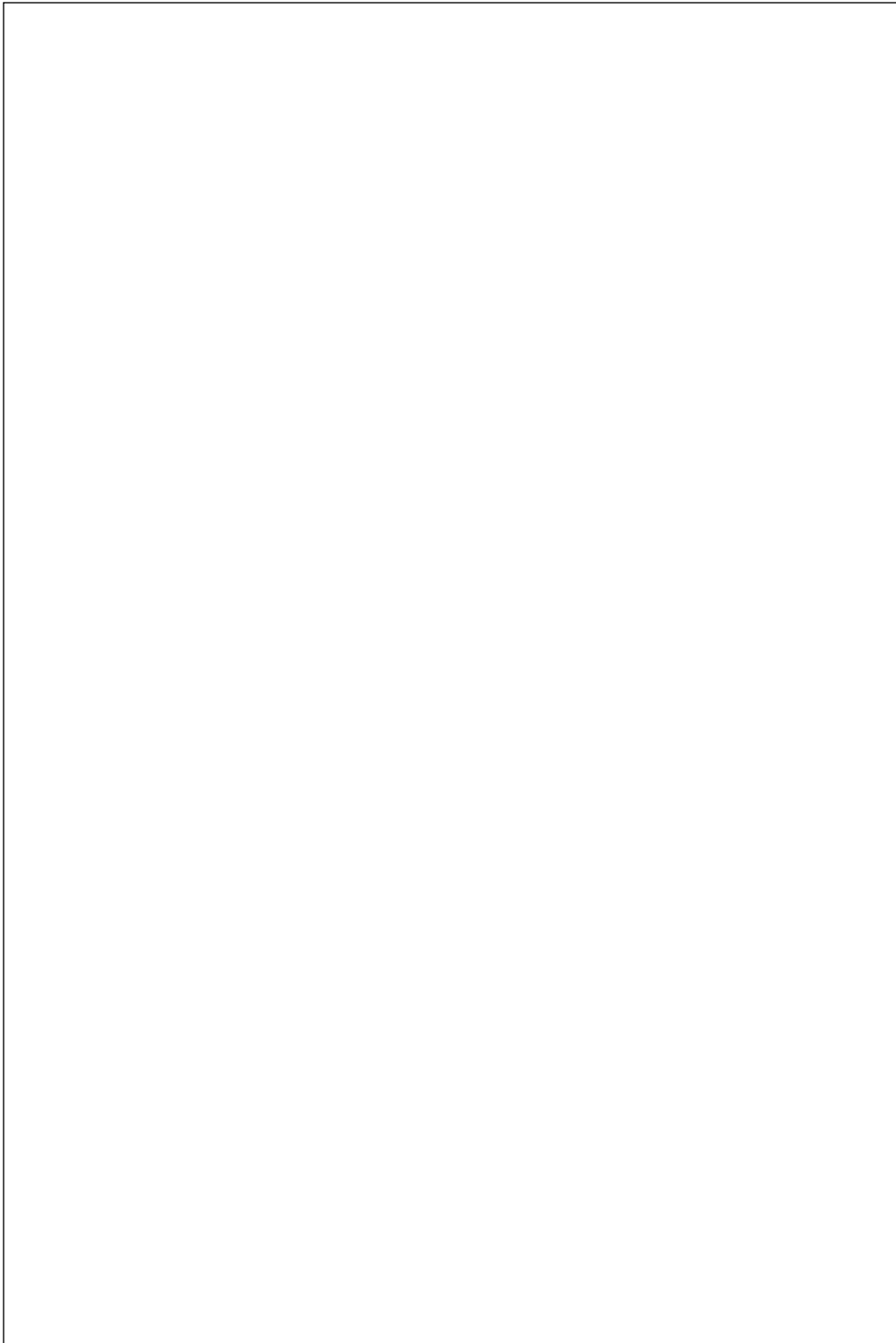
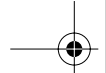


QX electric cylinder mower OPERATING INSTRUCTIONS





CE	D	3 LSA 96	xxxx kg
		IPX4	3000 1/min
TYP F016 xxx xxx		579	230V ~ 50/60Hz XXXXW
Made in UK. Alco-Qualcast Stowmarket			20xx



9

1

2

3

4

5

CLASSIC

10

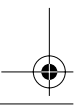
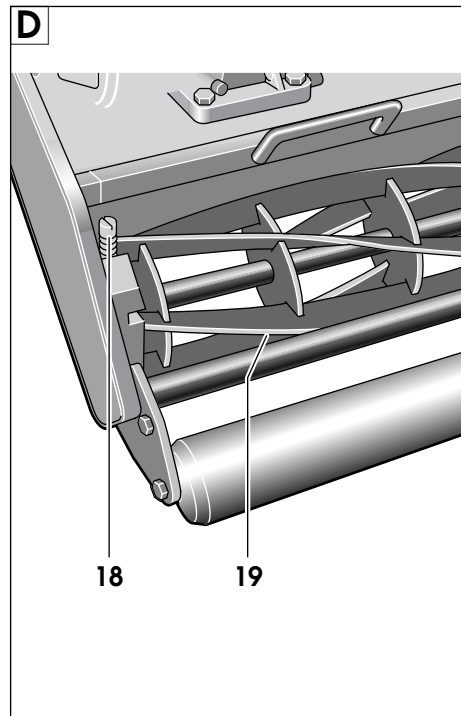
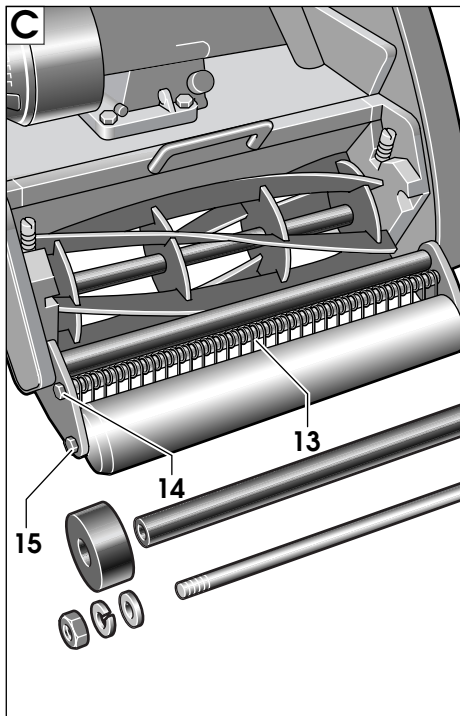
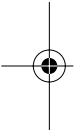
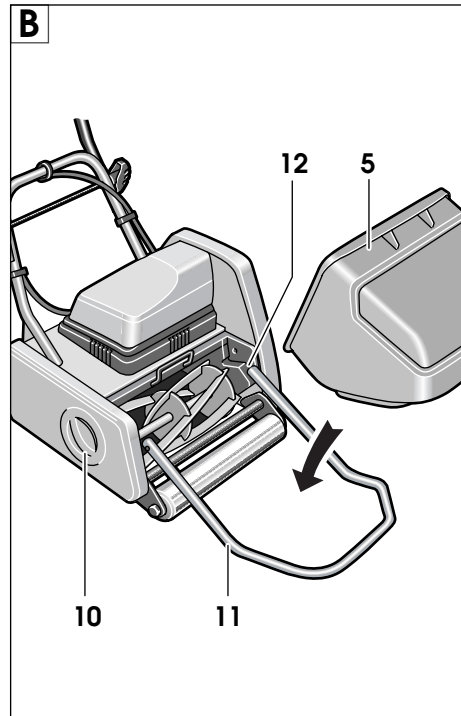
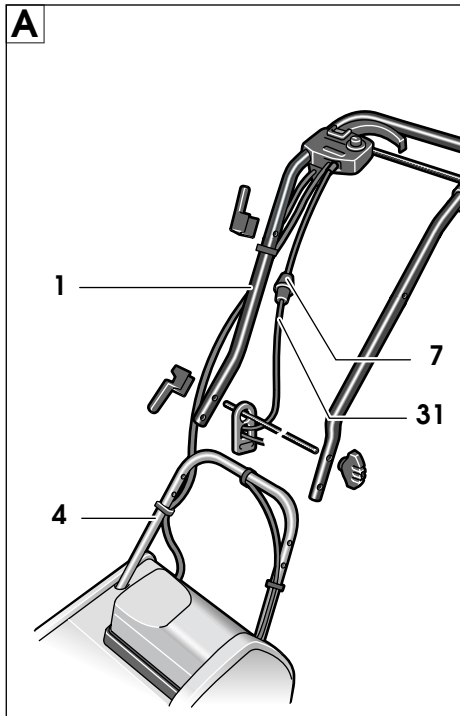
7

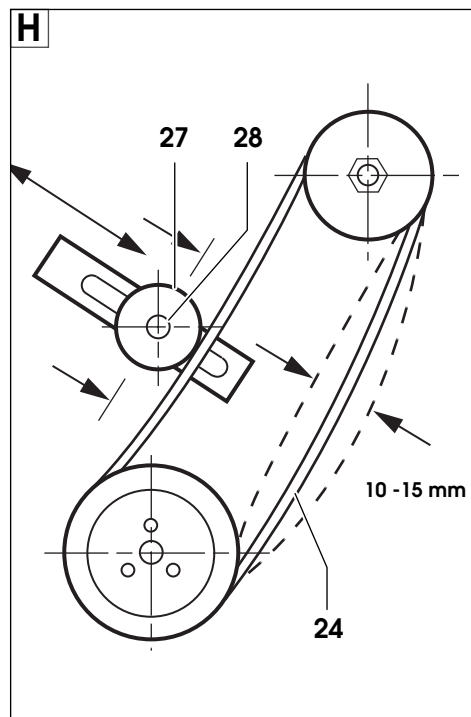
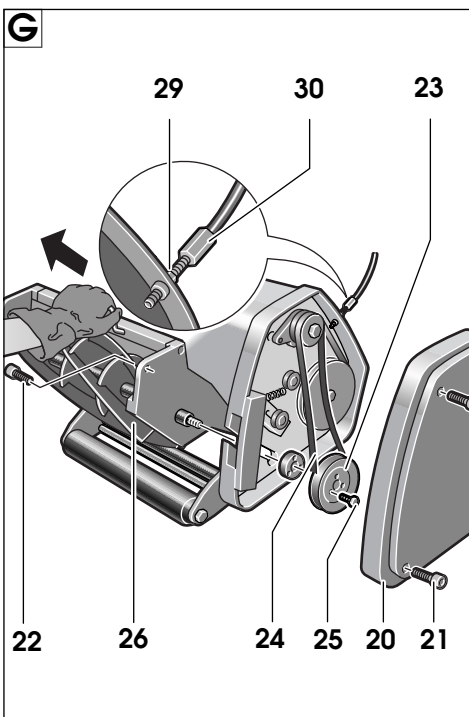
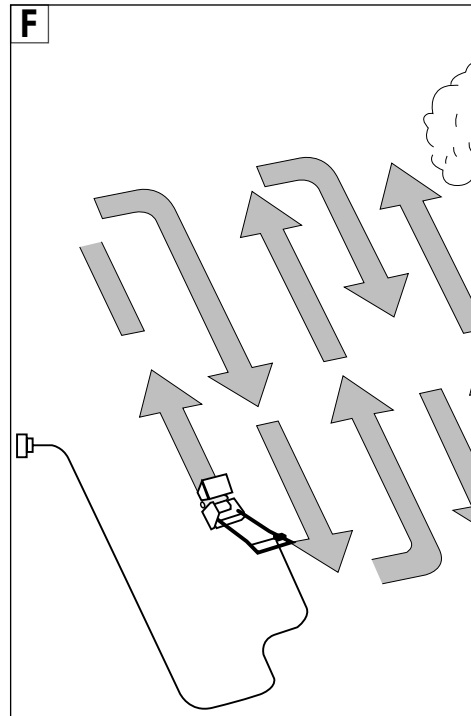
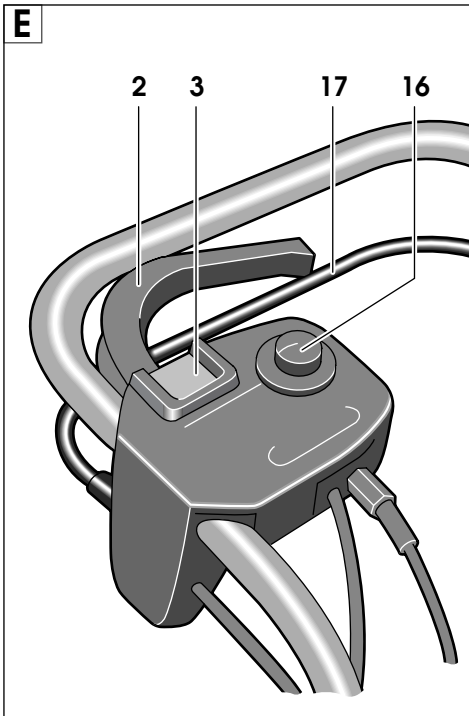
6

8

WINDSOR







5 • F016 L69 839 • 02.02





Sicherheitshinweise

Achtung! Die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durchlesen. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers vertraut.

Erläuterung der Symbole an dem Rasenmäher



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Die Bedienungsanleitung durchlesen.



Darauf achten, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



In der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine halten.



Vor Einstellungen am Gerät oder Reinigung, wenn sich das Kabel verfangen hat oder wenn Sie den Rasenmäher auch nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen, ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Stromkabel von den Messern fernhalten.



Scharfe Messer. Hüten Sie sich vor dem Verlust von Zehen oder Finger.



Warten Sie, bis alle Teile der Maschine vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Motors noch weiter und können Verletzungen verursachen.



Nicht bei Regen mähen oder den Rasenmäher bei Regen im Freien lassen.

Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben den Rasenmäher zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Niemals mähen, während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Den Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen benutzen, tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose.

Die zu mähende Fläche sorgfältig inspizieren und Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und sonstige Fremdkörper beseitigen.

Vor der Benutzung immer durch Augenschein prüfen, ob Messer, Messerschrauben und Schneidbaugruppe abgenutzt oder beschädigt sind.

Abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben nur im ganzen Satz auswechseln, um Unwuchten zu vermeiden. Vorsicht bei Rasenmähern mit mehreren Messern, da die Rotation eines Messers die Bewegung anderer Messer bewirken kann.

Nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht mähen.

Den Rasenmäher nach Möglichkeit nicht bei nassem Gras betreiben.

Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.

Das Mähen an Böschungen kann gefährlich sein:

- Keine besonders steilen Abhänge mähen.
- Auf schrägen Flächen oder auf nassem Gras stets auf sicheren Trift achten.
- Auf schrägen Flächen immer quer und niemals auf- und abwärts mähen.
- Beim Richtungswechsel an Abhängen äußerst vorsichtig sein.
- Beim Rückwärtsgehen oder Ziehen des Rasenmähers äußerst vorsichtig sein.
- Den Rasenmäher beim Betrieb immer vorwärts schieben und niemals zum Körper hin ziehen.

Die Messer müssen stehen, wenn der Rasenmäher für den Transport gekippt werden muss, wenn nicht mit Gras bepflanzte Flächen überquert werden und beim Transport zu und von dem zu mähenden Bereich.

Die Maschine beim Starten oder Einschalten des Motors nicht kippen, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall nur so weit wie nötig und nur auf der vom Bediener abgewandten Seite kippen. Immer darauf achten, dass beim Ablassen auf den Boden beide Hände am Handgriff sind.

Schalten Sie den Rasenmähers nur ein, wenn die Füße ausreichend weit von den Messern entfernt sind.

Den Rasenmäher beim Starten nicht kippen.

Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile bringen.

Den Rasenmäher niemals ohne Grasfangkorb/-sack oder Prallschutz betreiben.

Den Rasenmäher bei laufendem Motor niemals hochheben oder tragen.

Beim Einstellen des Rasenmähers vermeiden, dass Füße oder Hände zwischen den beweglichen Messern und feststehende Teile des Rasenmähers festgeklemmt werden.

Netzstecker aus der Steckdose ziehen:

- immer wenn Sie die Maschine verlassen
- vor dem Beseitigen von Blockierungen
- wenn Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten
- nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Den Rasenmäher sofort auf Beschädigungen überprüfen und wenn notwendig instandsetzen lassen
- wenn der Rasenmäher ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).

Den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicherstellen, um zu gewährleisten, dass sich der Rasenmäher immer in einem sicheren Arbeitszustand befindet.

Den Grasfangkorb/-sack regelmäßig auf Abnutzung überprüfen.

Sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile auswechseln.

Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Gerätekenwerte

Spindelmäher	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Bestellnummer	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Nennaufnahme	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Messerbreite	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Schnitthöhe	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Volumen Grasfangkorb	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Selbstangetrieben	–	•	•	•	•
Rechen	–	–	–	•	•
Gewicht	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Schutzklasse	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Seriennummer	Siehe Seriennummer 9 (Typenschild) an der Maschine				

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist bestimmt für das Rasenmähen im privaten Bereich.

Einleitung

Dieses Handbuch enthält Anweisungen über die richtige Montage und den sicheren Gebrauch Ihrer Maschine. Es ist wichtig, dass Sie diese Anweisungen sorgfältig lesen.

Die Maschine wiegt im vollständig zusammengebauten Zustand etwa 23,5 – 28 kg. Holen Sie bei Bedarf Hilfe, um die Maschine aus der Verpackung zu nehmen.

Achten Sie auf die scharfen Messer, wenn Sie den Rasenmäher zum Rasen tragen.

Lieferumfang

Nehmen Sie den Rasenmäher vorsichtig aus der Verpackung prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher mit Griffbügel
- Spindel
- Flügelschraube
- Grasfangkorb
- Bedienungsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Geräteelemente

- 1 Griffbügel
- 2 Schalthebel
- 3 Sicherheitsknopf
- 4 Griffbügel-Unterteil
- 5 Grasfangkorb
- 6 Kabel-Zugentlastung**
- 7 Netzstecker**
- 8 Lüftungsschlitze
- 9 Seriennummer
- 10 Knopf für Schnitthöheneinstellung

**länderspezifisch

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.



Zu Ihrer Sicherheit

Achtung! Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, vor Einstellungen oder Reinigen oder wenn das Kabel zerschnitten, beschädigt oder verheddert ist.

Nachdem die Maschine abgeschaltet wurde, drehen die Messer noch einige Sekunden weiter.

Vorsicht - rotierendes Messer nicht berühren.

Elektrische Sicherheit

Ihre Maschine ist zur Sicherheit doppelt geschützt und benötigt keine Erdung. Die Betriebsspannung beträgt 230 V AC, 50 Hz. Nur zugelassene Verlängerungskabel verwenden. Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Kundendienststelle.

Es dürfen nur Verlängerungskabel der Bauart H05VV-F oder H05RN-F verwendet werden.

Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA zu benutzen. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden.

Hinweis für Produkte, die **nicht in GB** verkauft werden: ACHTUNG: Zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, dass der an der Maschine angebrachte Stecker **7** mit dem Verlängerungskabel **31** verbunden wird.

Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein.

Das Verlängerungskabel muss mit einer Zugentlastung verwendet werden.

Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Schadensmerkmale überprüft und darf nur in gutem Zustand verwendet werden.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt repariert werden.

Montage

A Den Griffbügel **1** auseinander klappen und Flügelmutter anziehen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Kabel mit den mitgelieferten Kabelclips am Griffbügel befestigt ist.

Die Messer müssen eingestellt werden – siehe „Einstellung der Messer“.

Das Kabel an der Zugentlastung **6** befestigen. Sicherstellen, dass das Kabel genügend Spiel hat. (Nur EURO-Modelle)

B Grasfangkorb/-sack

Grasfangkorb-Träger **11** in die Haltebohrungen **12** einrasten.

Den Grasfangkorb wie dargestellt einhängen/abnehmen.

C Einstellung der Schnitthöhe

Am Mäher können sechs verschiedene Einstellhöhen eingestellt werden, die in etwa die folgenden Schnitthöhen ergeben:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm

4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Vertikutierer

Einstellung „S“ sollte nur mit der Vertikutierkassette (als Zubehör lieferbar) verwendet werden.

Um die Schnitthöhe einzustellen:

Den Mäher kippen um die vordere Rolle zu entlasten.

Den Höheneinstellknopf **10** drücken und drehen, um die gewünschte Schnitthöhe einzustellen.

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe eingestellt werden.

(Nur Windsor-Modelle)

Der Rechen muss eingestellt werden, siehe „Einstellung des Rechens“.

C Einstellung des Rechens (Nur Windsor-Modelle)

Der Mäher ist mit einem verstellbaren Rechen **13** ausgestattet, welcher bei geringen Schnitthöhen verwendet werden kann. Zur Einstellung die Befestigungsschrauben **14** lösen und den Rechen verdrehen bis die Rechenspitzen sich dicht über dem Boden befinden. Nach Ändern der Schnitthöhe kann eine Nachstellung des Rechens erforderlich sein. Den Rechen nicht zu tief einstellen, da dies zu Schäden am Mäher oder am Rasen führen könnte.

C Hohen Rasen mit dem Seitenrad-Zusatz schneiden (nur entsprechende Modelle) (Nur Windsor-Modelle)

Hinweis: Je nach Land kann Ihr Mäher standardmäßig mit Seitenrädern ausgestattet sein, anstatt mit der vorderen Rolle.


Der Rasenmäher ist über die Gesamtbreite mit einer vorderen Rolle ausgestattet, die geeignet ist für normal ebene Rasenflächen. Für hohen, groben Rasen kann ein Seitenrad-Zusatz montiert werden. Montage Seitenrad-Zusatz:

1. Den Mäher zurück kippen und sicher fixieren.
2. Befestigungsschrauben **14** entfernen und die Schraubenmutter **15** auf beiden Seiten lösen. Die vordere Rolle / Rechen Baugruppe entfernen.
3. Die Seitenräder und das Abstandsrohr auf die Seitenradspindel montieren.

4. Seitenrad-Zusatz montieren. Dazu Scheiben auf beide Seiten der Rollenhalterungen anbringen und mit Schraubenmutter fest anziehen.

Zur Montage der vorderen Rolle die Arbeitsschritte 1–3 in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

E Inbetriebnahme

 **Nachdem die Maschine abgeschaltet wurde, drehen die Messer noch einige Sekunden weiter. Abwarten, bis der Motor/ das Messer stillsteht, bevor erneut eingeschaltet wird. Nicht kurz hintereinander aus- und wieder einschalten.**

Um den Anlauf zu erleichtern, Griffbügel nach unten drücken, um die Vorderräder anzuheben.

Einschalten:



- 1 Sicherheitsknopf **3** drücken und halten.
 - 2 Schalthebel **2** gegen den Griffbügel drücken.
- Sicherheitsknopf **3** loslassen.

Ausschalten:

Schalthebel **2** loslassen.

Einkuppeln der hinteren Rolle (Nur selbstangetriebene Modelle)

1. Den Motor starten.
2. Langsam den Kupplungshebel für den Antrieb **17** nach oben zum Griffbügel-Oberteil drücken.
3. Geschwindigkeit nach Bedarf einstellen. Dazu den Drehknopf **16** für die Geschwindigkeitseinstellung zwischen 1 (min.) und 6 (max.) justieren.
4. Um anzuhalten, beide Kontrollhebel loslassen **2** und **17**.

Mähen

F Den Rasenmäher an der Rasenkante und so nahe wie möglich an der Netzsteckdose platzieren. Von der Netzsteckdose weg arbeiten.

Das Kabel nach jedem Wenden auf die gegenüberliegende bereits gemähte Seite bringen.

Vor der ersten Benutzung eventuell Messer einstellen, siehe Kapitel Einstellen Messer.

Beim Mähen unter besonders schweren Bedingungen **den Motor nicht überlasten**.

Bei Überlastung sinkt die Motordrehzahl und das Motorgeräusch verändert sich. In diesem Fall anhalten, den Schalthebel loslassen und **eine größere Schnitthöhe einstellen**. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.

Wartung

 **Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen und Grasfangkorb entfernen.**

Hinweis: Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

Den Rasenmäher regelmäßig auf offensichtliche Mängel wie lose oder beschädigte Messer, lose Verbindungen und abgenutzte oder beschädigte Teile untersuchen.

Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.

Sollte der Rasenmäher trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

B D Einstellung der Messer

Falls das Gras nicht sauber und gleichmäßig geschnitten wird, sollte der Schneidzylinder eingestellt werden.

1. Den Mäher zurück kippen und sicher fixieren.
2. Die Halterung **11** des Grasfangkorbs entfernen.
3. Einstellschraube **18** in einzelnen kleinen Schritten im Uhrzeigersinn drehen.

Anmerkung: Der Schneidzylinder **19** ist richtig eingestellt, wenn beim Drehen die Schneidmesser über die volle Breite leicht das untere Messer streifen.

Die Schneidmesser wirken wie eine Schere. Die richtige Einstellung der Schneidmesser ist erreicht, wenn ein Blatt Papier über die gesamte Messerbreite sauber geschnitten wird.

Nach richtiger Einstellung der Schneidmesser, die Halterung **11** des Grasfangkorbs wieder montieren.



B G H Ziehen/Ersetzen der QX Zylinderkassette

Der Mäher ist mit einer QX Kassette (quick exchange) ausgestattet, die zum Schärfen bei einer autorisierten Kundendienstwerkstatt herausgenommen werden kann. Die Kassette wie folgt entnehmen:

Es ist ratsam, Gartenhandschuhe zu tragen (nicht mitgeliefert).

Den Grasfangkorb-Träger **11** abnehmen.

Die Schrauben **21** herausdrehen und den Antriebsdeckel **20** abnehmen.

Die Kassetten-Halteschraube **22** auf beiden Seiten herausdrehen.

Die Riemenscheibe **23** und den Keilriemen **24** entfernen. Dazu die 3 Schrauben **25** herausdrehen.

Die Kassetteneinheit **26** am Handgriff herausziehen. Lassen Sie sich helfen, wenn erforderlich.

Die Kassetteneinheit einsetzen und die Kassetten-Halteschrauben **22** wieder montieren.

Die Schraube **28** der Riemenspannrolle lösen.

Die Riemenscheibe **23** und den Keilriemen **24** wieder montieren.

Die Riemenspannrolle **27** gegen den Keilriemen **24** drücken und die Schraube **28** festziehen.

Den Antriebsdeckel **20** wieder montieren.

Zubehör-Kassetten auf gleiche Art und Weise wechseln.

G Antriebsseilzug justieren (Nur selbstangetriebene Modelle)

Wenn der Mäher nicht richtig fährt, muss möglicherweise der Seilzug für den Fahrtrieb eingestellt werden.

Mutter **29** lösen, Einstellschraube **30** einige Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Mutter **29** wieder festziehen.

Bei korrekter Justierung ist die Antriebsrolle eingekuppelt, wenn der Kupplungshebel für den Fahrtrieb **17** gegen das Griffoberteil **1** gedrückt wird, und ausgekuppelt, wenn dieser losgelassen wird.

Nach dem Mähen/Aufbewahrung

Das Äußere des Rasenmähers gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch reinigen. Kein Wasser und keine Lösungs- oder Poliermittel verwenden. Sämtliche Grasanhaftungen und Partikel entfernen, insbesondere von den Lüftungsschlitzen **8**.

Den Rasenmäher auf die Seite legen und den Messerbereich reinigen. Zusammengepresstes Schnittgut mit einem Holz- oder Plastikstück entfernen.

Den Rasenmäher an einem trockenen Ort aufbewahren. Keine anderen Gegenstände auf die Maschine stellen. Um Platz zu sparen, den Griffbügel vollständig zusammenklappen.

 Sicherstellen, dass die Kabel beim Zusammen- und Aufklappen nicht eingeklemmt werden. **Griffbügel nicht fallen lassen.**

Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Achtung: Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Rasenmäher läuft nicht	Netzspannung fehlt Netzsteckdose defekt Verlängerungskabel beschädigt Sicherung hat ausgelöst	Überprüfen und einschalten Andere Steckdose benutzen Kabel überprüfen, ev. austauschen Sicherung austauschen
Rasenmäher läuft mit Unterbrechungen	Verlängerungskabel beschädigt Interne Verkabelung der Maschine defekt	Kabel überprüfen, ev. austauschen Kundendienst aufsuchen
Rasenmäher läuft schwergängig oder Riemen quietscht	Schnitthöhe zu niedrig falsche Messereinstellung	Schnitthöhe verstellen (siehe „Einstellung der Schnitthöhe“) Messer einstellen
Maschine hinterlässt unregelmäßiges Schnittbild	Messer stumpf falsche Messereinstellung	Kundendienst aufsuchen Messer einstellen
Messer rotiert nicht	Spindelmesser durch Gras behindert Riemen rutscht oder ist beschädigt	Gras beseitigen Kundendienst aufsuchen
Bodenantrieb greift nicht (Nur selbstangetriebene Modelle)	Einstellung falsch Bowdenzug beschädigt	Bowdenzug einstellen Anerkannten ATCO-QUALCAST Kundendienst aufsuchen
Starke Vibrationen/ Geräusche	Messer beschädigt Messer nicht gleichmäßig eingestellt	Kundendienst aufsuchen Messer einstellen
Unbefriedigende Arbeitsleistung	Boden zu nass zum mähen	Rasen trocknen lassen

Garantie

Auf dieses Produkt leistet Atco-Qualcast Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Fehler die innerhalb der Garantiezeit auftreten, werden von Atco-Qualcast repariert oder durch Ersatzlieferung beseitigt, sofern das Gerät nicht im Verleih/in der Vermietung eingesetzt wurde. Die Gewährleistung für den auf dem Mäher montierten Motor erfolgt durch den Motorhersteller. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Motors.

Die Garantiezeit bei kommerzieller Verwendung beträgt 3 Jahre (2 Jahre die für Maschine und 2 Jahre für Arbeitskosten ab Kaufdatum).

Zur Definition dieser Gewährleistung:

Kommerzielle Verwendung ist jede andere Art der Verwendung, einschließlich solche zur Schaffung von Einkommen, ausgenommen davon sind Verleih/Vermietung.

Bei Garantireparaturen:

- Bringen Sie Ihren Rasenmäher zu Ihrer autorisierten Atco-Qualcast -Kundenwerkstatt.
- Legen Sie Ihren Kaufnachweis mit Datum vor.
- Legen Sie die Garantiekarte vor.

Garantie kann nicht gewährt werden, wenn:

- das Produkt weiter verkauft wurde (nicht zutreffend für Irische Republik).
- das Produkt abweichend von den Spezifikationen des Herstellers modifiziert wurde oder keine original Ersatzteile verwendet wurden.
- vorher Reparaturen durch eine nicht von Atco-Qualcast autorisierte Kundendienstwerkstätte durchgeführt wurden.
- der Mangel durch fehlerhafte Einstellung, Missbrauch, Nachlässigkeit oder versehentlich Beschädigung herrührt.
- der Schaden auf mangelnde Schmierung oder Wartung zurückzuführen ist.

Bei Schäden an Schneidmessern, Antriebsketten, Lagern, Gummibelag der hinteren Rolle und Seilzügen.

Die Kosten für die regelmäßige Wartung des Produkts sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Folgen Sie bitte den Anweisungen Ihrer Bedienungsanleitung in Ihrem Interesse, weil ein richtig gepflegtes Produkt viele Jahre ausgezeichnete Dienste leisten wird.

Verlangen Sie bei Bedarf stets original Atco-Qualcast Ersatzteile. Bei Schäden am Produkt, die durch die Verwendung von Ersatzteilen herühren, die nicht von Atco-Qualcast hergestellt oder freigegeben sind, wird keine Gewährleistung übernommen.

Diese Garantiebestimmungen schränken nicht Ihre gesetzlichen Rechte ein.

Dieses Produkt wurde gefertigt nach den Bedingungen eines Umwelt-Management-Systems, welches wo immer möglich die umweltfreundlichsten Werkstoffe und Arbeitsprozesse verwendet, auch im Hinblick auf Wiederverwertung nach Ablauf der Lebensdauer. Die Verpackung kann ebenfalls wieder aufbereitet werden.

Wenn dieses Gerät einmal verschrottet werden muss, bitte an Ihre Umwelt denken und bei einem anerkannten Entsorgungsbetrieb entsorgen.

(Informationen über Entsorgungsbetriebe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde.)

Konformitätserklärung

Messwerte ermittelt entsprechend 2000/14/EG (1,60 m Höhe, 1 m Abstand) und EN 25 349.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 79 dB (A); Schalleistungspegel 90 dB (A).

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 2,5 m/s².

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 335, EN 836 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

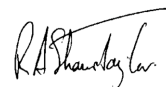
2000/14/EG: Der garantierte Schalleistungspegel L_{WA} ist niedriger als 93 dB (A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VIII.

Benannte Prüfstelle: SRL, Sudbury England

Ort: Stowmarket, 02.02

Unterschrift:

Stellung: Direktor



Änderungen vorbehalten



Safety Notes

Warning! Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the lawnmower.

Explanation of symbols on the lawnmower



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Beware of thrown or flying objects to bystanders.



Keep bystanders a safe distance away from the machine.



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cable is entangled and before leaving the lawnmower unattended for any period. Keep the supply flexible cord away from the cutting blades.



Sharp blade(s). Beware of severing toes or fingers.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Do not mow in the rain or leave the lawnmower outdoors whilst it is raining.

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator. Never mow while people, especially children or pets, are nearby.

The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.

Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.

Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged.

Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance. On multi-bladed lawnmowers, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

Mow only in daylight or in good artificial light.

Avoid operating the lawnmower in wet grass, where feasible.

Walk, never run.

Mowing on banks can be dangerous:

- Do not mow excessively steep slopes.
- Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
- Mow across the face of slopes - never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Use extreme caution when stepping back or pulling the lawnmower towards you.
- Never mow by pulling the mower towards you.

Stop the blades if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed. Do not tilt the machine when starting or switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting in long grass. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and tilt only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground.

Switch on the lawnmower with feet well away from the blades.

Do not tilt the mower when starting.

Do not put hands or feet near or under rotating parts.

Never operate the lawnmower without the grassbox/bag or deflector guard in position.

Never pick up or carry the lawnmower while the motor is running.

Be careful during adjustment of the lawnmower to prevent entrapment of the feet and hands between moving blades and fixed parts of the lawnmower.

Remove the plug from the socket:

- whenever you leave the machine
- before clearing a blockage
- before checking, cleaning or working on the lawnmower
- after striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs as necessary
- if the lawnmower starts to vibrate abnormally (check immediately).

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the lawnmower is in safe working condition.

Check the grassbox/bag frequently for wear or deterioration.

Replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch approved.

Product Specification

Cylinder Mower	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Part number	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Rated power	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Blade width	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Height of cut	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Grassbox capacity	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Self Propelled	–	•	•	•	•
Rake	–	–	–	•	•
Weight	23.5 kg	24.5 kg	27 kg	24.5 kg	28 kg
Protection class	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Serial Number	See serial No 9 (rating plate) on machine				

Intended Use

This product is intended for domestic lawn mowing.

Introduction

This manual gives instructions on the correct assembly and safe use of your machine. It is important that you read these instructions carefully.

When fully assembled the machine weighs approximately 23.5 – 28 kg. If necessary, obtain assistance to remove from packaging.

Take care when carrying the mower to the lawn, as the blades are sharp.

Delivered Items

Carefully remove the machine from its packaging and check that you have all the following items:

- Lawnmower with handle assembly
- Handle spindle
- Wing nuts
- Grassbox
- Operating instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

Operating Controls

- 1 Handlebar
- 2 Switch lever
- 3 Safety button
- 4 Handle bottom
- 5 Grassbox
- 6 Cable restraint**
- 7 Mains plug**
- 8 Ventilation slots
- 9 Serial Number
- 10 Height of cut knob

**Country specific

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.



For Your Safety

Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.

The blades continue to rotate for a few seconds after the machine is switched off.

Caution - do not touch rotating blades.

Electrical Safety

Your machine is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz. Only use approved extension cables. Contact your service agent for details.

Extension cords/leads should only be used if they comply with H05VV-F or H05RN-F types.

It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

For products **not sold in GB**: WARNING: For safety, it is essential that the mains plug **7** attached to the machine is fitted to the power supply cable **31**.

The couplings of connection leads must be protected against splashes and the coupling sockets on the leads must be made of rubber or coated with rubber.

Fixing means for the connection leads must be used.

The connection lead must be inspected for signs of damage at regular intervals and may only be used if in perfect condition.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Bosch Service Center.

Products sold in **GB** only: Your mower is fitted with an approved 13 A (BS 1363/A) electric plug and is protected by a 13 A fuse (ASTA Approved to BS 1362).

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a 13 A socket elsewhere.

Assembly

A Unfold the top handle **1** and tighten wing-nut.

Note: Ensure that the cable clips supplied are used to fix the cable to the handle.

The blades will require adjustment – see “Adjusting Blades”.

Attach cable to cable restraint **6** ensuring that sufficient cable slack is available. (Euro models only)

B Grassbox/bag

Spring the grassbox cradle **11** into pivot holes **12**.

Attach/remove the grassbox as shown.

C Height of cut adjustment

Your machine has six settings which give the following approximate height of cut:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm
4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Scarifier

Position “S” should only be used with the Scarifier Cassette accessory (purchased separately).

To adjust the height of cut:

Tilt the mower to take the weight off the front rollers.

Push the height of cut knob **10** in and turn to the desired position.

For the first cutting of the season, a high cutting adjustment should be selected.

(Windsor models only)

The comb will also require adjustment, See “Comb Adjustment”.

C Comb Adjustment (Windsor models only)

Your mower is fitted with an adjustable comb **13** which can be brought into use on the lower heights of cut. It is set by loosening the screws **14** and rotating the comb until the tines just touch the ground. You may need to re-adjust after changing the height of cut. Take care not to set the comb too deep, as this could cause damage to either your mower or lawn.

C Cutting Long Grass Using Side Wheel Kit (appropriate models only) (Windsor models only)

Note: depending on country your mower may be fitted with side wheels as standard, in place of a full width roller.

Your mower is fitted with a full width front roller which is suitable for normal smooth lawns. For cutting longer, coarse grass a side wheel kit can be fitted. To fit this kit proceed as follows:

1. Tilt the mower back and wedge securely.
2. Remove the front roller/comb assembly by removing screw **14** and slackening nut **15** on both sides.
3. Fit the side wheel, space tube on to the side wheels spindle.

4. Fit side wheel assembly by placing a washer either side of the roller brackets and tighten the nut securely.

Refit the full width roller by following steps 1-3 in reverse.

E Starting and Stopping

! The blade continues to rotate for a few seconds after the machine is switched off. Allow the motor/blade to stop rotating before switching "on" again. Do not rapidly switch off and on.

To aid starting push handle down to lift front wheels.

Starting:



- 1 Press and hold the safety button 3.
- 2 Squeeze the switch lever 2 towards the handle.
- 3 Release the safety button 3.

Stopping:

Release the switch lever 2.

Engaging rear roller (self propelled models only)

1. Start engine.
2. Gradually squeeze the drive control lever 17 towards the top handle 1.
3. Adjust the speed as required by moving the speed control knob 16 between 1 (min) and 6 (max.).
4. To stop, release the both control levers 2 and 17.

Mowing

F Place the lawnmower on the edge of the lawn, as close to the power point as possible. Work away from the power point.

Position the cable to opposite side (already cut) at the end of each turn.

The blades may require adjustment, particularly before first use - see adjusting blades.

When mowing **do not allow the motor to labour** particularly in heavy conditions.

When the motor labours the speed of the motor drops and you will hear a change in the motor sound, when this occurs stop mowing, release switch lever and **raise the height of cut**. Failure to do so could damage the machine.

Maintenance

! Stop, remove plug from the power supply and remove the grassbox.

Note: To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged blades, loose fixings, and worn or damaged components.

Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.

If the mower should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer service agent for Bosch garden products.

For all correspondence and spare parts orders, always include the 10-digit part number from the nameplate of the machine!

B D Adjusting the Blade

The cutter should be adjusted if the grass is not cut cleanly and evenly.

1. Tilt the mower back and wedge securely.
2. Remove grassbox cradle 11.
3. Turn adjuster screw 18 clockwise a little at a time.

Note: The blades are correctly adjusted when the cutting cylinder 19 lightly brushes the bottom blade across the full width as the cylinder is turned.

The blades act like a pair of shears, as a test, correctly adjusted blades will cut a piece of good quality writing paper across the width of the blade.

Once correctly adjusted refit grassbox cradle 11.

B G H Removing/replacing QX Cylinder Cassette

The mower is fitted with a QX (quick exchange) cassette which can be removed and taken to Approved Service Agent for sharpening. To remove the cassette:

It is advisable to wear a pair of gardening gloves (not supplied).

Remove grassbox cradle **11**.

Remove the drive cover **20** by removing screws **21**.

Remove cassette retaining screws **22** on both sides.

Remove pulley **23** and belt **24** by removing 3 screws **25**.

Pull the cutting cassette unit **26** out using the handle. Obtain assistance if required.

Replace the cassette and fit retaining screws **22**.

Slacken the idler pulley screw **28**.

Refit the pulley **23** and belt **24**.

Adjust the idler pulley **27** against the belt **24** and tighten idler pulley screw **28**.

Refit the drive cover **20**.

This method is the same for fitting or removing cassette accessories.

G Adjusting Drive Cable (self propelled models only)

If the mower doesn't drive adequately it may be necessary to adjust the drive cable as follow: Slacken nut **29**, turn adjuster **30** a few turns anti-clockwise.

Retighten nut **29**.


When correctly adjusted, drive to the rear roller is engaged when the drive control lever **17** is squeezed against the handle top **1** or disengaged when released.

After Mowing/Storage

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all grass and debris, especially from the ventilation slots **8**.

Turn the machine on its side and clean the blade area. If grass cuttings are compacted in the blade area, remove with a wooden or plastic implement.

Store the lawnmower in a dry place. Do not place other objects on top of the machine. To save space, fold up the handle fully.

 Ensure cables are not trapped when folding/unfolding top handles, **do not drop the handles**.

Fault Finding

The following table gives checks and actions that you can perform if your machine does not operate correctly. If these do not identify/remedy the problem, contact your service agent.

Warning: Switch off and remove plug from mains before investigating fault.

Symptom	Possible Cause	Remedy
Machine fails to operate	Power turned off Mains socket faulty Extension cable damaged Fuse faulty/blown	Turn power on Use another socket Inspect cable, replace if damaged Replace fuse
Machine functions intermittently	Extension cable damaged Machines internal wiring damaged	Inspect cable, replace if damaged Contact Service Agent
Machine labours or belt squeals	Height of cut too low Blades off cut	Increase height of cut (see "Height of Cut Adjustment") Adjust blades
Machine leaves ragged finish	Cutting blade(s) blunt Blades off cut	Contact Service Agent Adjust blades
Cutting blades not rotating	Cutting blades obstructed Belt is slipping or is damaged	Clear obstruction Contact Service Agent
Land drive does not engage (self propelled models only)	Incorrect adjustment Cable damage	Adjust cable Contact an ATCO-QUALCAST Approved Service Agent
Excessive vibration/noise	Cutting blades damaged Cutting blades not adjusted evenly	Contact Service Agent Adjust blades
Poor collection	Mowing in wet conditions	Allow grass to dry

Guarantee

Atco-Qualcast guarantees this product against manufacturing defects. We will repair (or replace at our option) if a manufacturing defect occurs within the guarantee period as long as it has not been subjected to rental/hire use. The engine fitted to this mower is covered by the engine manufacturer. See engine manual for details.

The guarantee period for domestic use is 3 year for parts (2 year engine) and 2 year for labour costs from date of purchase.

For the purpose of this guarantee:

Non-domestic use means all other uses including, commercial, income producing, but excluding rental/hire use.

To obtain a repair under this guarantee:

- Take your lawnmower to a Atco-Qualcast Approved Service Agent.
- Show your dated proof of purchase.
- Show the guarantee page.

This guarantee does not apply if:

- the product has been resold by original purchaser (this does not apply in the Republic of Ireland), or has been used under hire.
- the product has been resold by original purchaser (this does not apply in the Republic of Ireland), or has been used under hire.
- if any previous repair was undertaken by anyone other than an Atco-Qualcast Approved Service Agent.
- the fault is due to maladjustment, abuse, neglect or accidental damage.
- the fault is due to lack of lubrication or maintenance.

Blades, drive chains, bearings, rubber on the rear roller and cables.

The cost of routine maintenance of the product is not covered by the guarantee.

It is in your best interest to follow the Operating Instructions for your mower/scarifier, as a properly cared for product should give many yeas of excellent service.

Should you require spares always insist on genuine Atco-Qualcast spares. Any damage caused to the product through the fitting of parts not made or approved by Atco-Qualcast is not covered by the Guarantee.

Your statutory rights are not affected by this guarantee.

Your product has been manufactured under an environmental management system using where possible the most environmentally responsible material and processes, and with the potential for recycling at the end of its life.

When the time comes to dispose of this product please consider the environment and take it to a recognised recycling facility.

(Please contact your Local Authority for location information.)

Declaration of Conformity

Measured values determined according to 2000/14/EC (1.60 m height, 1 m distance away) and EN 25 349.

Typically the A-weighted noise level of the product is: sound pressure level 79 dB (A); sound power level 90 dB (A).

The typical weighted acceleration is 2.5 m/s².

We declare under our sole responsibility, that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60 335, EN 836 according to the provisions of the directives 89/336/EEC, 98/37/EC, 2000/14/EC.

2000/14/EC: The guaranteed sound power level L_{WA} is lower than 93. Conformity assessment procedure according to Annex VIII.

Notified body: SRL, Sudbury England

PLACE: Stowmarket, 02.02

Signature:

Position: Director



Subject to change without notice



Instructions de sécurité

Attention! Lire attentivement les instructions suivantes. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de la tondeuse. Explication des symboles se trouvant sur la tondeuse



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire les instructions d'utilisation.



Faire attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la tondeuse.



Garder une distance de sécurité entre l'utilisateur de la machine en marche et des personnes se trouvant à proximité.



Arrêter et débrancher la tondeuse avant de régler la machine, de la nettoyer, de démêler le câble ou de la laisser, même pour un instant, sans surveillance. Tenir le câble d'alimentation à l'écart des lames de coupe.



Lames coupantes. Attention à ne pas se couper les orteils ou les doigts.



Attendre l'arrêt total de tous les éléments de la machine avant de les toucher. Après la mise hors tension de la machine, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.



Ne pas tondre la pelouse et ne pas exposer la tondeuse par temps de pluie.

Ne jamais laisser un enfant ou toute autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la tondeuse. Des réglementations locales peuvent éventuellement fixer une limite d'âge inférieure quant à l'utilisateur.

Ne jamais tondre la pelouse lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.

Ne jamais faire fonctionner la tondeuse si on est pieds nus ou en sandalettes. Porter toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.

Inspecter soigneusement la surface à tondre et éliminer pierres, bâtons, fils métalliques, os et autres objets susceptibles de gêner la rotation des lames. Avant d'utiliser la tondeuse toujours vérifier que les lames, les boulons des lames et l'ensemble du système de coupe ne soient pas usés ou endommagés.

Remplacer l'ensemble des lames et des boulons usés ou endommagés afin de préserver l'équilibre de la machine. Sur les tondeuses à plusieurs lames, faire attention, car la rotation d'une lame peut entraîner la rotation des autres.

Ne tondre que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.

Eviter si possible d'utiliser la tondeuse lorsque l'herbe est mouillée.

Toujours marcher normalement, ne jamais courir.

Tondre sur des talus peut être dangereux:

- Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes très abruptes.
- Sur des pentes ou de l'herbe mouillée, faire attention à ne pas perdre l'équilibre.
- Toujours tondre perpendiculairement à la pente - jamais de haut en bas ou de bas en haut.
- Faire très attention lors d'un changement de direction sur une pente.
- Faire très attention en reculant ou en tirant la tondeuse vers soi.
- Lors des travaux de tonte, toujours pousser la tondeuse, ne jamais la tirer vers soi.

Les lames doivent être totalement à l'arrêt quand la tondeuse doit être inclinée pour être transportée, quand on traverse des surfaces autres que le gazon ou qu'on la déplace entre deux surfaces à tondre.

Ne pas incliner la machine lors du démarrage ou lorsqu'on met le moteur en fonctionnement, sauf si ceci est nécessaire pour la mettre en route quand l'herbe est haute. Incliner alors la tondeuse juste ce qu'il faut et uniquement sur le côté opposé à l'utilisateur. Veiller toujours à ce que les mains soient placées sur le guidon lorsqu'on repose la tondeuse sur le sol.

Faire attention à avoir les pieds bien à l'écart des lames lors de la mise en fonctionnement de la tondeuse.

Ne pas incliner la tondeuse lors du démarrage.

Tenir les pieds et les mains à l'écart des parties rotatives de la tondeuse.

Ne jamais utiliser la tondeuse sans bac de ramassage ou protection de renvoi.

Ne jamais soulever ni transporter la tondeuse pendant que le moteur tourne.

Lors du réglage de la tondeuse, ne pas coincer les pieds ou les mains entre les lames rotatives et les éléments fixes de la tondeuse.

Retirer la fiche de la prise de courant :

- à chaque fois que vous avez fini de vous en servir
- avant d'éliminer un bourrage
- pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur la tondeuse
- après avoir heurté un objet étranger. Vérifier tout de suite si la tondeuse n'a pas été endommagée et la faire réparer si nécessaire
- si la tondeuse commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).

Vérifier que les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que la tondeuse fonctionne sans danger.

Vérifier régulièrement l'état d'usure du bac de ramassage.

Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

Caractéristiques techniques

Tondeuse à cylindre	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Référence	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Puissance absorbée	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Largeur de la lame	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Hauteur de coupe	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Capacité du bac de ramassage	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
À entraînement automatique	–	•	•	•	•
Râteau	–	–	–	•	•
Poids	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Classe de protection	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Numéro de série	Voir numéro de série 9 (plaque signalétique) sur la machine.				

Utilisation conforme

Ce produit est destiné à la tonte de pelouses de particuliers.

Introduction

Ce manuel contient des indications quant à la manière de monter et d'utiliser correctement la tondeuse. Il est important de lire attentivement ces instructions.

Une fois complètement assemblée, la machine pèse environ 23,5–28 kg. Si besoin est, vous faire aider pour retirer la machine de son emballage.

Faire attention aux lames coupantes en transportant la tondeuse sur le lieu de travail.

Pièces jointes à la machine

Retirer avec précaution la tondeuse de l'emballage et vérifier si tous les éléments suivants sont complets:

- Tondeuse avec guidon
- Arbre
- Vis papillon
- Bac de ramassage
- Instructions d'utilisation

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

Éléments de la machine

- 1 Guidon
- 2 Levier interrupteur
- 3 Interrupteur de sécurité
- 4 Partie inférieure du guidon
- 5 Bac de ramassage
- 6 Serre-câble**
- 7 Fiche**
- 8 Ouïes de ventilation
- 9 Numéro de série
- 10 Bouton de réglage de la hauteur de coupe

**différent selon les pays

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la machine.



Pour votre sécurité

Attention! Arrêter la tondeuse et retirer la fiche de la prise de courant avant de régler la machine ou de la nettoyer ou si le câble est coupé, endommagé ou emmêlé.

Une fois la machine mise hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes.

Attention - ne pas toucher une lame en rotation.

Sécurité relative au système électrique

Pour des raisons de sécurité, la machine est équipée d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V en courant alternatif, 50 Hz. N'utiliser qu'une rallonge électrique homologuée. Pour plus de renseignements, contacter le service après-vente autorisé.

Seules les rallonges de type H05VV-F ou H05RN-F doivent être utilisées.

Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel.

Remarque concernant les produits **non** commercialisés en GB : ATTENTION : Pour votre propre sécurité, il est nécessaire que la fiche **7** montée sur la machine soit raccordée à la rallonge **31**.

Le dispositif de couplage de la rallonge doit être protégé des projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc.

La rallonge doit être utilisée avec un serre-câble.

Contrôler régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages éventuels. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.

Si le câble d'alimentation est détérioré, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Bosch.

Montage

A Relever le guidon **1** et serrer la vis papillon.

Remarque : s'assurer que le câble soit fixé sur le guidon au moyen des clips fournis avec la machine.

Les lames de coupe doivent être réglées – voir « Réglage des lames de coupe ».

Fixer le câble dans le serre-câble **6**. S'assurer qu'il y ait suffisamment de jeu au niveau du câble. (Seulement modèles EURO)

B Bac de ramassage

Faire encliqueter le support du bac de ramassage **11** dans les alésages de fixation **12**.

Fixer le bac de ramassage conformément à la figure.

C Réglage de la hauteur de coupe

La tondeuse peut être réglée dans six positions différentes qui donnent à peu près les hauteurs de coupe suivantes :

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm

4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Scarificateur

Le réglage « S » ne devrait être utilisé qu'avec la cassette de scarification (disponible comme accessoire).

Pour le réglage de la hauteur de coupe :

Incliner la tondeuse afin de décharger le rouleau avant.

Appuyer sur le bouton de réglage de la hauteur **10** et le tourner afin de régler la hauteur de coupe souhaitée.

Pour la première tonte de la saison, il est recommandé de régler la tondeuse sur la position haute.

(Seulement modèles Windsor)

Le râteau doit être ajusté, voir « Réglage du râteau ».

C Réglage du râteau (Seulement modèles Windsor)

La tondeuse est équipée d'un râteau réglable **13** pouvant être utilisé pour de faibles hauteurs de coupe. Pour effectuer le réglage, desserrer les vis de fixation **14** et tourner le râteau jusqu'à ce que les pointes du râteau se trouvent juste au-dessus du sol. Une fois la hauteur de coupe modifiée, il peut être nécessaire de réajuster le râteau. Ne pas régler le râteau sur une position trop basse au risque d'endommager la tondeuse ou la pelouse.

C Coupe d'une pelouse haute avec le supplément roues latérales (seulement dans certains modèles) (Seulement modèles Windsor)

Indication : Suivant le pays, la tondeuse peut être équipée en standard de roues latérales au lieu du rouleau avant.

La tondeuse est équipée sur la partie avant et sur toute sa largeur d'un rouleau destiné à la coupe des pelouses normales à surface plane. Pour des gazons hauts et irréguliers, il est possible de monter un supplément roues latérales. Montage supplément roues latérales :

1. Basculer la tondeuse vers l'arrière et la bloquer solidement.

2. Enlever les vis de fixation **14** et desserrer les écrous **15** des deux côtés. Enlever le rouleau avant/l'unité râteau.
3. Monter les roues latérales et le tube d'écartement sur l'arbre de roues latérales.
4. Monter le supplément roues latérales. Pour cela monter les rondelles des deux côtés du porte-rouleau et serrer avec les écrous.

Le montage du rouleau avant se fait en suivant les étapes 1 à 3 dans l'ordre inverse.

☰ Mise en fonctionnement

! Une fois la machine mise hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes. Attendre l'arrêt total du moteur/la lame de coupe avant de remettre l'appareil en fonctionnement. Ne pas arrêter l'appareil et le remettre en fonctionnement à de très courts intervalles.

Pour faciliter le démarrage, pousser le guidon vers le bas afin de soulever les roues avant.

Mise en fonctionnement :



1 Tourner l'interrupteur de sécurité **3** et le maintenir dans cette position.

2 Pousser le levier interrupteur **2** vers le guidon.

Relâcher l'interrupteur de sécurité **3**.

Arrêter :

Relâcher le levier interrupteur **2**.

Embrayage du rouleau arrière (Seulement modèles à entraînement automatique)

1. Démarrer la machine.
2. Presser lentement le levier d'embrayage du mécanisme d'entraînement **17** vers le haut en direction de la partie supérieure du guidon **1**.
3. Régler la vitesse suivant les besoins. Pour cela, régler le bouton de réglage **16** destiné au réglage de la vitesse entre la position 1 (min.) et 6 (max.).

Pour arrêter, relâcher les deux leviers **2** et **17**.

Tondre

F Placer la tondeuse en bordure de la pelouse et aussi près que possible de la prise de courant. Tondre en s'éloignant de la prise de courant.

Après chaque changement de direction, placer le câble du côté opposé à celui qui a déjà été tondue.

Avant la première mise en service procéder éventuellement au réglage des lames coupantes, se référer au chapitre «Réglage des lames coupantes».

Lors de travaux dans des conditions particulièrement difficiles, veiller à **ne pas surcharger le moteur**.

Si le moteur est trop sollicité, le nombre de tours par minute baisse et le bruit du moteur change. Dans ce cas, arrêter le travail, relâcher le levier interrupteur et **régler la tondeuse sur une hauteur de coupe plus élevée**. Sinon, le moteur risque d'être endommagé.

Nettoyage

! Avant d'effectuer toute manipulation sur la tondeuse, retirer la fiche de la prise de courant et enlever le bac de ramassage.

Remarque : afin d'assurer une utilisation longue et fiable de la tondeuse, procéder à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants.

Vérifier régulièrement qu'il n'y ait pas de défauts tels que des lames desserrées ou endommagées, des raccords détachés ou encore des pièces usées ou abîmées.

Vérifier que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement branchés. Avant d'utiliser la machine, effectuer les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de la tondeuse, celle-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

B D Réglage des lames de coupe

Lorsque l'herbe n'est plus coupée correctement et de façon régulière, procéder au réglage des lames de coupe.

1. Basculer la tondeuse vers l'arrière et la bloquer solidement.
2. Enlever la fixation **11** du bac de ramassage.
3. Tourner légèrement et progressivement la vis de réglage **18** vers la droite.

Nota : Les lames de coupe sont correctement réglées lorsque le cylindre de coupe **19** en rotation frôle à peine de toute la largeur la lame inférieure.



Les lames de coupe agissent comme une paire de ciseaux. Le réglage correct des lames de coupe peut être contrôlé à l'aide d'une feuille de papier qui doit être coupée par la lame sur toute sa largeur.

Une fois le réglage des lames de coupe effectué correctement, remettre en place la fixation **11** du bac de ramassage.

B G H Tirage / Remplacement de la cassette du cylindre QX

La tondeuse est équipée d'une cassette QX (quick exchange) à changement rapide qui peut être enlevée pour être affûtée auprès d'un service après-vente autorisé. Enlever la cassette de la manière suivante:

Il est recommandé de porter des gants de jardinage (non fournis avec la machine).

Enlever le support du bac de ramassage **11**.

Dévisser les vis **21** et enlever la couverture de l'entraînement **20**.

Dévisser des deux côtés la vis de fixation **22** de la cassette.

Enlever la poulie à courroie **23** et la courroie trapézoïdale **24**. Pour cela, dévisser les trois vis **25**.

Retirer l'ensemble cassette **26** en tirant sur la poignée. Se faire aider, si besoin est.

Monter l'ensemble cassette et visser les vis de fixation de la cassette **22**.

Desserrer la vis **28** de la poulie de serrage de la courroie.

Monter la poulie à courroie **23** et la courroie trapézoïdale **24**.

Presser la poulie de serrage de la courroie **27** contre la courroie trapézoïdale **24** et serrer la vis **28**.

Monter la couverture de l'entraînement **20**.

Changer les cassettes d'accessoire de la même manière.

G Ajustage du cordon d'entraînement (Seulement modèles à entraînement automatique)

Au cas où la tondeuse ne roulerait pas correctement, il faut éventuellement régler le cordon d'entraînement.

Desserrer l'écrou **29**, tourner la vis de réglage **30** de quelques tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Resserrer l'écrou **29**.


Si l'ajustage est correctement ajusté, le rouleau d'entraînement est embrayé lorsque le levier d'embrayage **17** pour le mécanisme d'entraînement est pressé contre la partie supérieure du guidon **1**; le rouleau d'entraînement est débrayé dès que le levier est relâché.

Après la tonte / l'entreposage de la tondeuse

Nettoyer soigneusement les parties extérieures de la tondeuse à l'aide d'une brosse douce et d'un torchon. Ne pas utiliser d'eau ni de solvants ou détergents abrasifs. Enlever toutes les herbes et particules pouvant adhérer sur la machine et notamment dans les ouïes de ventilation **8**.

Poser la tondeuse sur le côté et nettoyer la zone des lames. Enlever les herbes coincées à l'aide d'un morceau de bois ou de plastique.

Ranger la tondeuse dans un endroit sec. Ne pas poser d'autres objets sur la machine. Pour gagner de la place, replier complètement le guidon.

 S'assurer que les câbles ne soient pas coincés lorsqu'on déplie ou replie le guidon. **Ne pas laisser tomber le guidon.**



Dépannage

Le tableau suivant montre les types de pannes et vous indique comment vous pouvez y remédier si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela vous n'arrivez pas à localiser le problème et à le résoudre, contactez votre service après-vente.

Attention : avant de procéder au dépannage, arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant.

Problème	Cause possible	Remède
La tondeuse ne fonctionne pas	Alimentation électrique coupée Prise secteur défectueuse Rallonge endommagée Le fusible a sauté	Vérifier et mettre en fonctionnement Utiliser une autre prise Contrôler le câble et le remplacer éventuellement Remplacer le fusible
La tondeuse fonctionne par intermittence	Rallonge endommagée Le câblage interne de la machine est défectueux	Contrôler le câble et le remplacer éventuellement Contacter le service après-vente
La tondeuse peine ou la courroie grince	Hauteur de coupe trop basse Mauvais réglage des lames	Augmenter la hauteur de coupe (voir «Réglage de la hauteur de coupe») Régler les lames
La machine donne un résultat grossier	Lames émoussées Mauvais réglage des lames	Contacter le service après-vente Régler les lames
Les lames de coupe ne tournent pas	Cylindre de coupe bloqué par de l'herbe Courroie glisse, courroie endommagée	Enlever l'herbe Contacter le service après-vente
Entraînement automatique ne prend pas (Seulement modèles à entraînement automatique)	Mauvais réglage Câble Bowden endommagé	Régler le câble Bowden Contacter un service après-vente ATCO-QUALCAST autorisé
Vibrations/bruit excessif	Lames endommagées Lames ajustées de manière inégale	Contacter le service après-vente Régler les lames
Résultats de travail insatisfaisants	Le sol est trop humide pour tondre le gazon.	Attendre que le gazon ait séché

Garantie

Pour ce produit, la société Atco-Qualcast octroie une garantie pour les défauts de fabrication. Les défauts de fabrication survenant durant la période de garantie seront réparés par Atco-Qualcast (ou compensés par une livraison de remplacement) à condition que l'appareil n'ait pas été mis en location à des fins lucratives. Les prestations de garantie du moteur de la tondeuse incombent au fabricant du moteur. Veuillez trouver les détails dans les prestations de garantie pour le moteur.

La période de garantie pour une utilisation commerciale s'élève à 3 ans (2 ans pour la machine et 2 ans pour les coûts de travail à partir du jour de l'acquisition).

Définition des prestations de garantie :

Une utilisation commerciale signifie toute autre utilisation, y compris à des fins lucratives, à l'exception d'une location.

Pour les travaux de réparations tombant sous ces prestations de garantie :

- Remettre la tondeuse auprès de votre service après-vente Atco-Qualcast autorisé.
- Fournir la preuve d'achat avec la date d'achat.
- Présenter le coupon de garantie.

IL n'est pas possible de faire valoir la garantie :

- si le produit a été vendu par le premier acheteur (n'est pas valable pour la république irlandaise), ou qu'il ait été utilisé en location.
- si le produit a été modifié contrairement aux spécifications du fabricant ou si des pièces de rechange autres que des pièces de rechange d'origine ATCO ont été utilisées.
- si des travaux de réparation précédents ont été effectués par une tierce personne (et non par un service après-vente Atco-Qualcast autorisé).
- si le défaut est dû à un mauvais réglage, un abus, une négligence ou un endommagement par mégarde.
- si l'endommagement résulte d'un graissage ou entretien insuffisant.

Pour lames de coupe, chaînes d'entraînements, roulement, caoutchouc du rouleau arrière et cordons.

Les coûts de l'entretien standard du produit ne sont pas couverts par la garantie.

Veiller dans votre propre intérêt à bien respecter les indications figurant dans ces instructions d'utilisation, étant donné qu'un produit correctement entretenu fonctionnera impeccablement pendant de nombreuses années.

Si besoin est, exiger toujours les pièces de rechange Atco-Qualcast d'origine. La société Atco-Qualcast n'assume aucune responsabilité pour tout dommage qui résulterait d'une utilisation de pièces de rechange n'ayant pas été fabriquées ou autorisées par Atco-Qualcast.

Cette garantie ne modifie pas vos droits légaux.

Ce produit a été fabriqué en respectant les exigences d'un système de préservation de l'environnement. Dans la mesure du possible, les matériaux utilisés et les procédés appliqués ont été choisis conformément aux règlements sur la préservation de l'environnement en vue d'être recyclés une fois leur durée de vie écoulée. L'emballage peut également être recyclé.

Veuillez penser à l'environnement quand ce produit devra être éliminé, et le déposer auprès d'un organisme de récupération agréé.

(Pour plus de renseignements sur les organismes de traitement des déchets, contacter le service responsable de votre commune.)

Déclaration de conformité

Valeurs de mesures obtenues conformément à la 2000/14/CE (mesure effectuée à une hauteur de 1,60 m et à 1 m de distance) et EN 25 349.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de la machine sont : intensité de bruit 79 dB (A). Niveau de bruit 90 dB (A).

L'accélération réelle mesurée est de 2,5 m/s².

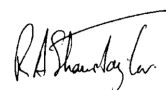
Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants : EN 60 335, EN 836 conformément aux réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE : Le niveau d'intensité acoustique L_{WA} garanti est inférieur à 93 dB (A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VIII.

Office de contrôle désigné : SRL, Sudbury England

Lieu : Stowmarket, 02.02

Signature : Fonction : Administrateur



Sous réserve de modifications



Instrucciones de seguridad

¡Atención! Lea con detenimiento las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del cortacésped.

Explicación de los símbolos utilizados en el cortacésped



Indicación general de peligro.



Lea las instrucciones de manejo.



Prestar atención a que las personas circundantes no puedan ser lesionadas por los cuerpos extraños que puedan salir despedidos al trabajar.



Cuide que las personas que haya en las proximidades mantengan una distancia de seguridad respecto a la máquina.



Antes de manipular o limpiar el aparato, en caso de que el cable se haya enredado, o al dejar el cortacésped sólo, incluso durante un tiempo breve, desconectar el aparato, y extraer el cable de la toma de corriente. Mantenga alejado de las cuchillas el cable de red.



Las cuchillas están muy afiladas. Preste atención para no lesionarse con ellas los dedos de los pies o de las manos.



Espere a que las partes de la máquina se hayan detenido completamente antes de tocarlas. Las cuchillas pueden lesionarle después de haber desconectado el motor, ya que siguen girando cierto tiempo.



No corte el césped si está lloviendo, ni deje expuesto el cortacésped a la lluvia.

Jamás permita que utilicen el cortacésped niños, o aquellas personas que no conozcan bien el contenido de estas instrucciones. Infórmese si las prescripciones vigentes en su país fijan una edad mínima para el usuario.

Jamás corte el césped si se encuentran personas, especialmente niños, o animales domésticos, en las inmediaciones del aparato.

El operador o usuario es responsable de los accidentes o daños ocasionados a otras personas o propiedades. No utilice el cortacésped si está descalzo o lleva puestas sandalias; utilice siempre un calzado fuerte y pantalones largos.

Inspeccione detenidamente el área a cortar y retire las piedras, palos, alambres, huesos y demás cuerpos extraños que pudieran encontrarse en ella.

Antes de cada utilización verifique visualmente si las cuchillas, los tornillos de sujeción de la cuchilla y la unidad de corte están desgastados o deteriorados.

Las cuchillas y los tornillos desgastados o dañados deben sustituirse al mismo tiempo para evitar posibles desequilibrios. Tenga precaución con los cortacéspedes dotados de varias cuchillas, puesto que al girar una cuchilla ello puede originar que la otra se ponga también en movimiento.

Cortar el césped con luz diurna o con luz artificial suficiente.

Evite en lo posible la utilización del cortacésped si el césped estuviese húmedo.

Camine de forma pausada y nunca de forma apresurada.

Al cortar el césped en taludes esto puede ser peligroso:

- No corte el césped en áreas con una pendiente muy pronunciada.
- Mantenga siempre una posición firme, especialmente en superficies inclinadas o si el césped estuviese húmedo.
- En superficies inclinadas guiar el aparato siempre en sentido transversal a la pendiente y jamás subiendo o bajando la pendiente.
- Proceda con especial cautela al cambiar de dirección en las pendientes.
- Preste especial atención al caminar hacia atrás o al tirar del cortacésped.
- Al trabajar, guiar siempre el cortacésped empujándolo hacia adelante y jamás atrayéndolo hacia su cuerpo.

Las cuchillas deben estar detenidas en caso de tener que inclinar el cortacésped para su transporte, al cruzar áreas sin césped y al llevar el aparato al lugar de trabajo o al retornar de él.

No incline la máquina al arrancar o conectar el motor, a no ser que la altura del césped así lo requiera. En este caso, inclinar hacia arriba, lo imprescindible nada más, aquel lado del aparato situado más lejos del usuario. Observe que ambas manos sujeten el estribo al depositar nuevamente la máquina sobre el firme.

Únicamente conecte el cortacésped si sus pies se encuentran a una distancia segura de las cuchillas.

No incline el cortacésped al ponerlo en marcha.

No aproxime las manos y pies a las partes en rotación. Nunca utilice el cortacésped sin el cesto o saco colector de césped, ni sin la cubierta de protección.

Jamás alce o transporte el cortacésped con el motor en marcha.

Al ajustar el cortacésped debe cuidarse que ni los pies ni las manos queden aprisionadas entre la cuchilla y las partes fijas del cortacésped.

Extraer el enchufe de red de la toma de corriente:

- siempre que deje sola la máquina
- antes de eliminar posibles atascos
- al inspeccionar, limpiar, o manipular el cortacésped
- después de chocar contra un cuerpo extraño. Inspeccionar inmediatamente el cortacésped en cuantos a posibles daños y hacerlo reparar si fuese necesario
- en caso de que el cortacésped comience a vibrar excesivamente (controlarlo inmediatamente).

Asegurarse que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente apretados para que el cortacésped se encuentre siempre en un estado de trabajo seguro. Verificar periódicamente el nivel de desgaste del saco o cesto colector de césped.

Como medida de seguridad, dejar sustituir las partes desgastadas o dañadas.

Asegúrese que las partes sustituidas sean repuestos originales Bosch.

Características técnicas

Cortacésped de husillo	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Número de pedido	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Potencia absorbida	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Anchura de la cuchilla	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Altura de corte	10-35 mm	10-35 mm	10-35 mm	10-35 mm	10-35 mm
Capacidad de la cesta colectora de césped	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Autopropulsado	-	•	•	•	•
Rastrillo	-	-	-	•	•
Peso	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Clase de protección	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Número de serie	Ver nº de serie 9 (placa de características) indicado en la máquina.				

Utilización reglamentaria

Este producto ha sido proyectado para utilizarse en el área doméstica.

Introducción

Este manual incluye instrucciones sobre el montaje correcto y la utilización segura de la máquina. Es muy importante leer minuciosamente estas instrucciones.

La máquina montada íntegramente pesa unos 23,5 - 28 kg. Si fuese necesario, recurra a otra persona para sacar la máquina del embalaje.

Tenga cuidado con la cuchilla al transportar el cortacésped.

Material que se adjunta

Extraiga con cuidado el cortacésped del embalaje y verifique si las partes citadas a continuación están completas:

- Cortacésped con empuñadura de estribo
- Husillo
- Tornillo de mariposa
- Cesto colector de césped
- Instrucciones de manejo

Si faltasen piezas, o si alguna de ellas estuviese dañada, diríjase por favor al comercio de su adquisición.

Elementos de la máquina

- 1 Empuñadura de estribo
- 2 Palanca de empuje
- 3 Botón de seguridad
- 4 Parte inferior de la empuñadura de estribo
- 5 Cesto colector de césped
- 6 Seguro contra tracción del cable**
- 7 Enchufe de red**
- 8 Rejillas de refrigeración
- 9 Número de serie
- 10 Botón de ajuste de la altura de corte

**específico de cada país

¡Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!



Para su seguridad

¡Atención! Desconectar el aparato y extraer el enchufe de la red antes de ajustar o limpiar el aparato, o en caso de que el cable se haya cortado, enredado, o de que esté dañado.

Tras desconectar la máquina, la cuchilla continúa girando por inercia unos segundos.

Precaución - no tocar la cuchilla en rotación.

Seguridad eléctrica

Para su mayor seguridad se ha dotado esta máquina con un sistema de aislamiento de doble protección y no precisa una toma de tierra. La tensión nominal de trabajo es de AC 230 V, 50 Hz. Utilizar únicamente cables de prolongación homologados. Informaciones al respecto las obtiene en los servicios técnicos autorizados.

Solamente deberán emplearse cables de prolongación de los tipos H05VV-F o H05RN-F.

Para incrementar la seguridad eléctrica, se recomienda utilizar un fusible diferencial (RCD) para corrientes de fuga máximas de 30 mA. Debe verificarse el funcionamiento correcto de este fusible diferencial antes de cada utilización.

Observación referente a productos que **no son de venta en GB**: ATENCIÓN: para su seguridad es necesario conectar el enchufe **7** de la máquina al cable de prolongación **31**.

La toma de corriente del cable de prolongación debe estar protegida contra salpicaduras de agua y debe ser, o ir revestida, de caucho.

Los cables de prolongación deben utilizarse con un seguro contra tracción.

El cable de conexión debe inspeccionarse periódicamente en cuanto a posibles daños, debiendo utilizarse solamente si está en buen estado.

Un cable de conexión defectuoso deberá repararse únicamente en un taller de servicio autorizado Bosch.

Montaje

A Desplegar la empuñadura de estribo **1** y apretar la tuerca de mariposa.

Observación: cerciñese de que el cable vaya fijado a la empuñadura de estribo con los clips que se adjuntan.

Es necesario ajustar las cuchillas - ver "Ajuste de las cuchillas".

Sujetar el cable en el seguro contra tracción **6** de la manera mostrada. Cuidar que el cable no quede tenso. (Sólo en modelos EURO)

B Cesto o saco colector de césped

Enclavar el soporte del cesto colector de césped **11** en los taladros de sujeción **12**.

Montar y desmontar la cesta colector de césped según figura.

C Ajuste de la altura de corte

En el cortacésped pueden ajustarse seis alturas de corte con los valores aprox. siguientes:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm

4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Escarificador

El ajuste "S" debe emplearse únicamente al utilizar el chasis de escarificar (accesorio especial).

Para ajustar la altura de corte:

Inclinar el cortacésped para descargar el rodillo delantero.

Presionar y girar el botón **10** para ajustar la altura de corte deseada.

Al realizar el primer corte de la temporada, es recomendable ajustar una altura de corte elevada.

(Sólo en modelos Windsor)

Es necesario ajustar el rastrillo, ver "Ajuste del rastrillo".

C Ajuste del rastrillo (Sólo en modelos Windsor)

El cortacésped dispone de un rastrillo ajustable **13** cuya utilización ha sido prevista al realizar cortes de poca altura. Para su ajuste deberán aflojarse los tornillos de sujeción **14** y girar el rastrillo de manera que sus puntas queden a ras del suelo. No ajustar demasiado bajo el rastrillo, puesto que ello puede perjudicar al cortacésped o al propio césped.

C Si el césped estuviese alto, cortarlo empleando el kit de ruedas laterales (solamente en los modelos correspondientes) (Sólo en modelos Windsor)

Observación: en algunos países se suministra el cortacésped de serie equipado con ruedas laterales, en lugar del rodillo anterior.

El cortacésped viene equipado con un rodillo anterior que cubre toda la anchura del aparato, adecuado para trabajar áreas de césped relativamente planas. Para cortar césped alto, poco delicado, se recomienda montar el kit de ruedas laterales. Montaje del kit de ruedas laterales:

1. Inclinar hacia atrás el cortacésped y asegurarlo firmemente.

2. Retirar los tornillos de sujeción **14** y aflojar las tuercas **15** en ambos lados. Desmontar el conjunto rodillo/rastrillo anterior.
3. Montar las ruedas laterales y el tubo distanciador sobre el eje de la rueda lateral.
4. Montar el kit de ruedas laterales. Para ello deberán insertarse las arandelas en ambos lados de los soportes de los rodillos y apretarse firmemente con la tuerca.

Para montar el rodillo anterior seguir los pasos de trabajo 1 a 3 en orden inverso.

E Puesta en marcha

⚠ **Tras desconectar la máquina, las cuchillas continúan girando por inercia unos segundos. Esperar a que el motor/cuchilla se hayan detenido antes de volverlo a conectar. No desconecte y conecte la máquina a intervalos cortos.**

Para facilitar la puesta en marcha presionar hacia abajo la empuñadura de estribo para elevar las ruedas delanteras.

Conexión:



- 1 Presionar y mantener sujeto el botón de seguridad **3**.
- 2 Apretar la palanca de empuje **2** contra la empuñadura de estribo.
- Soltar el botón de seguridad **3**.

Desconexión:

Soltar la palanca de empuje **2**.

Embrague del rodillo posterior (Sólo en modelos autopulsados)

1. Arranque la máquina.
2. Apretar lentamente hacia arriba la palanca de embrague del accionamiento **17** aproximándola contra la parte superior de la empuñadura **1**.
3. Ajustar la velocidad según necesidad. Para ello, colocar el mando giratorio **16** a una de las velocidades entre 1 (mín.) y 6 (máx.).
4. Para detenerse soltar ambas palancas de control **2** y **17**.

Corte del césped

F Colocar el cortacésped al margen del césped y lo más próximo posible a la toma de corriente. Trabajar separándose de la toma de corriente a medida que va progresando en el trabajo.

Al cambiar de sentido posicionar el cable sobre el área ya cortada.

Antes de la primera utilización puede que sea necesario tener que reajustar la cuchilla; véase el capítulo Ajuste de la cuchilla.

Al cortar césped bajo unas condiciones difíciles **no sobrecargar el motor**.

Al sobrecargarse el motor se reducen las revoluciones, lo que se denota al variar el ruido del motor. En estos casos debe soltarse la palanca de empuje y **ajustar una altura de corte mayor**. De lo contrario corre peligro de dañarse el motor.

Mantenimiento

⚠ **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red y retirar el cesto colector de césped.**

Observación: efectúe periódicamente los siguientes trabajos de mantenimiento para asegurar una utilización prolongada y fiable del aparato.

Inspeccionar periódicamente el cortacésped para ver si la cuchilla esta suelta o dañada, si existen uniones flojas, o piezas desgastadas o dañadas.

Verifique que las cubiertas y dispositivos protectores estén correctamente montados y que no estén dañados. Antes de la utilización del aparato efectúe los trabajos de mantenimiento o reparación que sean necesarios.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la cortadora de césped llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Al realizar consultas o solicitar piezas de repuesto, es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 10 cifras que figura en la placa de características del aparato!

B D Ajuste de las cuchillas

Si el corte del césped no es limpio y uniforme debe reajustarse el cilindro de cuchillas.

1. Inclinarse hacia atrás el cortacésped y asegurarlo firmemente.
2. Retirar la pieza de sujeción **11** del cesto colector de césped.
3. Ir girando hacia la derecha en pequeños intervalos el tornillo de ajuste **18**.

Observación: las cuchillas de corte están correctamente ajustadas si al girar el cilindro de corte **19** éste apenas alcanza a tocar en toda su anchura la cuchilla inferior.

Las cuchillas de corte trabajan como unas tijeras. El ajuste correcto de las cuchillas de corte puede controlarse con una hoja de papel comprobando que ésta se corta limpiamente en toda la anchura de la cuchilla.

Después de haber ajustado correctamente las cuchillas de corte, volver a montar la pieza de sujeción **11** del colector de césped.

B E H Extracción y sustitución del chasis del cilindro QX

El cortacésped está dotado de un chasis QX (quick exchange) que puede desmontarse y entregarse a un servicio técnico autorizado para afilar las cuchillas. El chasis se desmonta de la manera siguiente:

Se recomienda utilizar guantes de protección (no se adjuntan con el aparato).

Retirar el soporte del cesto colector de césped **11**.

Desenroscar los tornillos **21** y retirar la tapa del accionamiento **20**.

Desenroscar los tornillos de sujeción **22** en ambos lados del chasis.

Retirar la polea **23** y la correa trapezoidal **24**. Desenroscar para ello los 3 tornillos **25**.

Extraer el chasis **26** tirando del asa. Deje que alguien le ayude si fuese necesario.

Colocar el chasis y montar los tornillos de sujeción **22**.

Aflojar el tornillo **28** del rodillo tensor de la correa.

Montar nuevamente la polea **23** y la correa trapezoidal **24**.

Presionar el rodillo tensor **27** contra la correa trapezoidal **24** y apretar el tornillo **28**.

Volver a montar la tapa del accionamiento **20**.

Montar los chasis accesorio en la misma forma.

G Ajuste del cable de mando (Sólo en modelos autopropulsados)

En caso de que el cortacésped no se desplace correctamente, es posible que sea necesario ajustar el cable de mando del accionamiento de traslación.

Aflojar la tuerca **29** y girar el tornillo de ajuste **30** algunas vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj.

Apretar la tuerca **29**.

Si el ajuste es correcto, el rodillo motriz debe encontrarse embragado al apretar la palanca de embrague del accionamiento de traslación **17** contra la parte superior de la empuñadura **1**, y debe estar desembragado al soltar la palanca.

Después del corte /almacenaje

Limpiar minuciosamente la parte exterior del cortacésped con un cepillo blando y un paño. No utilizar agua, disolvente ni agentes para pulir. Eliminar completamente la hierba adherida y las partículas, especialmente en el área de las rejillas de refrigeración **8**.

Colocar el cortacésped sobre un costado y limpiar el área de las cuchillas. Desprender el material compactado que pudiera estar adherido, con un trozo de madera o plástico.

Guardar el cortacésped en un lugar seco. No depositar otros objetos sobre la máquina. Para que el aparato no ocupe tanto espacio, plegar completamente la empuñadura de estribo.

➡ Asegúrese que el cable no quede aprisionado al plegar o desplegar la empuñadura. **No deje caer de golpe la empuñadura de estribo.**

Investigación de averías

La tabla siguiente muestra ciertos síntomas de fallo y la forma de subsanarlos en caso de presentarse anomalías en su máquina. Si ello no le ayudase a localizar el problema, diríjase un taller de servicio.

Atención: antes de proceder a la investigación de averías desconectar el aparato y extraer el enchufe de la red.

Síntomas	Posible causa	Solución
El cortacésped no funciona	No hay tensión de red Toma de corriente defectuosa Cable de prolongación defectuoso El fusible se ha fundido	Verificar y conectar Emplear otra toma de corriente Verificar el cable y sustituirlo si fuese preciso Sustituir el fusible
El cortacésped funciona de forma intermitente	Cable de prolongación defectuoso Cableado interno de la máquina defectuoso	Verificar el cable y sustituirlo si fuese preciso Acudir al servicio de asistencia técnica
El cortacésped gira forzado o la correa rechina	Altura de corte demasiado baja Ajuste incorrecto de la cuchilla	Reajustar la altura de corte (ver "Ajuste de la altura de corte") Reajustar la cuchilla
La máquina corta de forma irregular	Cuchilla mellada Ajuste incorrecto de la cuchilla	Acudir al servicio de asistencia técnica Reajustar la cuchilla
La cuchilla no gira	La cuchilla del husillo es retenida por el césped La correa resbala o está dañada	Retirar el césped Acudir al servicio de asistencia técnica
El mecanismo de traslación no funciona (Sólo en modelos auto-propulsados)	Ajuste incorrecto Cable de mando deteriorado	Ajustar el cable de mando Acudir a un servicio técnico oficial ATCO-QUALCAST
Vibraciones o ruido excesivo	Cuchilla dañada Ajuste desigual de la cuchilla	Acudir al servicio de asistencia técnica Reajustar la cuchilla
El rendimiento de trabajo es insatisfactorio	Terreno demasiado húmedo para cortar el césped	Esperar a que el césped esté suficientemente seco

Garantía

La garantía de Atco-Qualcast para este producto cubre los defectos de material y fabricación. Los defectos que se presenten durante el plazo de garantía son subsanados por Atco-Qualcast, ya sea por reparación o por entrega de reposición, según se estime conveniente, y siempre que no se trate de un aparato de alquiler o arrendamiento. La garantía del motor del cortacésped es incumbencia del fabricante del motor. Para más detalles le remitimos a las instrucciones de manejo del motor.

El plazo de garantía en aplicaciones comerciales es de 3 años (2 años para la máquina y 2 años para los costes de trabajo, a partir de la fecha de compra).

Definición de esta garantía:

Un uso comercial es toda aplicación diferente de la anteriormente mencionada, incluso aquella con fines lucrativos, exceptuándose, sin embargo, el alquiler o arrendamiento del aparato.

Para las reparaciones en garantía:

- Entregue su cortacésped a un servicio técnico autorizado Atco-Qualcast.
- Adjunte su comprobante con la fecha de compra.
- Adjunte su tarjeta de garantía.

Esta garantía no es aplicable en el caso de que:

- el producto haya sido revendido (no es aplicable en Irlanda), o sea un aparato de alquiler.
- el producto haya sido modificado de forma diferente a la especificada por el fabricante, o en caso de haber empleado piezas de repuesto que no sean originales.
- haberse realizado reparaciones previas por terceros (servicios técnicos no autorizados por Atco-Qualcast).
- los desperfectos se deriven de un ajuste incorrecto, abuso, negligencia o daño por descuido.
- el desperfecto se derive de una lubricación o mantenimiento deficientes.

Se presenten daños en cuchillas de corte, cadenas de accionamiento, cojinetes, goma del rodillo trasero y cables de mando.

Los costes para el mantenimiento periódico del producto no quedan cubiertos por la garantía.

Le recomendamos atenerse a las indicaciones mencionadas en las instrucciones de manejo, ya que solamente un producto bien cuidado le prestará un servicio excelente durante muchos años.

Utilice siempre piezas de repuesto originales Atco-Qualcast. Atco-Qualcast no asume responsabilidad alguna por los daños en el producto derivados de la aplicación de piezas de repuestos no elaboradas u homologadas por Atco-Qualcast.

Este garantía no modifica los derechos que marca la ley.

Este producto fue elaborado ateniéndose al Sistema de Gestión del Medio Ambiente. Siempre que fue posible, se utilizaron materiales y procesos ecológicos, también con vistas a su posterior reciclaje al desechar el aparato. El embalaje también es reciclable.

Ayude a mantener el medio ambiente. Si tiene que eliminar este producto, entréguelo a uno de los puntos recogida existentes.

(consulte a las entidades locales para obtener informaciones sobre las empresas encargadas de su eliminación.)

Declaración de conformidad

Determinación de los valores de medición según norma 2000/14/CE (a 1,60 m de altura y 1 m de distancia) y EN 25 349.

El nivel de ruido típico de la máquina corresponde a: nivel de presión de sonido 79 dB (A); nivel de potencia de sonido 90 dB (A).

La aceleración se eleva normalmente a 2,5 m/s².

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 335, EN 836 de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

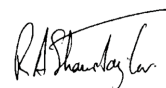
2000/14/CE: El nivel de potencia acústica L_{WA} que se garantiza, es inferior a 93 dB (A). Procedimiento para evaluación de la conformidad según apéndice VIII.

Servicio de inspección designado: SRL, Sudbury England

Localidad: Stowmarket, 02.02

Firmado:

Posición: Director



Reservado el derecho de modificaciones



Instruções de segurança

Aviso! Leia com atenção estas instruções de segurança, familiarize-se com os controlos e a utilização correcta do corta relva.

Explicação dos símbolos no corta relva



Avisos gerais de perigo.



Leia a instrução de serviço.



Observe por favor, que pessoas que se encontrem perto do local de trabalho não sejam lesadas por objectos que possam ser atirados pelo aparelho.



Mantenha as pessoas que se encontrem na área de trabalho, em distância suficientemente segura da máquina.



Desligue a máquina e retire a ficha da tomada de corrente antes de proceder à regulação, à limpeza, caso o cabo se enrole ou sempre que deixar o corta relva sem vigilância, seja por que tempo for. Mantenha o cabo flexível de abastecimento de corrente longe das lâminas de corte.



Lâminas afiadas. Tome extremamente cuidado, para que não haja perda de dedos devido ao contacto com as lâminas.



Aguarde até que todas as peças da máquina parem completamente, antes de tocá-las. As lâminas continuam a girar, após desligar o motor e podem portanto causar lesões.



Não cortar a relva quando estiver chovendo, nem deixe o corta relva ao ar livre exposto à chuva.

Jamais permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções, utilizem o corta relva. Directivas nacionais podem possivelmente restringir a idade do operador.

Jamais corte a relva enquanto pessoas, principalmente crianças ou animais domésticos, se encontrem perto do local de trabalho.

O operador ou utilizador é plenamente responsável por acidentes ou danos em outras pessoas ou em propriedade alheia.

Não opere o corta relva de pés descalços ou com sandalhas abertas, utilize sempre sapatos firmes e calças compridas.

Inspecione devidamente a área onde irá utilizar o corta relva e remova cuidadosamente quaisquer pedras, paus, fios, ossos e outros detritos.

Antes de utilizar o corta relva, deverá inspecionar sempre as lâminas, parafusos das lâminas e o conjunto de corte, para certificar-se de que não estão gastos ou danificados.

Lâminas e parafusos gastos ou danificados devem apenas ser substituídos em conjunto, para manter o equilíbrio. No caso de corta relvas com várias lâminas, tenha cuidado, pois a rotação de uma lâmina pode provocar a rotação de outras lâminas. Apenas utilize o corta relva com luz do dia ou com boa luz artificial.

Sempre que possível, evite utilizar o corta relva com a relva molhada.

Sempre ande, jamais corra.

Cortar a relva em declives pode ser perigoso:

- Jamais utilize o aparelho em declives demasiadamente íngremes.
- Mantenha sempre uma posição firme em terrenos inclinados ou em relva molhada.
- Em terrenos inclinados, deverá sempre cortar perpendicularmente ao declive, jamais para cima e para baixo.
- Tenha o máximo de cuidado ao mudar a direcção durante o trabalho em declives.
- Tenha o máximo de cuidado ao andar para trás ou ao puxar o corta relva para trás.
- Durante o trabalho, deverá sempre deslocar o corta-relvas para frente e jamais puxá-lo em direcção do corpo.

As lâminas devem estar completamente paradas, quando o corta relva tiver que ser inclinado para o transporte, para passar por superfícies não plantadas ou se tiver que transportá-lo para uma outra área a ser trabalhada.

Não inclinar a máquina ao dar partida ou ao ligar o motor, a não ser que seja necessário, para dar partida em relva alta. Neste caso, deverá apenas inclinar o quanto for necessário e apenas no lado afastado do operador. Observe sempre, que ao abaixar de volta até o solo, ambas as mãos estejam firmes sobre o punho.

Apenas ligue o corta relva, se os seus pés se encontrarem à uma distância suficientemente segura das lâminas.

Não inclinar o corta relva ao ligá-lo.

Não ponha as mãos e os pés perto ou sob peças em rotação.

Jamais operar o corta relva sem cesta/saco colectador ou a placa deflectora.

Jamais levante ou transporte o corta relva com o motor a funcionar.

Ao ajustar o corta relva, deverá tomar cuidado para evitar que os pés e as mãos sejam entalados entre as lâminas móveis e as peças fixas do corta relva.

Tirar a ficha da tomada de corrente:

- Sempre que deixar a máquina sozinha
- Antes de eliminar qualquer obstrução
- Antes de proceder à inspecção, limpeza ou manutenção da máquina
- Após a colisão com um corpo estranho. O corta relva deve ser imediatamente controlado, para verificar se apresenta danos e se necessário deverá ser reparado imediatamente.
- Se o corta relva começar a vibrar anormalmente (controlar imediatamente).

Assegure-se de que todas as porcas, pinos e parafusos estejam fixos, para garantir que o corta relva esteja sempre em perfeito estado de funcionamento e possa trabalhar com segurança.

Controlar regularmente o cesto/saco colectador, para verificar o desgaste.

Por motivos de segurança, deverá substituir peças gastas ou danificadas.

Assegure-se, de que as peças sobressalentes sejam peças genuínas Bosch.

Dados técnicos do aparelho

Corta relva silencioso	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Nº de encomenda	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Potência nominal absorvida	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Largura da lâmina	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Altura de corte	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Volume do cesto colector	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
De accionamento próprio	–	•	•	•	•
Ancinho	–	–	–	•	•
Peso	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Classe de protecção	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Número de série	Veja número de série 9 (Logotipo) na máquina.				

Utilização de acordo com as disposições

Este produto é concebido para o corte de relva doméstico.

Introdução

Este manual contém instruções sobre a montagem correcta e a utilização segura da sua máquina. É importante ler atentamente estas instruções.

A máquina totalmente montada pesa aprox. 23,5 – 28 kg. Se necessário, peça auxílio para retirar a máquina da embalagem.

Tome atenção com as lâminas afiadas ao transportar o corta relva para o local de trabalho.

Componentes fornecidos

Retire cuidadosamente o corta relva da embalagem e certifique-se que esta contém as seguintes peças:

- Corta relva com punho de manejo
- Veio
- Parafuso de orelhas
- Cesto colector de relva
- Instrução de serviço

Se quaisquer peças estiverem faltando ou danificadas, dirija-se ao seu revendedor autorizado.

Elementos do aparelho

- 1 Punho de manejo
- 2 Alavanca de arranque
- 3 Botão de segurança
- 4 Parte inferior do punho de manejo
- 5 Cesto colector de relva
- 6 Redução de tracção de cabo**
- 7 Ficha de rede**
- 8 Aberturas de ventilação
- 9 Número de série
- 10 Botão para o ajuste da altura de corte

**específico de cada país

Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!



Para sua segurança

Atenção! Desligar o aparelho e puxar a ficha de rede da tomada, antes de realizar quaisquer ajustes ou limpeza ou caso o cabo for cortado, danificado ou enganchado.

As lâminas continuam a girar por alguns segundos depois de desligar a máquina.

Cuidado - não entre em contacto com lâminas a girar.

Segurança eléctrica

Por motivos de segurança, a sua máquina está equipada com um isolamento duplo e dispensa a ligação à terra. A tensão de funcionamento é de 230 V AC, 50 Hz. Utilize apenas cabos de extensão aprovados. Para mais informações, entre em contacto com o seu serviço técnico autorizado.

Só devem ser utilizados cabos de extensão do tipo H05VV-F ou H05RN-F.

Para uma maior segurança, recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual (DCR) com uma corrente de disparo inferior a 30 mA. Este dispositivo de corrente residual deveria ser controlado antes de cada funcionamento.

Indicação para produtos, que **não foram vendidos na GB**: ATENÇÃO: Para a sua segurança é necessário que a **7** da máquina esteja conectada ao cabo de extensão **31**.

O acoplamento do cabo de extensão deve ser protegido contra respingos de água, ser de borracha ou ter um revestimento de borracha.

O cabo de extensão deve ser utilizado com uma redução de tracção.

O cabo de ligação deve ser controlado regularmente, para verificar se há danos e só deverá utilizar o cabo em perfeito estado de funcionamento.

Se o cabo de ligação estiver danificado, este só deve ser reparado numa oficina de serviço autorizada Bosch.

Montagem

A Abrir o punho **1** e retirar a porca de orelhas.

Indicação: Assegure-se, que o cabo seja fixo com os clips para fixação de cabo fornecidos.

As lâminas devem ser ajustadas – veja “Ajuste das lâminas”.

Fixar o cabo como indicado na redução de tracção do cabo **6**, como indicado na figura. Assegure-se, que o cabo tenha folga suficiente. (Apenas modelos EURO)

B Cesto/saco colector de relva

Engatar o suporte para cesto colector de relva **11** nos orifícios de fixação **12**.

Fixar o cesto colector de relva como indicado na ilustração.

C Ajuste da altura de corte

No corta relvas podem ser ajustadas seis diferentes alturas de fixação, que resultam aproximadamente as seguintes alturas de corte:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm

4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Escarificador

O ajuste “S” deveria apenas ser utilizado com uma cassetete de escarificar (fornecível como acessório).

Para ajustar a altura de corte:

Inclinar o corta-relva para aliviar o cilindro da frente.

Premir o botão para ajuste de altura **10** e girar, para ajustar a altura de corte desejada.

Para o primeiro corte da temporada, deveria ser ajustada uma altura de corte superior.

(Apenas modelos Windsor)

O ancinho deve ser ajustado conforme descrito em “Ajuste do ancinho”.

C Ajuste do ancinho (Apenas modelos Windsor)

O corta relvas está equipado com um ancinho **13** deslocável, que pode ser utilizado no caso de reduzidas alturas de corte. Para o ajuste, deverá soltar os parafusos de fixação **14** e girar o ancinho até que as ponta do ancinho se encontrem rente ao chão. Após alterar a altura de corte é possível reajustar o ancinho. Não colocar o ancinho numa posição demasiadamente baixa, pois isto poderia levar a danos no corta relvas ou na relva.

C Cortar relvas altas com a roda lateral adicional (apenas respectivos modelos) (Apenas modelos Windsor)


Indicação: De acordo com o país, o seu corta relvas pode obter rodas laterais como equipamento padronizado, ao invés das rodas frontais.

O corta relvas possui um rolo frontal que tem o comprimento da largura completa do aparelho, que é apropriado para superfícies de relva normais e planas de. Para relvas altas e grossas, é possível montar uma roda lateral adicional. Montagem da roda lateral adicional:

1. Inclinat o corta-relvas para trás e fixar firmemente com uma cunha.
2. Remover os parafusos de fixação **14** e soltar as porcas de parafusos **15** em ambos os lados. Retirar o rolo frontal/o módulo do ancinho.
3. Montar as duas rodas laterais e o tubo distanciador sobre o veio da roda lateral.
4. Montar a roda lateral adicional. Além disso, deverá aplicar os discos em ambos os lados do suporte do rolo e apertar firmemente com a porca de parafuso.

Para a montagem do rolo frontal, deverá efectuar os passos de trabalho 1 a 3 em sequência invertida.

☒ Colocar em funcionamento

 **Apos desligar a máquina, a lâmina continua a funcionar por inércia durante alguns segundos. Aguarde até que o motor/a lâmina páre completamente, antes de ligar novamente.**

Não desligar e ligar repetidamente em curta sequência.

Para facilitar o arranque, deverá premir o punho de manejo para baixo, para elevar as rodas dianteiras.

Ligar:



1. Premir o botão de segurança **3** e mantê-lo premido.
2. Premir a alavanca de arranque **2** contra o punho de manejo.
3. Soltar o botão de segurança **3**.

Desligar:

Soltar a alavanca de arranque **2**.

Acoplar as rodas traseiras (Apenas modelos de accionamento próprio)

1. Dar partida na máquina.
2. Premir lentamente a alavanca de acoplamento para o accionamento **17** para cima, no sentido da parte superior do punho **1**.
3. Ajustar a velocidade de acordo com as necessidades. Para isto deverá ajustar o botão giratório **16** para o ajuste da velocidade entre 1 (min.) e 6 (max.).
4. Para parar, deverá soltar ambas alavancas de controle **2** e **17**.

Cortar relva

F Posicionar o corta relvas no canto da relva e o mais próximo possível da tomada de rede eléctrica. Trabalhar sempre se afastando da tomada de rede eléctrica.


Sempre que mudar de direcção, deverá passar o cabo para o lado onde a relva já foi cortada.

Antes da primeira utilização, pode ser necessário ajustar as lâminas, veja capítulo Ajustar as lâminas.

Ao cortar a relva sob condições especialmente difíceis, **não deverá sobrecarregar o motor.**

No caso de sobrecarregamento, o número de rotação do motor é reduzido e o ruído do motor altera-se. Neste caso deverá parar, soltar a alavanca de arranque e **ajustar uma altura de corte maior**. Caso contrário, é possível que o motor seja danificado.

Manutenção

 **Tirar a ficha da tomada e remover o cesto colector de relva antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho.**

Indicação: As seguintes tarefas de manutenção devem ser realizadas regularmente, para que seja assegurada uma longa vida útil do aparelho e um funcionamento fiável.

Controlar o corta relva regularmente para verificar se apresenta insuficiências óbvias, como por exemplo lâminas soltas ou danificadas, ligações soltas e peças gastas ou danificadas.

Verifique se as tampas e os dispositivos de protecção estão em perfeito estado e correctamente montados. Proceda à manutenção ou reparações necessárias antes de utilizar o corta relva.

Caso o corta relva venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para ferramentas eléctricas Bosch.

No caso de informações e encomendas de acessórios, indique por favor sem falta o número de encomenda de 10 algarismos do aparelho!



B D Ajuste das lâminas

Se a relva não for cortada de forma limpa e uniforme, deveria ajustar o cilindro de corte.

1. Inclinat o corta-relvas para trás e fixar firmemente com uma cunha.
2. Remover o suporte **11** do cesto colector de relva.
3. Girar o parafuso de ajuste **18** em pequenos passos para a direita.

Observações: O cilindro de corte **19** está correctamente ajustado, quando as lâminas de corte raspam levemente sobre a lâmina inferior.

As lâminas de corte funcionam como uma tesoura. O ajuste correcto das lâminas de corte pode ser controlado com uma folha de papel, e estará correcto se cortar o papel com perfeição por toda a largura da lâmina.

Montar novamente o suporte **11** do cesto colector de relva após ajustar correctamente as lâminas de corte.

B G H Puxar/substituir a cassete de cilindro QX

O corta-relva está equipado com uma cassete QX (quick exchange), que para serem afiadas, podem ser retiradas por uma oficina de serviço autorizada. A cassete deve ser retirada da seguinte forma:

É aconselhável usar luvas de jardinagem (não fornecidas).

Retirar o suporte para cesto colector de relva **11**.

Desatarraxar os parafusos **21** e retirar a tampa de accionamento **20**.

Desatarraxar o parafuso de fixação da cassete **22** em ambos os lados.

Remover o disco da corrente **23** e correia trapezoidal **24**. Para isto deverá desaparafusar os 3 parafusos **25**.

Puxar a unidade de cassete **26** que se encontra no punho. Se necessário peça auxílio.

Introduzir a unidade de cassete e introduzir novamente os parafusos de fixação da cassete **22**.

Soltar o parafuso **28** do rolo tensor da correia.

Montar novamente o disco da correia **23** e a correia trapezoidal **24**.

Pressionar o rolo tensor da correia **27** contra a correia trapezoidal **24** e apertar o parafuso **28**.

Montar novamente a tampa de accionamento **20**.

As cassetes sobressalentes devem ser substituídas da mesma forma.

E Ajustar o polígono funicular (Apenas modelos de accionamento próprio)

Se o corta-relva não estiver funcionando correctamente, é possível que o polígono funicular para o accionamento tenha que ser ajustado.

Soltar a porca **29**, girar o parafuso de ajuste **30** por algumas voltas no sentido contrário dos ponteiros do relógio.

Reapertar a porca **29**.


Com um ajuste correcto, o cilindro de accionamento está acoplado, se a alavanca de acoplamento para o accionamento de marcha **17** for premido contra a parte superior do punho **1** e desacoplado, se este for solto.

Após cortar a relva/arrecadação

Limpe bem a parte exterior do corta relva com uma escova macia e um pano. Não utilize água, solventes ou produtos de polimento. Remover todos os resíduos de relva e outras partículas, principalmente das aberturas de ventilação **8**.

Vire o corta relva para o lado e limpe a zona da lâmina. Utilize um utensílio de madeira ou de plástico para retirar material de relva cortada que esteja preso nesta área.

Guardar o corta relvas em local seco. Não colocar outros objectos sobre a máquina. Para poupar lugar, deverá dobrar completamente o punho.

 Assegure-se de que os cabos não sejam entalados ao dobrar e desdobrar o punho. **Não deixar o punho de manejo cair no chão.**



Procura de erros

A seguinte tabela indica sintomas de erros, assim como encontrar as respectivas medidas de soluções, caso a sua máquina não funcione de forma correcta. Se no entanto não puder localizar e eliminar o problema, dirija-se a sua oficina de serviço.

Atenção: Desligue a máquina e retire a ficha da tomada de corrente antes de procurar o erro.

Sintomas	Causa provável	Solução
O corta relva não funciona	Falta tensão de rede Tomada de rede defeituosa Cabo de extensão danificado O fusível foi accionado	Controlar e ligar novamente Utilizar uma outra tomada Controlar o cabo, se necessário substituir Substituir o fusível
O corta relva funciona com interrupções	Cabo de extensão danificado A cablagem interna da máquina está com defeito	Controlar o cabo, se necessário substituir Entrar em contacto com um serviço técnico
O corte relva funciona com dificuldade ou a correia faz ruídos	Altura de corte demasiadamente baixa Ajuste errado das lâminas	Aumentar a altura de corte (veja "Ajuste da altura de corte") Ajustar lâminas
A máquina produz um resultado de corte irregular	Lâminas cegas Ajuste errado das lâminas	Entrar em contacto com um serviço técnico Ajustar lâminas
A lâmina não gira	Lâmina de veio bloqueada por relva A correia escorrega ou está danificada	Remover a relva Entrar em contacto com um serviço técnico
O accionamento do chão não engata (Apenas modelos de accionamento próprio)	Ajuste incorrecto O cabo Bowden está danificado	Ajustar o cabo Bowden Entrar em contacto com uma oficina de serviço pós-venda autorizada ATCO-QUALCAST
Fortes vibrações/ruídos	Lâminas danificadas As lâminas não estão ajustadas regularmente	Entrar em contacto com um serviço técnico Ajustar lâminas
Insuficiente potência de trabalho	O solo está demasiadamente molhado para poder cortar a relva	Permitir que a relva seque



Garantia

Atco-Qualcast oferece uma garantia contra erros de produção e de material para este produto. Erros de produção que possam ocorrer dentro deste período de garantia, serão reparados pela Atco-Qualcast (ou eliminados através de um fornecimento de substituição), a não ser que o aparelho tenha sido alugado. A garantia do motor do corta-relvas é da responsabilidade do fabricante do motor. Detalhes encontram-se na instrução de serviço do motor.

O período de garantia para a utilização comercial é de 3 anos (2 anos para a máquina e 2 anos para os custos de trabalho a partir da data de aquisição).

Como definição desta garantia:

Uma utilização comercial é qualquer outro tipo de utilização, inclusive a utilização para alcançar um ordenado, a não ser o aluguer do aparelho.

Para reparações durante a garantia:

- Leve o seu corta-relva a um serviço pós-venda autorizado Atco-Qualcast.
- Apresente um comprovante de compra com data.
- Apresente o cartão de garantia.

Este serviço de garantia não pode ser concedido se:

- O produto foi revendido (não é válido na República da Irlanda) ou se foi alugado para posterior utilização.
- O produto foi modificado, contra as especificações do fabricante ou se não foram utilizadas peças sobressalentes originais.
- Reparação anterior foi realizada por terceiros (serviço pós-venda não autorizado Atco-Qualcast).
- As falhas foram provocadas por ajustes errados, utilização incorrecta, descuido ou danos inadvertidos.
- O dano foi provocado por falta de lubrificação ou manutenção.

No caso de danos nas lâminas de corte, correntes de accionamento, mancal, borracha, o cilindro posterior e suspensões.

Os custos para uma manutenção regular do produto não estão incluídos na garantia.

Siga por favor, em seu próprio interesse, as recomendações desta instrução de serviço, pois um produto correctamente tratado, oferecerá durante muitos anos um serviço impecável.

Se necessário, exija sempre peças sobressalentes originais Atco-Qualcast. A Atco-Qualcast não assume nenhuma responsabilidade por danos no produto, provenientes da utilização de peças sobressalentes que não foram produzidas ou homologadas pela Atco-Qualcast.

Estas determinações de garantia não alteram os seus direitos legais.

Este produto foi fabricado com respeito de um sistema de administração do meio ambiente. Sempre que possível, foram aplicados materiais e processos que não prejudicam o meio ambiente, tendo em vista a reciclagem após a vida útil do aparelho. A embalagem também é reciclável.

Pense no seu meio ambiente quando tiver que enviar este produto para a sucata e leve-o a uma firma de eliminação ecológica reconhecida.

(Informações sobre as firmas de eliminação podem ser obtidas nas repartições públicas.)

Declaração de conformidade

Valores de medida de acordo com 2000/14/CE (altura 1,60 m, distância 1 m) e EN 25 349.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 79 dB (A). Nível de potência acústica 90 dB (A).

A aceleração avaliada é tipicamente de 2,5 m/s².

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 335, EN 836 conforme as disposições das directivas 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: O nível garantido de potência acústica L_{WA} é inferior a 93 dB (A). Processo de avaliação da conformidade conforme anexo VIII.

Posto de teste mencionado: SRL, Sudbury England

Local: Stowmarket, 02.02

Assinatura:

Posição: Direktor

Reservado o direito a modificações



Istruzioni per la sicurezza

Attenzione! Leggere attentamente queste istruzioni. Acquistare dimestichezza con i dispositivi di comando ed il corretto utilizzo del tosaerba.

Spiegazione dei simboli presenti sul tosaerba



Allarme generale di pericolo.



Leggere il «Manuale di Istruzioni».



Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone che si trovano nelle vicinanze attraverso corpi lanciati o fatti volare per aria.



Tenere le persone presenti a distanza di sicurezza dalla macchina.



Spegnere la macchina ed estrarre la spina dalla presa elettrica prima di regolarla, prima di pulirla, prima di sciogliere il cavo attorcigliato oppure prima di lasciare il tosaerba incustodito anche per un breve periodo. Tenere il cavo flessibile d'alimentazione lontano dalle lame.



Lame affilate. Attenzione a non tagliarsi le dita delle mani o dei piedi.



Prima di intervenire sulle parti della macchina, attendere che si siano completamente fermate. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento della macchina; una lama rotante può provocare lesioni.



Non tosare l'erba sotto la pioggia e non lasciare il tosaerba all'aperto quando piove.

Non permettere ai bambini e agli adulti che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare il tosaerba. Le norme locali possono imporre restrizioni circa l'età dell'operatore.

Non utilizzare mai il tosaerba nelle vicinanze d'altre persone, soprattutto bambini, o di animali domestici.

L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.

Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o calzando sandali aperti; indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.

Ispezionare con cura la zona in cui si deve utilizzare il tosaerba e rimuovere tutte le pietre, i bastoncini, i cavi, gli ossi ed ogni altro corpo estraneo.

Prima di utilizzare il tosaerba, controllare sempre visivamente che le lame, i rispettivi bulloni e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.

Sostituire le lame usurate o danneggiate e le serie complete di bulloni per mantenere l'equilibratura. Nei modelli multilama, ricordare che la rotazione di una lama può portare al movimento delle altre.

Procedere alla tosatura dell'erba solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.

Se possibile, evitare di utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata.

Camminare e non correre mai.

La tosatura dell'erba sulle scarpe può essere pericolosa:

- Non tosare l'erba su pendenze eccessivamente ripide.
- In caso di superfici con una certa pendenza, tosare l'erba trasversalmente e non procedere mai in senso perpendicolare alla pendenza.
- In caso di superfici con una certa pendenza oppure in caso di erba bagnata, attenzione a non scivolare.
- Porre un'estrema cautela nell'invertire direzione sulle pendenze.
- Porre un'estrema cautela quando si arretra o si tira il tosaerba verso di sé.
- Quando si opera con la tosatrice avere cura di spingerla sempre in avanti e di non tirarla mai in direzione del proprio corpo.

Arrestare le lame prima di ribaltare il tosaerba per trasportarlo su superfici non erbose e alla/dalla zona da trattare.

Durante l'operazione di avviamento o di accensione del motore, non ribaltare la macchina a meno che ciò non dovesse essere indispensabile per via dell'erba alta. In questo caso, sollevare soltanto la parte lontana dall'operatore e non sollevarla più di quanto sia strettamente necessario. Al momento di abbassare nuovamente la macchina, fare sempre attenzione a tenere entrambe le mani sull'impugnatura.

Attivare il tosaerba tenendo i piedi ben lontani dalle lame.

All'accensione, non ribaltare il tosaerba.

Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti.

Non utilizzare mai il tosaerba senza il cestello raccoglierba o il deflettore protettivo in posizione.

Non sollevare né trasportare mai il tosaerba quando il motore è in funzione.

Prestare attenzione durante la regolazione del tosaerba, per evitare che i piedi e le mani rimangano impigliati tra le lame rotanti e le parti fisse.

Estrarre la spina dalla presa:

- ogniqualvolta si lascia la macchina incustodita
- prima di eliminare un inceppamento
- prima di controllare, pulire o intervenire sul tosaerba;
- dopo aver colpito un corpo estraneo. Ispezionare il tosaerba alla ricerca di eventuali danni ed eseguire le necessarie riparazioni;
- se il tosaerba inizia a vibrare in maniera anormale (controllare immediatamente).

Mantenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti per essere certi che il tosaerba operi in condizioni di sicurezza.

Controllare spesso il cestello raccoglierba per individuare eventuali usure o deterioramenti.

A titolo di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.

Accertarsi che le parti di ricambio montate siano approvate da Bosch.

Dati tecnici

Tosaerba silenzioso	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Codice di ordinazione	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Potenza assorbita nominale	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Larghezza lame	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Altezza di taglio	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Capacità cestello raccoglierba	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Con motore	–	•	•	•	•
Rastrello	–	–	–	•	•
Peso	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Classe protezione	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Numero di serie	Cfr. numero di serie 9 (targhetta di costruzione) applicata alla macchina				

Uso conforme alle norme

Questo prodotto è stato progettato per tosare l'erba di prati domestici.

Introduzione

Il presente manuale fornisce le istruzioni per un corretto assemblaggio ed un utilizzo sicuro della Vostra macchina. Leggere attentamente tali istruzioni.

Con il completo imballo, la macchina pesa circa 23,5 – 28 kg. Se il caso, farsi aiutare per estrarre la macchina dall'imballaggio.

Quando si trasporta il tosaerba verso il luogo d'impiego, attenzione a non toccare le lame taglienti.

Volume di fornitura

Estrarre con cautela la macchina dall'imballaggio e verificare la presenza dei seguenti elementi:

- Tosaerba con impugnatura
- Alberino
- Vite ad alette
- Cestello raccoglierba
- Manuale di istruzioni

In caso che un qualsiasi elemento dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore presso il quale avete acquistato la macchina.

Elementi della macchina

- 1 Impugnatura
- 2 Leva dell'interruttore
- 3 Pulsante di sicurezza
- 4 Parte inferiore dell'impugnatura
- 5 Cestello raccoglierba
- 6 Fermacavo**
- 7 Spina di rete**
- 8 Feritoie di ventilazione
- 9 Numero di serie
- 10 Manopola per la regolazione dell'altezza di taglio

**Varia secondo il Paese

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!



Per la Vostra sicurezza

Attenzione! Spegner la macchina ed estrarre la spina dalla presa elettrica prima di procedere ad operazioni di regolazione o di pulizia oppure in caso che il cavo dovesse essere tagliato, danneggiato oppure attorcigliato.

Le lame continuano a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento della macchina. Pericolo - non toccare le lame rotanti.

Sicurezza elettrica

La Vostra macchina presenta un doppio isolamento di sicurezza e non richiede la messa a terra. La tensione operativa è di 230 V CA, 50 Hz. Utilizzare solo una prolunga omologata. Per maggiori dettagli, mettersi in contatto con l'incaricato dell'assistenza.

È permesso utilizzare soltanto cavi di prolunga del tipo H05VV-F oppure H05RN-F.

Per una maggiore sicurezza, si consiglia di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina.

Indicazione per prodotti che **non vengono venduti in GB**: ATTENZIONE: Per la Vostra sicurezza è necessario che la spina **7** applicata alla macchina sia collegata al cavo di prolunga **31**.

Il raccordo del cavo di prolunga deve essere protetto contro gli spruzzi dell'acqua, deve essere di gomma oppure essere coperto da gomma.

Il cavo di prolunga deve essere usato con un dispositivo di scarico della trazione.

Il cavo di collegamento deve essere controllato regolarmente e può essere utilizzato soltanto quando è in perfetto stato.

Un cavo di collegamento danneggiato può essere riparato esclusivamente presso uno dei centri autorizzati per il Servizio Tecnico Bosch.

Montaggio

A Aprire l'impugnatura **1** e stringere il dado ad alette.

Nota bene: Accertarsi che il cavo sia stato ben fissato all'impugnatura tramite l'apposito fermaglio per il cavo.

Le lame devono essere regolate - vedere «Regolazione delle lama da taglio».

Fissare il cavo di alimentazione al fermacavo **6**. Accertarsi che il cavo abbia sufficiente gioco. (Solo modelli EURO)

B Cestello raccoglierba

Innestare il supporto per cestello raccoglierba **11** in posizione nelle forature di tenuta **12**.

Applicare/rimuovere il cestello raccoglierba procedendo come da illustrazioni.

C Regolazione dell'altezza di taglio

Il tosaerba permette di eseguire la regolazione di sei diverse altezze di taglio che all'incirca producono le seguenti altezze di taglio:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm

4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Arieggiatore

La regolazione «S» dovrebbe essere utilizzata esclusivamente in combinazione con la cassetta dell'arieggiatore (disponibile come accessorio opzionale).

Per poter regolare l'altezza di taglio:

Ribaltare il tosaerba al fine di scaricare il peso dalle rotelle anteriori.

Premere il pulsante per la regolazione dell'altezza **10** e ruotare per regolare l'altezza di taglio che si desidera.

Per effettuare il primo taglio della stagione, consigliamo di regolare il tosaerba sull'altezza di taglio alta.

(Solo modelli Windsor)

Il rastrello deve essere regolato, vedere «Regolazione del rastrello».

C Regolazione del rastrello (Solo modelli Windsor)

Il tosaerba è dotato di un rastrello regolabile **13** che può essere utilizzato in caso di basse altezze di taglio. Per eseguire la regolazione, allentare le viti di fissaggio **14** e ruotare il rastrello fino a quando le punte del rastrello arriveranno a toccare quasi il terreno. Una volta modificata l'altezza di taglio può essere necessario dover eseguire una nuova regolazione del rastrello. Non regolare il rastrello troppo basso perché potrebbe comportare dei danni al tosaerba oppure alla superficie erbata.

C Per tagliare l'erba alta, utilizzare il dispositivo da applicare alla ruota laterale (solo in caso di rispettivi modelli) (Solo modelli Windsor)

Nota bene: A seconda del Paese in cui viene utilizzato, è possibile che il tosaerba di serie sia dotato di ruote laterali invece del rullo anteriore.



Sulla larghezza totale del tosaerba è applicata un rullo anteriore adatto per superfici erbose normalmente piane. In caso di superfici erbate alte ed irregolari è possibile montare un dispositivo da applicare alla ruota laterale. Montaggio del dispositivo da applicare alla ruota laterale:

1. Ribaltare all'indietro il tosaerba e fissarla in posizione sicura.
2. Rimuovere le viti di fissaggio **14** ed allentare i due dadi **15** su entrambi i lati. Rimuovere il gruppo del rullo anteriore/rastrello.
3. Montare le ruote laterali ed il tubo di distanza sull'alberino della ruota laterale.
4. Montaggio del dispositivo da applicare alla ruota laterale: A tal fine, applicare i dischi su entrambi i lati dei supporti dei rulli e stringere forte con i dadi.

Per montare il rullo anteriore, eseguire le operazioni 1 – 3 seguendo l'ordine inverso.

E Avvio e Arresto



Le lame continuano a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento della macchina. Prima di inserire nuovamente la macchina, aspettare fino a quando il motore/il filo da taglio si sarà fermato completamente. Non inserire nuovamente la macchina subito dopo averla disinserita.

Per facilitare l'avvio, premere verso il basso l'impugnatura al fine di alzare le rotelle anteriori.

Avviare:



- 1 Premere il pulsante di sicurezza **3** e tenerlo premuto.
 - 2 Premere la leva dell'interruttore **2** contro l'impugnatura.
- Lasciare il pulsante di sicurezza **3**.

Arrestare:

Lasciare la leva dell'interruttore **2**.

Innesto del rullo posteriore (Esclusivamente modelli con motore)

1. Avviare la macchina.
2. Premere lentamente la leva della frizione per la trasmissione **17** verso l'alto verso la parte superiore dell'impugnatura **1**.
3. Registrare la velocità a seconda delle esigenze. A tal fine, per impostare la velocità, regolare la manopola **16** tra 1 (min.) e 6 (max.).
4. Per fermare, rilasciare entrambe le levette di controllo **2** e **17**.

Tosatura dell'erba

F Porre il tosaerba sul bordo del prato, il più vicino possibile alla presa elettrica. Lavorare allontanandosi sempre più dalla presa elettrica.

Al termine di ciascun giro, spostare il cavo sul lato opposto (già tosato).

In caso di primo utilizzo, regolare eventualmente le lame da taglio, cfr. capitolo Regolazione delle lame.

Operando in condizioni di tosatura particolarmente difficile, **evitare di sottoporre il motore a sovraccarichi**.

In caso di sovraccarico, il numero di giri del motore si abbassa ed il rumore del motore cambia. In tal caso, fermarsi, lasciare la leva dell'interruttore e **regolare una maggiore altezza del taglio**. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare danni alla macchina.

Manutenzione



Prima di eseguire un qualunque intervento sulla macchina, arrestare la macchina, staccare la spina dalla presa di alimentazione e rimuovere il cestello raccoglierba.

Nota: Per garantire un funzionamento durevole ed affidabile, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione.

Accertarsi periodicamente che il tosaerba non abbia difetti evidenti, quali lame allentate o danneggiate, fissaggi allentati e parti usurate o danneggiate.

Controllare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e siano montati correttamente. Eseguire le necessarie operazioni di manutenzione e riparazione prima di usare la macchina.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo il tosaerba dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un Centro di assistenza Clienti autorizzato per gli elettrotensili Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrotensile in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!

B D Regolazione delle lame da taglio

Qualora il taglio dell'erba non dovesse risultare pulito ed uniforme, regolare il cilindro di taglio.

1. Ribaltare all'indietro il tosaerba e fissarla in posizione sicura.
2. Rimuovere il supporto **11** del cestello raccogliherba.
3. Ruotare la vite di regolazione **18** operando a piccoli passi in senso orario.

Nota: Il cilindro di taglio **19** è regolato correttamente quando, durante la rotazione, le lama di taglio strisciano leggermente la lama inferiore su tutta la larghezza.

Le lama di taglio lavorano come delle forbici. La corretta regolazione delle lame di taglio si raggiunge quando un foglio di carta viene tagliato nettamente su tutta la larghezza delle lame.

A seguito messa a punto della lama di taglio, rimontare il supporto **11** del cestello raccogliherba.

B E H Estrarre/sostituire la cassetta cilindrica QX

Il tosaerba è equipaggiato con una cassetta QX a sostituzione veloce (quick exchange) e che per lavori di affilatura può essere smontata ed essere dunque trasportata presso uno dei Centri di Assistenza Clienti. Estrarre la cassetta procedendo come segue:

Si consiglia di portare guanti da giardinaggio (non compresi nella consegna).

Rimuovere il supporto per cestello raccogliherba **11**.

Svitando, estrarre le viti **21** e rimuovere il coperchio della trasmissione **20**.

Estrarre le viti di fissaggio della cassetta **22** svitandole da entrambi i lati.

Rimuovere la puleggia **23** e la cinghia trapezoidale **24**. A tal fine svitare completamente le 3 viti **25**.

Sfilare l'unità della cassetta **26** all'impugnatura. Se necessario, farsi aiutare da una seconda persona.

Applicare l'unità della cassetta e rimontare le viti di fissaggio della cassetta **22**.

Allentare la vite **28** del rullo tenditore della cinghia.

Rimontare la puleggia **23** e la cinghia trapezoidale **24**.

Premere il rullo tenditore della cinghia **27** contro la cinghia trapezoidale **24** ed avvitare bene la vite **28**.

Montare di nuovo il coperchio della trasmissione **20**.

Sostituire le cassette accessorio opzionale procedendo allo stesso modo.

G Registrare il comando a cavo flessibile della trasmissione (Esclusivamente modelli con motore)

Se il tosaerba non funziona correttamente sarà probabilmente.

Allentare il dado **29**, ruotare la vite di regolazione **30** di alcuni giri in senso antiorario.

Riavvitare nuovamente il dado **29**.

La regolazione risulta essere corretta quando il rullo di trasmissione è inserito quando la leva della frizione per la trazione **17** viene spinta contro la parte superiore dell'impugnatura **1** ed è disinserito quando la leva viene rilasciata.

Dopo la tosatura/Rimessaggio

Pulire a fondo la parte esterna della macchina con una spazzola morbida ed un panno. Non usare acqua, solventi o lucidi. Rimuovere completamente l'erba e i detriti, in modo particolare dalle aperture di ventilazione **8**.

Girare la macchina su un lato e pulire l'area delle lame. Se in tale area sono presenti residui compatti di erba tagliata, rimuoverli con un utensile di legno o di plastica.

Conservare il tosaerba in un luogo asciutto. Non posare nessun altro oggetto sulla macchina. Per facilitare il rimessaggio, ripiegare completamente l'impugnatura.

☞ Controllare che, quando si piegano o si distendono le impugnature superiori, il cavo non rimanga impigliato. **Non far cadere le impugnature.**

Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella seguente indica i controlli da effettuare e le azioni da intraprendere se la Vostra macchina non dovesse funzionare correttamente. Qualora non si riuscisse ad identificare o a risolvere il problema, rivolgersi al rivenditore.

Avvertenza - spegnere la macchina e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di iniziare con la ricerca della causa del guasto.

Problema	Possibili cause	Rimedi
Tosaerba non funziona	Alimentazione elettrica disattivata Presa elettrica difettosa Cavo di prolunga danneggiato Fusibile difettoso/bruciato	Controllare ed attivare l'alimentazione elettrica Provare un'altra presa Controllare il cavo e, se il caso, sostituirlo Sostituire il fusibile
Funziona in maniera intermittente	Cavo di prolunga danneggiato Cablaggio interno danneggiato	Controllare il cavo e, se il caso, sostituirlo Contattare il Centro assistenza Clienti
Il tosaerba funziona con difficoltà oppure la cinghia stride	Altezza di taglio troppo bassa Regolazione errata delle lame	Regolare l'altezza di taglio (vedere «Aumentare l'altezza di taglio») Regolare le lame
Il tosaerba lascia tracce di taglio irregolari	Lame smussate Regolazione errata delle lame	Contattare il Centro assistenza Clienti Regolare le lame
Le lame non ruotano	Cilindro portalamo ostruito da erba Cinghia fuori sede oppure danneggiata	Eliminare l'ostruzione Contattare il Centro assistenza Clienti
La trazione a pavimento non fa presa (Esclusivamente modelli con motore)	Regolazione sbagliata Cavo flessibile Bowden danneggiato	Registrare il cavo flessibile Bowden Rivolgersi ad un Centro assistenza Clienti ATCO-QUALCAST autorizzato
Vibrazioni e rumore eccessivi	Lame danneggiate Lame non regolate uniformemente	Contattare il Centro assistenza Clienti Regolare le lame
Risultato di lavorazione insufficiente	Terreno troppo bagnato per tagliare l'erba	Aspettare che l'erba si asciughi

Garanzia

Su questo prodotto la Atco-Qualcast fornisce una garanzia su difetti di materiale e di costruzione. Difetti che si verificano durante il periodo della garanzia verranno eliminati a carico della Atco-Qualcast tramite riparazioni oppure tramite forniture di ricambio a condizione che la macchina non sia stata utilizzata nel quadro di attività di noleggio/affitto. La prestazione di garanzia relativa al motore montato sul tosaerba è a carico della rispettiva casa costruttrice. Per ulteriori dettagli si prega di consultare il rispettivo Manuale di istruzioni, del motore.

In caso di impiego a livello commerciale/industriale il periodo di garanzia è di 3 anni (2 anni per la macchina e 2 anni per i costi di lavoro a partire dalla data di acquisto).

Per quanto riguarda la definizione della presente dichiarazione di garanzia:

Per impiego a livello commerciale/industriale si intende ogni altra forma di utilizzo incluse quelle volte a procurarsi una fonte di reddito; da queste si esclude ogni attività di noleggio/affitto.



In caso di riparazioni coperte da garanzia:

- Portare il Vostro tosaerba ad un'autorizzata Officina Servizio Clienti Atco-Qualcast.
- Presentare la documentazione relativa da cui risulti la data d'acquisto.
- Presentare il certificato di garanzia.

La prestazione di garanzia non potrà essere concessa se:

- il prodotto è stato venduto a terzi (non riguarda la Repubblica irlandese) è stato utilizzato come prodotto da noleggio.
- il prodotto dovesse essere stato modificato in modo non conforme alle specificazioni della casa costruttrice oppure se non dovessero essere stati utilizzati pezzi di ricambio originali.
- precedentemente dovessero essere state eseguite riparazioni attraverso Officine Servizio Clienti non autorizzate dalla Atco-Qualcast.
- il difetto dovesse essere stato provocato da registrazioni sbagliate, da abuso, da incuranza oppure da danneggiamenti provocati involontariamente.
- il difetto dovesse essere attribuito alla mancanza di lubrificazione o alla mancanza di manutenzione.

In caso di difetti alle lame di taglio, alle catene di trasmissione, ai cuscinetti, dalla superficie di gomma della rotella inferiore ed ai comandi a cavo flessibile.

Le spese necessarie per la realizzazione dei regolari interventi di manutenzione sul prodotto non sono coperte dalla prestazione di garanzia.

Seguite attentamente le indicazioni riportate nel libretto d'istruzioni per l'uso, in quanto un prodotto ben curato potrà funzionare ancora per molti anni con prestazioni ottimali.

In caso di necessità, richiedere sempre parti di ricambio originali Atco-Qualcast. Ogni tipo di danno al prodotto attribuibile all'applicazione di pezzi di ricambio né costruiti né autorizzati dalla Atco-Qualcast, non è coperto da nessuna prestazione di garanzia.

Le condizioni generali di garanzia non limitano i Vostri diritti legali.

Questo prodotto è stato realizzato in conformità con le condizioni previste da un sistema di management del riciclaggio che prevede di utilizzare possibilmente soltanto materiali che siano i più ecologici possibili e che rispetta anche processi operativi che riguardano il riciclaggio dopo la scadenza della durata della macchina. Anche il materiale d'imballaggio può essere riciclato.

In caso dovesse essere necessario rottamare la macchina, si prega di tenere presente le esigenze dell'Ambiente e smaltirla comportandosi in modo conforme alle norme locali rivolgendosi, se il caso, ad apposite ditte specializzate in operazioni di smaltimento.

(Informazioni relative a ditte specializzate in operazioni di smaltimento sono reperibili presso le Autorità locali.)

Dichiarazione di conformità

Valori misurati conformemente alla norma CE 2000/14 (1,60 m altezza, 1 m distanza) e EN 25 349.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità 79 dB (A). Potenza della rumorosità 90 dB (A).

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 2,5 m/s².

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60 335, EN 836 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336, CE 98/37, CE 2000/14.

CE 2000/14: Il livello della potenza sonora L_{WA} garantito è minore di 93 dB (A). Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice VIII.

Ufficio di sorveglianza tecnica: SRL, Sudbury England

Luogo: Stowmarket, 02.02

Firma:

Posizione: Direttore

Con riserva di modifiche



Veiligheidsvoorschriften

Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de gazonmaaier.

Verklaring van de symbolen op de gazonmaaier



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Voorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.



Houd personen in de buurt op een veilige afstand tot de machine.



Schakel de gazonmaaier uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aan de machine wijzigt of u de machine schoonmaakt, wanneer de kabel vast komt te zitten of u de gazonmaaier (ook voor korte tijd) onbeheerd laat. Houd de stroomkabel uit de buurt van de messen.



Scherpe messen. Wees uiterst voorzichtig met tenen en vingers.



Wacht tot alle delen van de machine volledig tot stilstand gekomen zijn voordat u ze aanraakt. De messen draaien na het uitschakelen van de motor nog en kunnen verwondingen veroorzaken.



Maai niet wanneer het regent. Laat de gazonmaaier niet in de regen staan.

Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de gazonmaaier nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.

Maai nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.

De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of verwondingen van anderen of schade aan hun eigendom.

Gebruik de gazonmaaier niet op blote voeten of met sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.

Controleer het te maaien oppervlak zorgvuldig op stenen, stokken, metaaldraad, botten en andere voorwerpen en verwijder deze.

Controleer voor het gebruik altijd of de messen, messschroeven en het maaimechanisme zichtbaar versleten of beschadigd zijn.

Vervang versleten of beschadigde messen en schroeven altijd per complete set om onbalans te voorkomen. Opgepast bij gazonmaaiers met meer dan één mes, omdat het ronddraaien van een mes de beweging van andere messen kan veroorzaken.

Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht.

Gebruik de gazonmaaier bij voorkeur niet wanneer het gras nat is.

Loop altijd rustig, nooit te snel.

Het maaien op hellingen kan gevaarlijk zijn:

- Maai niet op bijzonder steile hellingen.
- Zorg ervoor dat u op een helling of op nat gras altijd stevig staat.
- Maai altijd dwars op een helling, nooit naar boven of naar beneden.
- Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
- Wees uiterst voorzichtig bij het achteruitlopen of bij het trekken van de gazonmaaier.
- Duw de gazonmaaier tijdens het gebruik altijd voorwaarts en trek deze nooit naar het lichaam toe.

De messen moeten stilstaan wanneer de gazonmaaier bij het vervoeren moet worden gekanteld, wanneer de machine over een oppervlak waar geen gras groeit moet worden verplaatst en bij het vervoer naar en van een te maaien gedeelte.

Kantel de machine niet bij het starten of inschakelen van de motor, behalve wanneer dit nodig is bij het aanlopen in hoog gras. Kantel in dit geval alleen zo ver als nodig is en alleen aan de van u afgekeerde zijde. Houd de handgreep altijd met beide handen vast wanneer u de maaier op de grond laat zakken.

Schakel de gazonmaaier alleen in wanneer uw voeten voldoende ver van de messen verwijderd zijn.

Kantel de gazonmaaier niet bij het starten.

Breng handen en voeten niet in de buurt van of onder ronddraaiende delen.

Gebruik de gazonmaaier nooit zonder grasbak of stootbescherming.

De gazonmaaier nooit optillen of dragen wanneer de motor loopt.

Voorkom bij het instellen van de gazonmaaier dat voeten of handen tussen de bewegende messen en vaste delen van de gazonmaaier worden vastgeklemd.

Trek de stekker uit het stopcontact:

- altijd wanneer u de machine verlaat
- voor het verwijderen van blokkeringen
- wanneer u de gazonmaaier controleert of reinigt of wanneer u aan de maaier werkt
- na het raken van een voorwerp. Controleer de gazonmaaier onmiddellijk op beschadigingen en laat deze indien nodig repareren
- wanneer de gazonmaaier op een ongewone manier begint te trillen (onmiddellijk controleren).

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten om er zeker van te zijn dat de gazonmaaier zich in een veilige gebruikstoestand bevindt.

Controleer de grasbak regelmatig op slijtage.

Vervang versleten of beschadigde delen veiligheidshalve.

Verzeker u ervan dat de vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.

Technische gegevens

Kooimaaiër	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Bestelnummer	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Opgenomen vermogen	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Mesbreedte	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Maaihoogte	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Inhoud grasbak	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Met eigen aandrijving	–	•	•	•	•
Hark	–	–	–	•	•
Gewicht	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Veiligheidsklasse	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Serienummer	Zie serienummer 9 (typeplaatje) op de machine.				

Gebruik volgens bestemming

Dit product is bestemd voor het maaien van gazons (uitsluitend particulier gebruik).

Inleiding

Dit handboek bevat voorschriften over de juiste montage en het veilig gebruik van uw machine. Het is belangrijk dat u deze voorschriften zorgvuldig leest.

De machine weegt in compleet gemonteerde toestand ongeveer 23,5 – 28 kg. Vraag indien nodig hulp om de machine uit de verpakking te nemen.

Let op de scherpe messen wanneer u de gazonmaaiër naar het gazon draagt.

Meegeleverd

Neem de gazonmaaiër voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Gazonmaaiër met greepbeugel
- Spil
- Vleugelschroef
- Grasbak
- Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw leverancier wanneer onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Bestanddelen van de machine

- 1 Greepbeugel
- 2 Schakelhendel
- 3 Veiligheidsknop
- 4 Onderstuk van greepbeugel
- 5 Grasbak
- 6 Kabeltrekontlasting**
- 7 Netstekker**
- 8 Ventilatieopeningen
- 9 Serienummer
- 10 Knop voor maaihoogte-instelling

**verschilt per land

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.



Voor uw veiligheid

Let op! Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de machine instelt of reinigt en wanneer de kabel doorgesneden of beschadigd is of in de war is geraakt.

Nadat de machine uitgeschakeld is, draaien de messen nog enkele seconden.

Voorzichtig! Raak ronddraaiende messen niet aan.

Elektrische veiligheid

Uw machine is voor extra veiligheid dubbel geïsoleerd en heeft geen aardverbinding nodig. De bedrijfsspanning bedraagt 230 V wisselstroom, 50 Hz. Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels. Informatie krijgt u bij uw erkende klantenservicewerkplaats.

Er mogen alleen verlengkabels van het type H05VV-F of H05RN-F worden gebruikt.

Voor nog meer veiligheid wordt het gebruik van een foutstroomschakelaar (reststroomapparaat) met een afslagstroom van maximaal 30 mA geadviseerd. De foutstroomschakelaar moet voor elk gebruik worden gecontroleerd.

Opmerking voor producten die **niet in GB** worden verkocht: LET OP: voor uw veiligheid is het noodzakelijk dat de aan de machine aangebrachte stekker **7** met de verlengkabel **31** verbonden wordt.

De stekker van de verlengkabel moet tegen spatwater bestemd zijn en uit rubber bestaan of met rubber bekleed zijn.

De verlengkabel moet met een trekcontlasting worden gebruikt.

De aansluitkabel moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd en mag alleen in een goede toestand worden gebruikt.

Wanneer de aansluitkabel beschadigd is, mag deze alleen door een erkende Bosch-werkplaats worden gerepareerd.

Montage

A Klap de greepbeugel **1** uit elkaar en draai de vleugelmoer vast.

Opmerking: controleer dat de kabel met de meegeleverde kabelclips aan de greepbeugel bevestigd is.

De messen moeten worden ingesteld, zie „Instelling van de messen”.

Bevestig de kabel aan de trekcontlasting **6** zoals weergegeven. Controleer dat de kabel voldoende speling heeft. (Alleen EURO-modellen)

B Grasbak

Klik de grasbakhouder **11** in de bevestigingsgaten **12** vast.

Verwijder en bevestig de grasvanger zoals afgebeeld.

C Maaihoogte instellen

De maaier kent zes verschillende instelhoogten voor ongeveer de volgende maaihoogten:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm

4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Verticuteermachine

Instelling „S” mag alleen met de verticuteercassette (als toebehoren leverbaar) worden gebruikt.

Maaihoogte instellen:

Kantel de maaier om de rol aan de voorzijde te ontlasten.

Druk op de hoogte-instelknop **10** en draai deze om de gewenste maaihoogte in te stellen.

Wanneer u voor de eerste keer in het seizoen maait, moet u een hoge maaihoogte instellen.

(Alleen Windsor-modellen)

De hark moet worden ingesteld, zie „Hark instellen”.

C Hark instellen (Alleen Windsor-modellen)

De maaier is voorzien van een verstelbare hark **13** die bij geringe maaihoogten kan worden gebruikt. Draai voor de instelling de bevestigingsschroeven **14** los en verdraai de hark tot de punten van de hark zich vlak boven de grond bevinden. Na het veranderen van de maaihoogte kan het nodig zijn om de hark bij te stellen. Stel de hark niet te laag in. Dit kan tot beschadiging van de maaier of van het gazon leiden.

C Maai hoog gazon met de zijwielenuitbreidingsset (alleen de desbetreffende modellen). (Alleen Windsor-modellen)

Opmerking: Afhankelijk van de per land verschillende uitvoering kan de maaier standaard zijn voorzien van zijwielen in plaats van de rol aan de voorzijde.

De gazonmaaier is over de volledige breedte voorzien van een rol aan de voorzijde die geschikt is voor een normaal vlak gazon. Voor hoog, grof gazon kan een zijwielenuitbreidingsset gemonteerd worden. Montage zijwielen-uitbreidingsset:

1. Kantel de maaier achteruit en zet deze stevig vast met blokken.

2. Verwijder de bevestigingsschroeven **14** en draai de schroefmoer **15** aan beide zijden los. Verwijder de rol aan de voorzijde of het harkgedeelte.
3. Monteer de zijwielen en de afstandsbuis op de zijwielspil.
4. Monteer de zijwielenuitbreidingsset. Breng daarvoor ringen aan beide zijden van de rolhouders aan en draai de schroefmoer stevig vast.

Voer de stappen 1 t/m 3 in omgekeerde volgorde uit om de rol aan de voorzijde te monteren.

E Ingebruikneming



Nadat de machine uitgeschakeld is, draaien de messen nog enkele seconden. Wacht tot de motor en het mes stilstaan voordat u machine opnieuw inschakelt. Schakel het machine niet kort achtereen uit en weer in.

Duw de greepbeugel naar beneden om de voorwielen op te tillen en het aanlopen te vergemakkelijken.

Inschakelen:



- 1 Druk de veiligheidsknop **3** in en houd deze vast.
- 2 Duw de schakelhendel **2** tegen de greepbeugel.
Laat de veiligheidsknop **3** los.

Uitschakelen:

Laat de schakelhendel **2** los.

Rol aan achterzijde vastkoppelen (Alleen modellen met eigen aandrijving)

1. Start de machine.
2. Duw de koppelingshendel voor de aandrijving **17** omhoog naar het greepbovenstuk **1**.
3. Stel de snelheid naar behoefte in. Gebruik daarvoor de draaiknop **16** voor de snelheidsinstelling tussen 1 (min.) en 6 (max.).
4. Laat beide besturingshendels **2** en **17** los wanneer u wilt stoppen.

Maaien

F Plaats de gazonmaaier aan de rand van het gazon en zo dicht mogelijk bij het stopcontact. Werk weg vanaf het stopcontact.

Leg de kabel elke keer na het keren van de machine op de tegenoverliggende, reeds gemaakte zijde.

Stel voor het eerste gebruik eventueel de messen in, zie het hoofdstuk „Instelling van de messen“.

De motor niet overbelasten bij het maaien onder bijzonder zware omstandigheden.

Bij overbelasting daalt het toerental en verandert het geluid van de motor. Wanneer dat het geval is, laat u de schakelhendel los en **stelt u een grotere maaihoogte in**. Anders kan de motor beschadigd worden.

Onderhoud



Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact en verwijder de grasbak.

Opmerking: Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit zodat u verzekerd bent van een lang en probleemloos gebruik.

Controleer de gazonmaaier regelmatig op zichtbare gebreken zoals losse of beschadigde messen, losse verbindingen en versleten of beschadigde delen.

Controleer of afschermingen en veiligheidsvoorzieningen niet beschadigd zijn en juist zijn aangebracht. Voer voor het gebruik eventueel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.

Mocht de gazonmaaier ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken dient de reparatie door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het bestelnummer van 10 cijfers van de machine.

B D Instelling van de messen

Wanneer het gras niet zuiver en gelijkmatig geknipt wordt, moet de maaicilinder ingesteld worden.

1. Kantel de maaier achteruit en zet deze stevig vast met blokken.
2. Verwijder de houder **11** van de grasbak.
3. Draai de instelschroef **18** in afzonderlijke kleine stappen met de wijzers van de klok mee.

Opmerking: De maaicilinder **19** is correct ingesteld wanneer tijdens het draaien de maaimessen het onderste mes over de volledige breedte licht raken.

De maaimessen werken als een schaar. De juiste instelling van de maaimessen is bereikt wanneer een blad papier over de hele mesbreedte zuiver wordt afgesneden.

Monteer de houder **11** van de grasbak weer nadat de snijmessen correct zijn ingesteld.

B G H Uittrekken en vervangen van de QX-cilindercassette

De maaier is voorzien van een QX-cassette (quick exchange, snel wisselen) die door een erkende klantenservicewerkplaats kan worden verwijderd wanneer de messen moeten worden geslepen. Verwijder de cassette als volgt:

Het dragen van werkhandschoenen (niet meegeleverd) wordt aangeraden.

Verwijder de grasbakhouder **11**.

Draai de schroeven **21** uit en verwijder het deksel **20** van de aandrijving.

Draai de cassettebevestigingsschroef **22** aan beide zijden naar buiten.

Verwijder de riemschijf **23** en de V-riem **24**. Draai daarvoor de drie schroeven **25** uit.

Trek de cassette-eenheid **26** aan de handgreep naar buiten. Laat u indien nodig helpen.

Breng de cassette-eenheid aan en monteer de cassettebevestigingsschroeven **22** weer.

Draai de schroef **28** van de riemspanrol los.

Monteer de riemschijf **23** en de V-riem **24** weer.

Duw de riemspanrol **27** tegen de V-riem **24** en draai de schroef **28** vast.

Monteer de aandrijvingsdeksel **20** weer.

Vervang toebehorencassettes op dezelfde wijze.

G Aandrijvingskabel instellen (Alleen modellen met eigen aandrijving)

Wanneer de maaier niet goed rijdt, moet eventueel de kabel voor de wiel aandrijving worden ingesteld.

Draai de moer **29** los en draai de instelschroef **30** enkele slagen tegen de wijzers van de klok in.

Draai de moer **29** weer vast.

Bij correcte instelling is de aandrijvingsrol vastgekoppeld wanneer de koppelingshendel door de wiel aandrijving **17** tegen het greepbovenstuk **1** wordt geduwd en losgekoppeld wanneer deze losgelaten wordt.

Na het maaien. Machine opbergen

Maak de buitenkant van de gazonmaaier grondig schoon met een zachte borstel en een doek. Gebruik geen water en geen oplos- of polijstmiddelen. Verwijder al het vastzittende gras en deeltjes, in het bijzonder van de ventilatieopeningen **8**.

Leg de gazonmaaier op zijn zijkant en maak de messen schoon. Verwijder samengeperst gras met een stuk hout of plastic.

Bewaar de gazonmaaier op een droge plaats. Plaats geen andere voorwerpen op de machine. Klap de greepbeugel volledig samen om ruimte te besparen.

Let erop dat de kabels bij het samen- of openklappen niet vastgeklemd worden. **Laat de greepbeugel niet vallen.**

Defect opsporen

De volgende tabel geeft een overzicht van storingsverschijnselen en geeft aan hoe u problemen kunt oplossen wanneer uw machine niet goed werkt. Neem contact op met uw servicewerkplaats wanneer u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

Let op: Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u op zoek gaat naar de fout.

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Gazonmaaier loopt niet	Netspanning ontbreekt Stopcontact defect Verlengkabel beschadigd Zekering doorgeslagen	Controleren en inschakelen Gebruik een ander stopcontact Controleer de kabel en vervang deze indien nodig Zekering vervangen
Gazonmaaier loopt met onderbrekingen	Verlengkabel beschadigd Interne bekabeling van de machine defect	Controleer de kabel en vervang deze indien nodig Neem contact op met de klantenservice
Gazonmaaier loopt moeilijk of riem piept	Maaihoogte te laag Messen verkeerd ingesteld	Verstel de maaihoogte (zie „Maaihoogte instellen“) Messen instellen
Machine maait onregelmatig	Messen bot Messen verkeerd ingesteld	Neem contact op met de klantenservice Messen instellen
Mes draait niet rond	Mes wordt gehinderd door gras Riem slijt of is beschadigd	Verwijder het gras Neem contact op met de klantenservice
Bodemaandrijving pakt niet (Alleen modellen met eigen aandrijving)	Instelling verkeerd Bowdenkabel beschadigd	Bowdenkabel instellen Raadpleeg een erkende ATCO-QUALCAST klantenservice
Sterke trillingen of geluiden	Mes beschadigd Messen niet gelijkmatig ingesteld	Neem contact op met de klantenservice Messen instellen
Onbevredigende arbeidscapaciteit	Grond te nat om te maaien	Laat het gazon drogen

Garantie

Voor dit product biedt Atco-Qualcast garantie op materiaal- en fabricagefouten. Fouten die binnen de garantieperiode optreden, worden door Atco-Qualcast gerepareerd of verholpen door een vervangende levering indien de machine niet is gebruikt voor verhuur of uitleening. De garantie voor de op de maaier gemonteerde motor wordt geboden door de fabrikant van de motor. Zie de gebruiksaanwijzing van de motor voor meer informatie.

De garantieperiode bij commercieel gebruik bedraagt drie jaar (twee jaar voor de machine en twee jaar voor arbeidskosten vanaf de aankoopdatum).

Ten aanzien van de definitie van de garantie geldt:

Commercieel gebruik is elk ander soort gebruik, inclusief gebruik voor het scheppen van inkomsten, met uitzondering van gebruik voor verhuur.

Bij garantiereparaties:

- Breng uw gazonmaaier naar uw erkende Atco-Qualcast-klantenservice.
- Overleg uw aankoopbewijs met datum.
- Overleg de garantiekaart.

Garantie kan niet worden geboden wanneer:

- Het product is doorverkocht (geldt niet voor de Ierse Republiek) of is gebruikt voor verhuur.
- Het product afwijkend van de specificaties van de fabrikant is gewijzigd of geen oorspronkelijke vervangingsonderdelen zijn gebruikt.
- Eerder reparaties door een niet door Atco-Qualcast erkende klantenservice zijn uitgevoerd.
- Het gebrek is ontstaan door een verkeerde instelling, misbruik, nalatigheid of beschadiging door vergissing.
- Het defect terug te voeren is op gebrekkige smering of gebrekkig onderhoud.

Bij defecten aan maaimessen, aandrijfkettingen, lagers, rubberbekleding van de achterste rol en trekkabels.

De kosten voor het regelmatig onderhoud van het product worden niet door de garantie gedekt.

Volg de voorschriften in uw gebruiksaanwijzing op, in uw eigen belang, want een goed verzorgd product zal vele jaren uitstekend dienst doen.

Vraag altijd naar originele Atco-Qualcast-vervangingsonderdelen. Geen garantie wordt geboden bij defecten aan het product die ontstaan zijn door het gebruik van vervangingsonderdelen die niet door Atco-Qualcast zijn vervaardigd of goedgekeurd.

Deze garantiebepalingen beperken uw wettelijke rechten niet.

Dit product is vervaardigd volgens de voorwaarden van een milieubeheersysteem waarbij indien mogelijk de meest milieuvriendelijke materialen en arbeidsprocessen worden gebruikt, ook met het oog op het hergebruik na afloop van de levensduur. De verpakking kan eveneens worden hergebruikt.

Denk aan het milieu wanneer deze machine na het einde van de levensduur moet worden afgevoerd. Breng de machine naar een erkend verwerkingsbedrijf.

(Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij uw gemeente.)

Conformiteitsverklaring

Meetwaarden vastgesteld volgens 2000/14/EG (1,60 m hoogte, 1 m afstand) en EN 25 349.

Het A-gewaardeerde geluidsrukniveau van de machine bedraagt kenmerkend: geluidsrukniveau 79 dB (A); geluidsvermogeniveau 90 dB (A).

De kenmerkende gewaardeerde versnelling bedraagt 2,5 m/s².

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 60 335, EN 836 volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EEG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

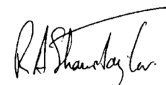
2000/14/EG: het gegarandeerde geluidsvermogeniveau L_{WA} is lager dan 93 dB (A). Waarderingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel VIII.

Benoemde keuringsinstantie: SRL, Sudbury Eng-land

Plaats: Stowmarket, 02.02

Handtekening:

Functie: Directeur



Wijzigingen voorbehouden



Sikkerhedsforskrifter

Advarsel! Gennemlæs denne vejledning grundigt. Gør dig fortløbig med plæneklipperens betjeningsanordninger og korrekte anvendelse.

Forklaring af symboler på plæneklipperen



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Pas på udkastede eller flyvende genstande, der kan kvæste tilskuere.



Hold tilskuere i sikker afstand fra maskinen.



Sluk for plæneklipperen og tag stikket ud af stikkontakten, inden plæneklipperen justeres, rengøres eller hvis ledningen er sammenfiltret og før plæneklipperen forlades uden opsyn i længere tid. Hold den fleksible ledning væk fra knivene.



Skarpe knive. Pas på tærerne og fingrene - de kan blive skåret af.



Vent til alle maskinens dele er standset helt, før de berøres. Knivene vil fortsætte med at rotere, efter at der er blevet slukket for maskinen. En roterende kniv kan forårsage kvæstelser.



Slå ikke græs i regnvejrs og lad ikke plæneklipperen stå udenfor, når det regner.

Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende plæneklipperen. Lokale regler kan begrænse alderen på den person, som må betjene plæneklipperen.

Slå aldrig græs, mens der er nogen, især børn eller kæledyr, i nærheden.

Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.

Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler; brug altid solidt fodtøj og lange bukser.

Undersøg det område, hvor plæneklipperen skal anvendes, grundigt og fjern alle sten, pinde, ståltråd, kødben og andre fremmedlegemer.

Inden brug skal maskinen altid undersøges visuelt for at kontrollere, at knivene, knivboltene og klippeenheden ikke er slidte eller beskadigede.

Udskift altid slidte eller beskadigede knive og bolte i sæt for at bevare maskinens ligevægt. På plæneklippere med flere knive skal man passe på, da én roterende kniv kan få de andre knive til at rotere.

Slå kun græs i dagslys eller i god kunstig belysning.

Undgå at bruge plæneklipperen på vådt græs, hvor det er muligt.

Gå altid - løb aldrig.

Det kan være farligt at slå græs på skråninger:

- Slå aldrig græs på alt for stejle skråninger.
- Man skal altid passe på ikke at miste fodfæstet på skråninger eller vådt græs.
- Slå altid græs på tværs af skråninger - aldrig op og ned.
- Når der skiftes retning på skråninger, skal der udvises stor forsigtighed.
- Man skal være særlig forsigtig, når man går baglæns eller trækker plæneklipperen hen imod sig selv.
- Skub altid plæneklipperen fremad under græsslåningen - aldrig ind mod kroppen.

Stands knivene, hvis plæneklipperen skal vippes for transport, når der køres hen over andre overflader end græs og ved transport af plæneklipperen til og fra det område, hvor der skal klippes græs.

Vip ikke maskinen ved start eller når motoren startes, medmindre dette er nødvendigt for at starte plæneklipperen. I dette tilfælde løftes den side af plæneklipperen, som vender bort fra brugeren. Besse hænder skal være på grebet, når maskinen sættes ned igen.

Hold fødderne godt væk fra knivene, når der tændes for plæneklipperen.

Vip ikke plæneklipperen ved start.

Anbring ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.

Græsboksen eller udkastningsskærmen skal altid være monteret, når plæneklipperen er i brug.

Løft aldrig plæneklipperen op og bær den aldrig, mens motoren går.

Udvis forsigtighed ved justering af plæneklipperen for at undgå at få fødderne eller hænderne i klemme mellem bevægelige knive og faste dele af maskinen.

Man skal altid tage stikket ud af stikkontakten:

- før man forlader maskinen
- inden man fjerner en blokering
- før man kontrollerer, rengør eller arbejder på plæneklipperen
- efter at man har ramt et fremmedlegeme. Undersøg plæneklipperen for beskadigelse og udfør evt. fornødne reparationer
- hvis plæneklipperen begynder at vibrere unormalt meget (kontrollér omgående).

Hold alle møtrikker, bolte og skruer stramme for at sikre, at plæneklipperen er i sikker arbejdsstand.

Kontrollér græsboksen hyppigt for slid eller forringelse.

Udskift slidte eller beskadigede dele for en sikkerheds skyld.

Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.



Tekniske data

Lydsvag plæneklipper

	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Bestillingsnummer	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Optagen effekt	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Knivbredde	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Slåhøjde	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Rumindhold i græsboks	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Selvdrevet	–	•	•	•	•
Rivning	–	–	–	•	•
Vægt	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Isolationsklasse	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Serienummer	Se serienummer 9 (typeskilt) på maskinen.				

Foreskrevet anvendelse

Dette produkt er beregnet til privat plæneklipping.

Introduktion

Denne vejledning giver instruktioner om den korrekte samling og sikre anvendelse af plæneklipperen. Det er vigtigt at gennemlæse disse instruktioner omhyggeligt.

Når maskinen er helt samlet, vejer den ca. 23,5 – 28 kg. Få om nødvendigt hjælp med at fjerne den fra emballagen.

Vær forsigtig, når plæneklipperen bæres hen til plænen, da knivene er meget skarpe.

Maskinens dele

Maskinen fjernes forsigtigt fra emballagen. Kontrollér herefter at der ikke mangler noget:

- Plæneklipper med bøjlegreb
- Spindel
- Vingeskrue
- Græsboks
- Betjeningsvejledning

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt maskinen.

Maskinelementer

- 1 Bøjlegreb
- 2 Kontaktarm
- 3 Sikkerhedsknap
- 4 Bøjlegreb-underdel
- 5 Græsboks
- 6 Kabel-trækaflastning**
- 7 El-stik**
- 8 Ventilationsåbninger
- 9 Serienummer
- 10 Knap til indstilling af slåhøjde

**landsspecifk

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen.



For din egen sikkerheds skyld

Pas på! Sluk for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten, inden maskinen justeres, rengøres eller hvis ledningen er skåret i stykker, beskadiget eller sammenfiltret.

Knivene fortsætter med at rotere et par sekunder efter maskinen er afbrudt.

Pas på - Rør ikke ved roterende knive.

Elektrisk sikkerhed

Plæneklipperen er dobbeltisoleret for en sikkerheds skyld og behøver ingen jordforbindelse. Arbejdsspændingen er 230 V AC, 50 Hz. Brug kun en godkendt forlængerledning. Oplysninger fås ved henvendelse til serviceforhandleren.

Den benyttede forlængerledning skal være af typen H05VV-F eller H05RN-F.

Det anbefales, at man for ekstra elektrisk sikkerhed anvender et fejlstrømsrelæ med en afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA. Kontrollér altid fejlstrømsrelæet, hver gang maskinen anvendes.

Vejledning for produkter, som **ikke** sælges i **GB**:
ADVARSEL: Af sikkerhedsmæssige grunde skal stikket **7** på maskinen være forbundet med forlængerledningen **31**.

Koblingen på forlængerledningen skal være beskyttet mod stænkvand, være fremstillet af gummi eller være overtrukket med gummi.

Forlængerledningen skal benyttes med en træakflastning.

Tilslutningsledningen skal kontrolleres for beskadigelser med regelmæssige mellemrum og må kun benyttes, når den er fejlfri.

En beskadiget tilslutningsledning må kun repareres på et autoriseret Bosch-værksted.

Samling

A Klap bøjlegrebet **1** ud og spænd vingeskruen.

Bemærk: Sørg for at ledningen er fastgjort med den medleverede kabelclips på bøjlegrebet.

Knivene skal indstilles – se afsnit „Indstilling af knive“.

Fastgør ledningen til træakflastningen **6**. Sørg for at ledningen har nok plads. (Kun EURO-modeller)

B Græsboxs

Lad holderen til græsboxs **11** gå i indgreb i holdeboringerne **12**.

Sæt græsboxs på og tag den af som vist på illustrationen.

C Indstilling af slåhøjde

På plæneklipperen kan man indstille seks forskellige indstillingshøjder, der giver ca. følgende snithøjder:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm

4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Plæneluffer

Indstilling „S“ bør kun anvendes sammen med opsamlingskassen (leveres som tilbehør).

Indstilling af slåhøjde:

Vip plæneklipperen op for at aflaste den forreste rulle.

Tryk på højdeindstillingsknappen **10** og drej den for at indstille den ønskede slåhøjde.

Når plænen slås første gang om foråret, anbefaler vi, at plæneklipperen indstilles på den høje slåhøjde.

(Kun Windsor-modeller)

Riven skal indstilles, se „Indstilling af rive“.

C Indstilling af rive (Kun Windsor-modeller)

Plæneklipperen er udstyret med en justerbar rive **13**, der kan benyttes, hvis slåhøjden er lav. Riven indstilles ved at løsne skruerne **14** og dreje på riven, indtil rivespidserne befinder sig lige over jorden. En ændring af slåhøjden kan gøre det nødvendigt også at justere riven. Indstil ikke riven alt for dybt, da plæneklipperen eller græsplænen derved kan beskadiges.

C Slå højt græs med sidehjul-enheden (findes kun på bestemte modeller) (Kun Windsor-modeller)


Bemærk: Plæneklipperen kan – afhængigt af brugslandet - udstyres med sidehjul i stedet for den forreste rulle.

Hele plæneklipperens bredde er udstyret med en rulle forrest, der er egnet til almindelige, lige græsplæner. Til højt, groft græs kan der monteres en sidehjul-enhed. Montering af sidehjul-enhed:

1. Vip plæneklipperen tilbage og fiksér den.
2. Fjern fastgørelsesskruerne **14**. Skruemøtrikkerne **15** løsnes på begge sider. Fjern det forreste rulle-/rivemodul.
3. Montér sidehjulene og afstandsørret på sidehjulsspindlen.
4. Montér sidehjul-enheden. Anbring skiver på begge sider af rulleholderne og spænd dem fast med skruemøtrikken.

Den forreste rulle monteres ved at gennemføre arbejdsskridtene 1 – 3 i omvendt rækkefølge.

E Start

 Knivene roterer et par sekunder efter at der er slukket for plæneklipperen. Motoren/kniven skal stå helt stille, før den tændes igen. Sluk og tænd ikke for plæneklipperen hurtigt efter hinanden.

Plæneklipperen er nemmere at starte, når bøjlegrebet trykkes ned, da forhjulene derved løftes en smule op.

Sådan startes maskinen:



- Tryk på sikkerhedsknappen **3** og hold den nede.
- Tryk kontaktarmen **2** mod bøjlegrebet.
- Slip sikkerhedsknappen **3**.

Sådan standses maskinen:

Slip kontaktarmen **2**.

Isætning af den bageste rulle (Kun selvdrevne modeller)

- Start maskinen.
- Tryk langsomt koblingsarmen for fremtrækket **17** opad mod grebsoverdelen **1**.
- Indstil hastigheden efter behov. Dette gøres ved at stille drejhovedet **16** for hastighedsindstillingen mellem 1 (min.) og 6 (maks.).
- For at standse slipper man begge kontrolarme **2** og **17**.

Græsslåning

F Anbring plæneklipperen ved græsplænsens kant så tæt ved en stikkontakt som muligt. Arbejd væk fra stikkontakten.

Sæt ledningen over i den modsatte side (hvor græsset allerede er slået) ved slutningen af hver bane.

Indstil evt. knivene, før de tages i brug første gang, se afsnit Indstilling af knive.

Lad aldrig motoren arbejde for hårdt, især ved slåning af langt eller vådt græs.

Hvis motoren udsættes for overbelastning, falder motorens omdrejningstal og motorstøjen ændres. I dette tilfælde skal der gøres følgende: stop motoren, slip kontaktarmen og **indstil en større slåhøjde**. Hvis dette ikke gøres, kan maskinen beskadiges.

Vedligeholdelse

 Stop maskinen, tag stikket ud af stikkontakten og afmontér græsboksen.

Bemærk: For at sikre lang og pålidelig drift skal følgende vedligeholdelse udføres jævnligt.

Kontrollér jævnligt for tydelige defekter som f.eks. løse eller beskadigede knive, løse forbindelser og slidte eller beskadigede dele.

Kontrollér at dæksler og skærme ikke er beskadigede og at de er monteret rigtigt. Udfør evt. fornøden vedligeholdelse eller reparationer før brug.

Skulle plæneklipperen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for maskinen skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

B D Indstilling af knive

Hvis græsset ikke slås rent og jævnt, skal klippecylindren indstilles.

- Vip plæneklipperen tilbage og fiksér den.
- Tag holderen til græsboksen **11** af.
- Drej skruen **18** mod højre i små skridt ad gangen.

Anmærkning: Klippecyllindren **19** er rigtigt indstillet, når skæreknivene i hele bredden er i let berøring med den nederste kniv, når skæreknivene drejes.

Skæreknivene fungerer som en saks. Skæreknivene er indstillet rigtigt, når et ark papir klippes rigtigt over i hele knivbredden.

Montér holderen til græsboksen **11** igen, når kniven er indstillet rigtigt.

B G H Udtagning/udskiftning af QX cylinderkassetten

Plæneklipperen er forsynet med en QX kassette (quick exchange), der kan tages ud, når den skal skærpes på et autoriseret værksted. Tag kassetten ud som følger:

Det tilrådes at bruge havehandsker (medfølger ikke).

Tag holderen til græsboksen **11** af.

Drej skruerne **21** ud og tag motordækslet **20** af.

Drej kassette-holdereskruen **22** af på begge sider.

Fjern remskiven **23** og kileremmen **24**. Dette gøres ved at skrue de 3 skruer **25** ud.

Træk hele kassetten **26** ud i håndtaget. Få en til at hjælpe, hvis det føles nødvendigt.

Indsæt kassetteenheden og monter kassetten holdeskruer **22** igen.

Løsne skruen **28** på remspænderullen.

Monter remskiven **23** og kileremmen **24** igen.

Tryk remspænderullen **27** mod kileremmen **24** og spænd skruen **28**.

Monter drivlåget **20** igen.

Tilbehørskassetterne udskiftes på samme måde.

G Justering af snor til fremtrækket (Kun selvdrevne modeller)

Hvis plæneklipperen ikke kører korrekt, er det muligt at snoren til fremtrækket skal indstilles.

Løsne møtrikken **29** og drej stilleskruen **30** nogle omgange mod urets retning.

Spænd møtrikken **29** fast igen.

Ved korrekt indstilling er trækrollen indkoblet, når koblingsarmen for fremtrækket **17** trykkes ind mod grebsoverdel **1**, og udkoblet, når armen slippes.

Efter græsslåning / Opbevaring

Rengør maskinen grundigt udvendigt med en blød børste og klud. Brug ikke vand, opløsningsmidler eller polermidler. Fjern alt græs og affald, især fra ventilationsåbningerne **8**.

Vend maskinen om på siden og rengør knivområdet. Hvis der er sammenpresset, afklippet græs i knivområdet, skal det fjernes med et træ- eller plastikredskab.

Opbevar maskinen på et tørt sted. Anbring ikke andre genstande oven på maskinen. Når maskinen sættes væk, optager den ikke så meget plads, hvis bøjlegrebet foldes sammen.

☞ Sørg for at ledningen ikke kommer i klemme, når bøjlegrebet foldes sammen og ud. **Lad ikke bøjlegrebet falde ned.**

Fejlfinding

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

Advarsel: Sluk for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten, før der gøres forsøg på at finde en fejl.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinen fungerer ikke	Strømmen er afbrudt Stikkontakten er defekt Forlængerledningen er beskadiget Defekt /sprunget sikring	Tænd for strømmen Prøv en anden stikkontakt Kontrollér ledningen; udskift den, hvis den er beskadiget Udskift sikringen
Maskinen virker uregelmæssigt	Forlængerledningen er beskadiget Maskinens indvendige ledninger er beskadiget	Kontrollér ledningen; udskift den, hvis den er beskadiget Kontakt serviceforhandleren
Maskinen sejtrækker eller remme hviner	Slåhøjden er for lav Knivene er indstillet forkert	Ændre slåhøjden (se „Indstilling af slåhøjde“) Indstil knivene rigtigt
Maskinen klipper ikke jævnt	Knivene er sløve Knivene er indstillet forkert	Kontakt serviceforhandleren Indstil knivene rigtigt
Knivene roterer ikke	Knivene er blokeret Remmen er løs eller beskadiget	Fjern blokeringen Kontakt serviceforhandleren
Jorddrevet aktiveres ikke (Kun selvdrevne modeller)	Forkert indstilling Bowdentrækket er beskadiget	Indstil bowdentrækket Kontakt serviceforhandleren for ATCO-QUALCAST
For stor vibration/støj	Knivene er beskadigede Knivene er ikke justeret jævnt	Kontakt serviceforhandleren Indstil knivene rigtigt
Arbejdsresultatet er ikke tilfredsstillende	Jorden er for våd til græsslåning	Vent med at slå græs, til græsset er tørt



Service og reparation

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Fejl, der opstår i garantiperioden, reparerer eller defekte dele udskiftes af Atco-Qualcast. Dette gælder ikke, hvis maskinen har været udlånt/udlejet. Motoren på plæneklipperen er dækket af en særlig garanti fra motorfabrikanten. Læs mere herom i brugsvejledningen til motoren.

Ved erhvervmæssig brug er der 3 års garanti (2 år på maskinen og 2 år på arbejdstiden, fra købsdagen).

Denne garanti defineres på følgende måde:

Ved erhvervmæssig brug forstås enhver anden form for brug af produktet, inkl. brug i forbindelse med udøvelse af ens erhverv, undtaget udlån/udlejning.

I tilfælde af garanti:

- Bringes plæneklipperen til din autoriserede Atco-Qualcast-kundeværksted.
- Husk at fremlægge købsbevis med dato.
- Husk at fremlægge garantibevis.

Garantien bortfalder, hvis:

- produktet er blevet solgt videre (gælder ikke i Irland) er blevet udlånt til brug.
- produktet er blevet modificeret, så det afviger fra fabrikantens specifikationer, eller hvis der er blevet benyttet uoriginale reservedele.
- reparationer ikke er blevet gennemført på et autoriseret Atco-Qualcast-værksted.
- manglen skyldes forkert indstilling, misbrug, skødesløshed eller tilfældig beskadigelse.
- skaden skyldes manglende smøring eller vedligeholdelse.

Skader er opstået på skæreknive, drivcæder, lejer, gummibelægning på den bageste rulle og træksnore.

Garantien dækker ikke omkostningerne til dækning af regelmæssig vedligeholdelse af produktet.

Det er i brugerens interesse at følge instruktionerne i brugsvejledningen, da et velplejet produkt kan benyttes i mange år.

Benyt altid originale Atco-Qualcast reservedele. Skader på produktet, som skyldes brug af reservedele, som ikke er fremstillet eller frigivet af Atco-Qualcast, er ikke dækket af garantien.

Disse garantibestemmelser indskrænker ikke dine rettigheder iht. loven.

Dette produkt er blevet fremstillet iht. et managementsystem for miljøbeskyttelse. Vi har inden for mulighedernes grænser forsøgt at benytte materialer og fremstillingsmåder, der lever op til det ansvar, som vi har over for miljøet. Desuden har vi bestræbt os på at benytte materialer, der kan genbruges, når maskinen er slidt op. Emballagen kan genbruges.

Tænk på miljøet, når du bortskaffer denne maskine. Aflever maskinen til et anerkendt recyclingcenter.

(Kontakt de lokale myndigheder, hvis du ønsker at vide mere om miljøvenlig bortskaffelse af gamle maskiner.)

Overensstemmelseserklæring

Måleværdier beregnes iht. 2000/14/EF (1,60 m højde, 1 m afstand) og EN 25 349.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 79 dB (A), lydeffektniveau 90 dB (A).

Det vægtede accelerationsniveau er typisk 2,5 m/s².

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60 335, EN 836 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/336/EØF, 98/37/EF og 2000/14/EF.

2000/14/EF: Det garanterede lydeffektniveau L_{WA} er lavere en 93 dB (A). Procedurerer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag VIII.

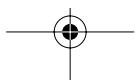
Bemyndiget prøvelaboratorium: SRL, Sudbury England

By: Stowmarket, 02.02

Underskrift:

Stilling: Direktør

Ret til ændringer forbeholdes





Säkerhetsanvisningar

Obs! Läs noggrant igenom dessa anvisningar. Gör dig förtrogen med gräsklipparens manöverelement och dess ändamålsenliga användning.

Förklaring av symbolerna på gräsklipparen



Allmänna varningar för riskmoment.



Läs bruksanvisningen.



Se till att personer som står i närheten inte skadas av föremål som eventuellt slungas ut.



Håll personer på betryggande avstånd från maskinen.



Frånkoppla gräsklipparen och dra ut stickproppen ur eluttaget före justering och rengöring, om elsladden trasslat ihop sig eller när gräsklipparen lämnas utan uppsikt; även om detta sker endast för en kort stund. Håll elsladden på avstånd från knivarna.



Vassa knivar. Se upp så att du inte skadar får eller fingrar.



Vänta tills maskinens alla komponenter stannat innan du berör dem. Knivarna fortsätter att rotera en kort stund efter det maskinen slagits ifrån och kan därför medföra skador.



Använd inte gräsklipparen i regn och lämna den inte utomhus när det regnar.

Låt aldrig barn eller personer som inte är insatta i gräsklipparens funktion använda den. Lokala föreskrifter beträffande användarens ålder ska beaktas.

Använd aldrig gräsklipparen när personer, speciellt då barn, eller husdjur uppehåller sig i närheten.

Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor eller skador som drabbar andra människor eller deras egendom.

Kör inte gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler; använd alltid stadiga skodon och långbyxor.

Undersök grundligt området där gräsklipparen ska användas och plocka bort alla stenar, pinnar, ståltrådar, ben och andra främmande föremål.

Kontrollera alltid innan gräsklipparen tas i bruk att knivarna, knivskruvarna och klipparmodulen inte är nedslitna eller skadade.

Nedslitna eller skadade knivar och skruvar får bytas ut endast som komplett sats för undvikande av obalans. Var försiktig med gräsklippare som har flera knivar eftersom en roterande kniv kan inverka på en annan knivs rotation.

Använd gräsklipparen endast i dagsljus eller vid god belysning.

Undvik att använda gräsklipparen i vått gräs.

Gå alltid lugnt, spring inte.

Gräsklippning på sluttningar kan innebära fara:

- Använd inte gräsklipparen på branta sluttningar.
- Se till att du alltid har bra fotfäste på sluttningar eller i vått gräs.
- Klipp tvärs mot sluttningen och aldrig uppåt eller nedåt.
- Var ytterst försiktig när du vänder på sluttningar.
- Var ytterst försiktig när du går bakåt eller drar gräsklipparen efter dig.
- Skjut alltid vid klippning gräsklipparen framåt och dra den aldrig mot dig själv.

Knivarna måste stå stilla när gräsklipparen ska ställas på lut för transport, när markområden utan gräs passeras och när den förflyttas till och från det område som ska klippas.

Luta inte gräsklipparen vid start eller påkoppling av motorn, utom när det är nödvändigt vid start i högt gräs. I detta fall skall gräsklipparen lutas möjligast lite och endast i riktning bort från användaren. Bekakta alltid att du har båda händerna på bygghandtaget då du släpper ner den mot marken.

Slå på gräsklipparen först när du har dina fötter på betryggande avstånd från knivarna.

Luta inte gräsklipparen när du startar den.

För inte in hand eller fot nära eller under roterande delar.

Gräsklipparen får aldrig användas utan uppsamlingskorg/-säck eller avledningsskydd.

Gräsklipparen får aldrig lyftas upp eller bäras med motorn i gång.

Var försiktig vid justering på gräsklipparen att inte dina fötter eller händer kommer i kläm mellan roterande knivar och fasta delar på gräsklipparen.

Dra stickproppen ur eluttaget:

- varje gång du lämnar maskinen
- innan blockering åtgärdas
- vid kontroll, rengöring eller andra åtgärder
- efter en sammanstötning med främmande föremål. Undersök genast gräsklipparen för skador och låt den vid behov repareras
- när gräsklipparen börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart).

Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är stadigt åtdragna; detta är förutsättningen för att gräsklipparen ska kunna fungera på rätt sätt.

Kontrollera regelbundet uppsamlingskorgens/-säckens slitage.

Av säkerhetsskäl ska slitna eller skadade delar bytas ut.

Kontrollera att reservdelarna kommer från Bosch.

Tekniska data

Valsgräsklippare	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Artikelnummer	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Märkeffekt	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Knivbredd	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Snitthöjd	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Volym uppsamlingskorg	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Självdrivande	–	•	•	•	•
Räfsa	–	–	–	–	–
Vikt	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Skyddsklass	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Serienummer	Se serienummern 9 (typskylt) på maskinen.				

Ändamålsenlig användning

Denna gräsklippare är avsedd för hemmabruk.

Inledning

Denna instruktionsbok lämnar anvisningar för korrekt montage och säker användning av maskinen. Det är viktigt att du noggrant läser igenom anvisningarna.

Maskinen i monterat tillstånd väger ca 23,5 – 28 kg. Tillkalla eventuellt hjälp för att plocka upp maskinen ur förpackningen.

Se upp för de vassa knivarna när du bär gräsklipparen till gräsmattan.

Leveransen omfattar

Ta försiktigt ut gräsklipparen ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Gräsklippare med bygelhandtag
- Cylinder
- Vingskruv
- Gräsuppsamlingskorg
- Bruksanvisning

Saknas delar eller är de skadade ta genast kontakt med din återförsäljare.

Maskinens komponenter

- 1 Bygelhandtag
- 2 Kopplingspak
- 3 Säkerhetsknapp
- 4 Bygelhandtagets undre del
- 5 Gräsuppsamlingskorg
- 6 Dragavlastning**
- 7 Stickpropp**
- 8 Ventilationsöppningar
- 9 Serienummer
- 10 Knapp för inställning av snitthöjd

**krav i vissa land

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!



Säkerhetsåtgärder

Obs! Frånkoppla gräsklipparen och dra stickproppen ur eluttaget före justering och rengöring eller om elsladden kapats, skadats eller traslat ihop sig.

Efter avstängning av maskin fortsätter knivarna att rotera några sekunder.

Varning - berör inte roterande kniv.

Säkert elsystem

Din maskin har av säkerhetsskäl dubbel skyddsisolering och kräver därför ingen jordning. Driftspänningen är 230 V AC, 50 Hz. Använd endast godkänd skarvsladd. Ytterligare informationer får du från auktoriserad kundtjänst.

Som skarvsladd får endast kvalitet H05VV-F eller H05RN-F användas.

För ökad säkerhet rekommenderas montering av en jordfelsbrytare (RCD) med en felström på max 30 mA används. Denna FI-brytare ska kontrolleras före varje användning.

Hänvisning till produkter som **inte saluförs i Storbritannien**: OBS! För din säkerhet är det nödvändigt att stickproppen **7** på maskinen förbinds med förlängningskabeln **31**.

Skarvsladdens kontaktbän måste skyddas mot stänkvatten, vara tillverkat av gummi eller försedd med gummiöverdrag.

För skarvsladden ska dragavlastning användas. Nätsladden ska regelbundet kontrolleras avseende skador och får användas endast om den är i gott skick.

Skadad nätsladd får repareras endast i auktoriserad Bosch-verkstad.

Montage

A Fäll upp bygelhandtaget **1** och dra fast vingmuttern.

Märk: Försäkra dig om, att kabeln är fäst vid bygelhandtaget med till leveransen hörande kabelfäste.

Knivarna måste ställas in – se "Inställning av kniv".

Fäst kabeln på visat sätt vid dragavlastningen **6**. Granska att kabeln har spel nog. (Endast EURO-modeller)

B Gräsuppsamlingskorg/-säck

Låt fästet **11** för gräsuppsamlingskorgen låsa i hålen **12**.

Montera gräsuppsamlaren enligt bild.

C Inställning av snitthöjd

På gräsklipparen kan sex olika lägen ställas in som resulterar ungefär i följande snitthöjder:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm
4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Mossrivare

Inställningen "S" ska endast användas med mossrivarkassett (finns att få som tillbehör).

Så här ställs snitthöjden in:

Tippa gräsklipparen för avlastning av främre valsen.

Tryck ned höjdställningsknappen **10** och vrid den för inställning av önskad snitthöjd.

För årets första gräsklippning ska hög snitthöjd ställas in.

(Endast Windsor-modeller)

Räfsan måste ställas in – se "Inställning av räfsan".

C Inställning av räfsan (Endast Windsor-modeller)

Gräsklipparen är försedd med en inställbar räfsa **13** som kan användas vid ringa snitthöjder. För inställning lossa fästskruvarna **14** och sväng räfsan tills dess spetsar står knappt över markplanet. Ändrad snitthöjd kan kräva en justering av räfsan. Ställ inte in räfsan för lågt, då detta kan medföra skada på gräsklipparen eller gräsmattan.

C Klipp högt gräs med sidohjulstillsatsen (endast vissa modeller) (Endast Windsor-modeller)


Anvisning: Alltefter land kan gräsklipparen som standard ha utrustats med sidohjul i stället för främre rullen.

Gräsklipparen är framtill försedd med en rulle över hela bredden som är lämplig för normalt plana gräsmattor. För högt, grovt gräs kan en sidohjulstillsats monteras. Montering av sidohjulstillsats:

1. Fäll ned gräsklipparen bakåt och säkra den i detta läge.
2. Ta bort fästskruvarna **14** och lossa skruvmutterna **15** på båda sidorna. Ta bort främre rullen/räfsmodulen.
3. Montera sidohjulen och distansröret på sidohjulsaxeln.
4. Montering av sidohjulstillsats. Lägg upp brickor på båda sidorna om rullhållaren och dra fast med skruvmuttern.

För montering av främre rullen utför arbetsstegen 1–3 i omvänd ordningsföljd.

E Start

 Efter det maskinen stängts av fortsätter knivarna att rotera några sekunder. Vänta tills motorn/kniven stannat innan maskinen återinkopplas. Undvik att koppla in och ur med kort intervall.

För att underlätta uppstart, tryck bygelhandtaget nedåt för upplyftning av framhjulen.

Inkoppling:



1 Tryck ned säkerhetsknappen **3** och håll den nedtryckt.

2 Tryck kopplingsspaken **2** mot bygelhandtaget.

Släpp säkerhetsknappen **3**.


Urkoppling:

Släpp kopplingsspaken **2**.

Inkoppling av bakre rullen (Endast självdrivande modeller)

1. Starta gräsklipparen.
2. Tryck kopplingsspaken för körning **17** långsamt uppåt mot bygelhandtagets övre del **1**.
3. Ställ in hastigheten enligt aktuellt behov. Vrid ratten **16** för hastighetsinställning mellan 1 (min.) och 6 (max.).
4. När båda kontrollspakarna **2** och **17** släpps stannar gräsklipparen.

Gräsklippning

 Placera gräsklipparen vid gräsmattans kant och så nära stickdosan som möjligt. Arbeta i riktning bort från stickdosan.


För över nåtsladden efter varje vändning till motsatta sidan där gräset redan är klippt.

Ställ eventuellt in knivarna innan du använder apparaten första gången, se kapitel Inställning av knivar.

Vid gräsklippning med särskilt hård påfrestning får **motorn inte överbelastas**.

Vid överbelastning sjunker motorvarvtalet och motors ljud förändras. Stanna i detta fall, släpp kopplingsspaken och **ställ in högre snitthöjd**. I annat fall finns risk för att motorn skadas.

Underhåll

 Innan arbeten utförs på maskinen ska nätstickproppen dras ut och gräsuppsamlingskorgen tas bort.

Märk: Lång och tillförlitlig drift kan endast garanteras om följande underhållsarbeten regelbundet utförs.

Kontrollera regelbundet gräsklipparen avseende defekter som t ex lösa eller skadade knivar, lösa förbindelser och nedslitna eller skadade delar.

Kontrollera att täckåpor och skyddsanordningar är felfria och korrekt monterade. Eventuellt nödvändiga servicearbeten och reparationer ska utföras innan maskinen tas i bruk.

Om i gräsklipparen trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch-elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktens artikelnummer som består av 10 tecken.

B D Inställning av kniv

Blir gräset inte rent och jämnt klippt, ska knivcylindern ställas in.

1. Fäll ned gräsklipparen bakåt och säkra den i detta läge.
2. Ta bort gräsuppsamlarens fäste **11**.
3. Vrid ställskruven **18** i små steg medurs.

Anmärkning: Knivarna är korrekt inställda när klippcylindern nätt och jämt stryker över underknivens **19** hela bredd vid rotering av cylindern.

Knivarna fungerar som en sax. Knivarna är korrekt inställda om ett pappersark kan skäras rent över hela knivbredden.

Efter korrekt inställning av knivarna återmontera gräsuppsamlarens fäste **11**.

B G H Borttagning/byte av QX cylinderkassett

Gräsklipparen är försedd med en QX kassett (quick exchange) som kan tas bort för skärning av knivarna i en auktoriserad serviceverkstad. Så här tas kassetten bort:

Vi rekommenderar att använda trädgårdshandskar vid detta arbete (ingår inte i leverans).

Ta bort fästet **11** för gräsuppsamlingskorgen.

Ta loss skruvarna **21** och lyft bort locket **20**.

Ta loss kassetten fästskruvar **22** på båda sidorna.

Ta bort remskivan **23** och kilremmen **24**. Skruva bort de 3 skruvarna **25**.

Håll i handtaget och dra ut kassettenheten **26**. Be vid behov om hjälp av en andra person.

Sätt kassettenheten på plats och skruva åter fast kassetten fästskruvar **22**.

Lossa remspännrullens skruv **28**.

Återmontera remskivan **23** och kilremmen **24**.

Tryck remspännrullen **27** mot kilremmen **24** och dra fast skruven **28**.

Återmontera drivlocket **20**.

Tillbehörskassetterna byts på ovan beskrivet sätt.

E Justering av körvajern (Endast självdrivande modeller)

Om gräsklipparen inte kan köras korrekt måste eventuellt vajern för körning ställas in.

Lossa muttern **29**, vrid ställskruven **30** några varv moturs.

Dra åter fast muttern **29**.


Vid korrekt justering är drivvalsens inkopplad när kopplingsspaken för körning **17** är tryckt mot bygelhandtagets övre del **1** och frånkopplad när spaken är opåverkad.

Efter gräsklippning /förvaring

Rengör gräsklipparen utvändigt noggrant med en mjuk borste och trasa. Använd inte vatten och inte heller lösnings- eller polermedel. Avlägsna alla gräsrester och partiklar, speciellt noga från ventilationsöppningarna **8**.

Lägg upp gräsklipparen på sidan och rengör området kring knivarna. Avlägsna ihoppressat gräs med en trä- eller plastbit.

Uppbevara gräsklipparen på en torr plats. Ställ inga andra föremål på maskinen. För att spara plats fäll helt ned handgreppet.

 Se till att elledningarna vid ihop- och uppfällning av bygelhandtaget inte kommer i kläm. **Låt inte bygelhandtaget falla hårt ned mot motorhuset.**

Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptom och hur dessa kan åtgärdas om maskinen någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet ta kontakt med din serviceverkstad.

Obs! Frånkoppla maskinen och dra ut stickproppen innan felsökningen påbörjas.

Symptom	Möjliga orsaker	Åtgärd
Gräsklipparen startar inte	Nätspänning saknas Nätuttaget defekt Skarvsladden skadad Säkringen har löst ut	Kontrollera och slå fill Använd ett annat eluttag Kontrollera sladden och byt vid behov Byt ut säkringen
Gräsklipparen går med avbrott	Skarvsladden skadad Interna ledningar i maskinen defekta	Kontrollera sladden och byt vid behov Uppsök kundtjänsten
Gräsklipparen går trögt eller remmen gnisslar	Snitthöjden för liten Felaktig knivinställning	Justera snitthöjden (se "Inställning av snitthöjd") Ställ in knivarna
Maskinen klipper ojämnt	Knivarna är trubbiga Felaktig knivinställning	Uppsök kundtjänsten Ställ in knivarna
Knivarna roterar inte	Knivvalse blockerats av gräs Remmen slirar eller är skadad	Plocka bort gräset Uppsök kundtjänsten
Markdrivningen griper inte (Endast självdrivande modeller)	Felaktig inställning Bowdenkabeln skadad	Ställ in Bowdenkabeln Uppsök auktoriserad ATCO-QUAL-CAST kundservice
Kraftiga vibrationer / ljud	Knivarna skadade Knivarna inte jämnt inställda	Uppsök kundtjänsten Ställ in knivarna
Otillfredsställande arbetsresultat	Marken är för våt att klippas	Låt gräsmattan torka



Leverantörsansvar

På denna produkt lämnar Atco-Qualcast en garanti för material- och tillverkningsfel. Fel som uppstår under garantitiden åtgärdas av Atco-Qualcast eller avhjälpas genom ersättningsleverans såvida gräsklipparen inte varit utlånad/uthyrd. Garanti för gräsklipparens motor lämnas av motorföretaget. Detaljerad information lämnas i motorns bruksanvisning.

Vid yrkesmässig användning lämnas garanti för 3 år (2 år för maskinen och 2 år för arbetskostnader utgående från köpdatum).

Definitioner för garantin:

Kommersiell användning omfattar all annan användning inklusive sådan som tjänar vinstintressen med undantag av utlåning/uthyrning.

För reparation under garantitiden:

- Lämna in din gräsklippare till en auktoriserad Atco-Qualcast serviceverkstad.
- Uppvisa ditt köpbevis med datum.
- Uppvisa garantibeviset.

Denna garanti lämnas inte:

- om första ägaren sålt produkten vidare (gäller inte i Republiken Irland) eller använt den för utlåning.
- om produkten modifierats så att den inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer eller om inte original reservdelar använts.
- när reparationer utförts av serviceverkstad som inte auktoriserats av Atco-Qualcast,
- om brister uppstått till följd av fel inställning, missbruk, slarv eller oavsiktlig skada.
- när skadan uppstått till följd av bristande smörjning eller underhåll.

Vid skada på knivar, drivkedjor, lager, gummi-beläggning på bakre vals och vajrar.

Garantin täcker inte kostnader för standard-underhåll.

Följ i ditt eget intresse instruktionerna i bruksanvisningen. En välskött produkt kan under många år bibehålla sin kapacitet.

Begär alltid original Atco-Qualcast reservdelar. För skador på produkten som uppstått till följd av att främmande delar använts som inte tillverkats av Atco-Qualcast och som inte heller godkänts av Atco-Qualcast fritar sig Atco-Qualcast från allt ansvar.

Denna garanti inkräktar inte på dina lagenliga rättigheter.

Denna produkt har tillverkats under beaktande av ett miljö-management-system. I den utsträckning det varit möjligt, har miljövänliga material och processer använts samtidigt som hänsyn tagits till möjligheterna för materialåtervinning efter utlöp brukstid. Förpackningsmaterialet kan även återvinnas.

Ta hänsyn till miljön när denna produkt avfallshandteras och lämna in den till ett auktoriserat avfallsföretag.

(Lokal myndighet kan upplysa om avfallsföretag.)

Försäkran om överensstämmelse

Mätvärdena har tagits fram baserade på 2000/14/EG (1,60 m höjd, 1 m avstånd) och EN 25 349.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 79 dB (A); ljudeffektnivå 90 dB (A).

Den beräknade accelerationen är i typiska fall 2,5 m/s².

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 60 335, EN 836 enligt bestämmelserna i direktiven 89/336/EEG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} är lägre än 93 dB (A). Beräkningsmetod för konformitet enligt bilaga VIII.

Nämnd provningsanstalt: SRL, Sudbury England

Ort: Stowmarket, 02.02

Namnteckning:

Befattning: VD

Ändringar förbehålles



Sikkerhetsinformasjoner

OBS! Les nøye gjennom de nedenstående informasjonene. Gjør deg kjent med betjeningssementene og korrekt bruk av gressklipperen.

Forklaring av symbolene på gressklipperen



Generell advarsel.



Les bruksanvisningen.



Pass på at personer som står i nærheten ikke skades av gjenstander som slynges ut.



Hold personer i nærheten i en sikker avstand fra gressklipperen.



Slå av gressklipperen og trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger eller rengjør gressklipperen, hvis ledningen har satt seg fast eller hvis du lar gressklipperen stå uten oppsyn ett øyeblikk. Hold strømledningen unna knivene.



Knivene er skarpe og kan kutte fingre og tær.



Vent til alle deler av maskinen er stanset helt før du berører delene. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av og kan forårsake skader.



Ikke slå gress når det regner eller la gressklipperen stå ute i regnvær.

La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse informasjonene få lov til å bruke gressklipperen. Nasjonale lover krever eventuelt en minstealder for brukeren.

Slå aldri gress når det oppholder seg personer - særskilt barn - eller husdyr like i nærheten.

Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre personer eller deres eiendeler.

Ikke bruk gressklipperen barbert eller med åpne sandaler, bruk alltid solide sko og lange bukser.

Flaten som skal klippes må undersøkes nøye og steiner, stokker, tråder, knoker og andre fremmedlegemer må fjernes.

Før bruk må det alltid ses etter om kniver, knivskruer og klippeelementet er slitte eller skadet. Slitte eller skadede kniver og skruer må kun skiftes ut i sett for å unngå ubalanser. Vær forsiktig med gressklippere med flere kniver, fordi rotasjonen til en kniv kan forårsake at andre kniver også roterer.

Klipp kun gresset i dagslys eller i godt kunstig lys. Bruk gressklipperen helst ikke på vått gress.

Gå alltid rolig, ikke løp.

Det kan være farlig å klippe i skråninger:

- Ikke klipp i særskilt bratte skråninger.
- På skrå flater eller på vått gress må du sørge for å stå stødig.
- I skråninger må du alltid klippe på tvers og aldri oppover eller nedover.
- Vær spesielt forsiktig når du skifter retning i skråninger.
- Vær svært forsiktig når du går baklengs eller trekker gressklipperen mot deg.
- Skyv gressklipperen alltid fremover og trekk den aldri mot kroppen.

Knivene må stå stille når gressklipperen vippes til transport, når du går over flater uten gress og under transport til og fra stedet som skal klippes. Ikke vipp maskinen når motoren startes eller kobles inn, unntatt hvis dette er nødvendig til starting i høyt gress. I dette tilfellet må maskinen kun vippes så langt som nødvendig og kun på siden som peker bort fra brukeren. Pass alltid på at begge hendene befinner seg på håndtaket når maskinen settes ned på bakken.

Hold føttene godt unna gressklipperen når den startes.

Ikke vipp gressklipperen når den startes.

Ikke plasser hender eller føtter i nærheten av eller under roterende deler.

Bruk gressklipperen aldri uten gressoppsamlerkurv eller -pose eller avbøyervern.

Du må aldri løfte eller bære gressklipperen mens motoren går.

Unngå at føtter eller hender klemmes fast mellom den bevegelige kniven og faststående deler under innstilling av gressklipperen.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten:

- alltid når du forlater gressklipperen
- før du fjerner tilstopping
- når du kontrollerer, rengjør eller utfører arbeider på gressklipperen
- etter kollisjon med et fremmedlegeme. Sjøkk straks at gressklipperen ikke er skadet og la den om nødvendig repareres
- når gressklipperen begynner å vibrere unormalt (må straks undersøkes).

Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at gressklipperen alltid befinner seg i en sikker arbeidstilstand.

Se med jevne mellomrom etter om gressoppsamleren er slitt.

For sikkerhets skyld må slitte eller skadede deler skiftes ut.

Sørg for at deler som monteres er fra Bosch.

Tekniske data

Sylinderklipper	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Bestillingsnummer	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Opptatt effekt	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Knivbredde	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Klippehøyde	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Volum					
gressoppsamler	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Selvdrevet	–	•	•	•	•
Rake	–	–	–	•	•
Vekt	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Beskyttelsesklasse	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Serienummer	Se serienummeret 9 (typeskiltet) på maskinen.				

Formålmessig bruk

Dette produktet er beregnet for gressklipping på private eiendommer.

Innledning

Denne håndboken inneholder anvisninger om korrekt montasje og sikker bruk av gressklipperen. Det er viktig at du leser disse informasjonene nøye.

Gressklipperen veier ca. 23,5–28 kg i ferdig montert tilstand. Sørg om nødvendig for å få hjelp til å løfte gressklipperen ut av forpakningen.

Vær forsiktig med de skarpe knivene når du bærer gressklipperen bort til gressplenen.

Dette inngår i leveransen

Ta gressklipperen forsiktig ut av forpakningen og kontrollér at du har fått nedenstående deler:

- Gressklipper med bøylehåndtak
- Spindel
- Vingskrue
- Gressoppsamler
- Bruksanvisning

Hvis deler mangler eller er skadet, må du henvende deg til din forhandler.

Maskinelementer

- 1 Bøylehåndtak
- 2 Koblingsspak
- 3 Sikkerhetsknapp
- 4 Bøylehåndtak-underdel
- 5 Gressoppsamler
- 6 Lednings-strekkavlastning**
- 7 Støpsel**
- 8 Ventilasjonsspalter
- 9 Serienummer
- 10 Knott for klippehøydeinnstilling

**forskjellig fra land til land

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen.



For din sikkerhet

OBS! Slå av maskinen og trekk ut støpselet før du innstiller eller rengjør gressklipperen eller hvis ledningen er kappet, skadet eller har hoppet seg opp.

Etter at gressklipperen er slått av, fortsetter knivene å gå i noen sekunder.

OBS! Ikke berør de roterende knivene.

Elektrisk sikkerhet

Maskinen er av sikkerhetsgrunner dobbelt verneisoleret og trenger ingen jording. Driftsspenningen er 230 V AC, 50 Hz. Bruk kun godkjente skjøteledninger. Informasjoner får du hos ditt autoriserte serviceverksted.

Det må kun brukes skjøteledninger av typen H05VV-F eller H05RN-F.

For ekstra sikkerhet anbefales det å bruke en jordfeilbryter (RCD) med en jordfeilstrøm på 30 mA. Denne jordfeilbryteren bør kontrolleres før hver bruk.

Informasjon for produkter som **ikke** selges i **GB**: OBS! For din egen sikkerhet er det nødvendig at støpselet **7** på maskinen forbindes med skjøteledning **31**.

Sammenkoblingsstedet til skjøteledningen må være beskyttet mot sprut, være av gummi eller med gummiovertrekk.

Skjøteledningen må brukes med en strekkavlastning.

Tilkoblingsledningen må med jevne mellomrom kontrolleres med hensyn til skader og må kun brukes i en bra tilstand.

Hvis tilkoblingsledningen er skadet må den kun repareres av et autorisert Bosch-verksted.

Montering

A Slå ut bøylehåndtaket **1** og trekk til vingemutteren.

Merk: Forviss deg om at ledningen er festet på bøylehåndtaket med vedlagte ledningsklips.

Knivene må innstilles – se «Innstilling av knivene».

Ledningen festes som vist på strekkavlastning **6**. Sørg for at ledningen har tilstrekkelig spill. (Kun EURO-modeller)

B Gressoppsamlerkurv/-pose

La holderen for gressoppsamlerkurven **11** gå i lås i holdeboringene **12**.

Gressoppsamleren festes/fjernes som vist på bildet.

C Innstilling av klippehøyden

På gressklipperen kan det innstilles seks forskjellige innstillingshøyder, som gir omtrent følgende klippehøyder:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm
4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Plenluffer

Innstilling «S» bør kun brukes med plenlufferkassetten (fås kjøpt som tilbehør).

Innstilling av klippehøyden:

Vipp gressklipperen for å avlaste den fremre rullen.

Trykk og vri høydeinnstillingsknappen **10** for å innstille ønsket klippehøyde.

Til første klipping i en sesong bør du innstille en høyere klippehøyde.

(Kun Windsor-modeller)

Raken må også innstilles, se «Innstilling av raken».

C Innstilling av raken (Kun Windsor-modeller)

Gressklipperen er utstyrt med en stillbar rake **13**, som kan brukes ved lave klippehøyder. Løs festeskruene **14** til innstillingen og dreii raken til rakespissene befinner seg like over bakken. Etter endring av klippehøyden kan det være nødvendig å justere raken. Ikke innstill raken for dypt, ellers kan det oppstå skader på gressklipperen eller gresset.

C Høyt gress må kun klippes med sidehjul-ekstraustyr (kun tilsvarende modeller) (Kun Windsor-modeller)


Merk: Avhengig av landet du bor i kan gressklipperen være standard utstyrt med sidehjul istedet for en fremre rull.

Gressklipperen er utstyrt med en fremre rull som går over hele bredden, og som er egnet for normalt jevne gressplener. For høyt, grovt gress kan det monteres en sidehjul-ekstradel. Montering av sidehjul-ekstradelen:

1. Vipp gressklipperen tilbake og fest den godt.
2. Fjern festeskruene **14** og løs skruemutrene **15** på begge sidene. Fjern den fremre rullen/raken.
3. Monter sidehjulene og avstandsørret på sidehjulspindelen.
4. Monter sidehjul-ekstradelen. Fest skiver på begge sider av rullholderne og trekk godt til med skruemutteren.

Til montering av den fremre rullen utføres arbeidskrittene 1–3 i omvendt rekkefølge.

E Igangsetting

 Etter at maskinen er slått av, fortsetter knivene å rotere i noen få sekunder. Vent til motoren/kniven er stanset, før du slår på igjen.

Ikke slå av og på igjen like etter.

For å gjøre starten lettere, trykkes bøylehåndtaket nedover for å løfte opp forhjulene.

Innkobling:



1 Trykk sikkerhetsknapp 3 og hold den trykt inne.

2 Trykk koblingsspak 2 mot bøylehåndtaket.

Slipp sikkerhetsknapp 3.


Utkobling:

Slipp koblingsspak 2.

Innkobling av bakre rull (Kun selvdrevne modeller)

1. Start maskinen.
2. Trykk koblingsspaken 17 for driften langsomt oppover til håndtakets overdel 1.
3. Innstill hastigheten etter behov. Bruk da dreieknappen 16 til justering av hastighetsinnstillingen mellom 1 (min.) og 6 (max.).
4. For å stanse slipper du begge kontrollspakene 2 og 17.

F Klipping

 Sett gressklipperen på kanten av plenen og så nær stikkkontakten som mulig. Klipp bort fra stikkkontakten.


Legg ledningen etter hver snuing på den siden som allerede er klippet.

Før førstegangs bruk må knivene eventuell innstilles, se kapittelet Innstilling av knivene.

Ved klipping under spesielt vanskelige forhold **må motoren ikke overbelastes.**

Ved overbelastning reduseres motorturtallet og motorlyden forandrer seg. I et slikt tilfelle må du stanse, slippe koblingsspaken og **innstille større klippehøyder.** Ellers kan motoren ta skade.

Vedlikehold

 Før alle arbeider på gressklipperen utføres må støpselet trekkes ut og gressoppsamleren fjernes.

Merk: Utfør følgende servicearbeider med jevne mellomrom, for å sikre en lang og pålitelig bruk.

Kontrollér gressklipperen regelmessig med hensyn til tydelige feil som f. eks. løse eller skadede kniver, løse forbindelser og slitte eller skadede deler.

Kontrollér at deksler og verneinnretninger ikke er skadet og er korrekt plassert. Utfør eventuelle vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider før gressklipperen tas i bruk.

Skulle gressklipperen svikte til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede bestillingsnummer.

B D Innstilling av knivene

Hvis gresset ikke klippes pent og jevnt, bør skjæresylindere innstilles.

1. Vipp gressklipperen tilbake og fest den godt.
2. Fjern holderen 11 til gressoppsamleren.
3. Skru stillskruen 18 i enkelte, små skritt med urviserne.

Anmerking: Skjæresylindere 19 er riktig innstilt når skjæreknivene så vidt stryker over hele bredden til nedre kniv når sylindere dreies.

Skjæreknivene virker som en saks. Den riktige innstillingen av skjæreknivene kan kontrolleres med et ark papir, som skal skjæres rent over hele knivbredden.

Etter riktig innstilling av knivene, monteres holderen 11 til gressoppsamleren igjen.

B G H Uttrekking/utskifting av QX sylinderkassetten

Gressklipperen er utstyrt med en QX kassett (quick exchange), som kan tas ut til sliping på et autorisert serviceverksted. Ta kassetten ut på følgende måte:

Det anbefales å bruke hagehansker (følger ikke med).

Ta av gressoppsamler-holderen **11**.

Skru ut skruene **21** og ta av drivdekselet **20**.

Skru ut kassett-holdeskruen **22** på begge sider.

Fjern remskiven **23** og kilremmen **24**. Skru da ut de 3 skruene **25**.

Trekk ut kassettenheten **26** i håndtaket . Skaff hjelp om nødvendig.

Sett inn kassettenheten og skru inn kassett-holdeskruene **22** igjen.

Løs skruen **28** til remspennrullen.

Monter remskiven **23** og kilremmen **24** igjen.

Trykk remspennrullen **27** mot kilremmen **24** og trekk til skruen **28**.

Monter drivdekselet **20** igjen.

Skift tilbehørkassetten på samme måte.

e Justering av drivsnoren (Kun selvdrevne modeller)

Hvis gressklipperen ikke går riktig, må eventuelt snoren for kjøredriften innstilles

Løs mutteren **29**, skru stillskruen **30** noen omdreininger mot urviserne.

Trekk mutteren **29** til igjen.

Ved korrekt justering er drivrullen innkoblet når koblingsspaken for kjøredrift **17** trykkes mot håndtakets overdel **1** og kobles ut når denne slippes.

Efter klippingen / oppbevaring

De ytre delene til gressklipperen rengjøres grundig med en myk børste og en klut. Ikke bruk vann og ingen løse- eller polérmidler. Samtlige gressrester og partikler må fjernes, særskilt fra ventilasjonsspaltene **8**.

Legg gressklipperen på siden og rengjør knivområdet. Sammenpresset gress fjernes med en tre- eller plastbit.

Oppbevar gressklipperen på et tørt sted. Ikke sett andre gjenstander på maskinen. For å spare plass må håndtaket slås helt sammen.

 Sørg for at ledningen ikke klemmes fast når du slår sammen eller opp. **Ikke la bøy-lehåndtaket falle.**

Feilsøking

Nedenstående tabell viser feilsymptomer og mulig utbedring av feil, hvis maskinen en gang skulle svikte. Hvis du ikke kan lokalisere og utbedre problemet, må du henvende deg til service-verkstedet.

OBS! Før feilsøkingen utføres må maskinen slås av og støpselet trekkes ut.

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Gressklipperen går ikke	Nettspenning mangler Stikkkontakten er defekt Skjøteledningen er skadet Sikringen er utløst	Kontrollér og slå på Bruk en annen stikkontakt Kontrollér kabelen, skift eventuelt ut Skift ut sikringen
Gressklipperen går rykvis	Skjøteledningen er skadet Interne ledninger i gressklipperen er defekt	Kontrollér kabelen, skift eventuelt ut Henvend deg til kundeservice
Gressklipperen går tungt eller remmen hvirler	Klippehøyden er for lav Gal knivinnstilling	Innstill klippehøyden (se «Innstilling av klippehøyden») Innstill kniven
Gressklipperen gir et uregelmessig resultat	Kniven er butt Gal knivinnstilling	Henvend deg til kundeservice Innstill kniven
Kniven roterer ikke	Spindelkniven blokkert av gress Remmen sklir eller er skadet	Fjern gresset Henvend deg til kundeservice
Bakkedriften griper ikke (Kun selvdrevne modeller)	Gal innstilling Trekksnoren er skadet	Innstill trekksnoren Gå til et godkjent ATCO-QUAL-CAST serviceverksted
Sterke vibrasjoner/lyder	Kniven er skadet Knivene er ikke jevnt innstilt	Henvend deg til kundeservice Innstill kniven
Utilfredsstillende arbeidsresultat	Bakken er for våt til klipping	La plenen tørke

Garanti

Atco-Qualcast yter garanti for material- og produksjonsfeil på dette produktet. Produksjonsfeil som oppstår i løpet av garantitiden repareres av Atco-Qualcast eller utbedres med levering av reservedeler, hvis gressklipperen ikke ble utleid. Garanti på gressklippermotoren ytes av motorprodusenten. Nærmere informasjon er angitt i bruksanvisningen for motoren.

Garantitiden for kommersiell bruk er på 3 år (2 år for maskinen og 2 år for arbeidsutgifter fra kjøpsdatum).

Definisjon av denne garantien:

Kommersiell bruk vil si enhver annen type bruk, også yrkesmessig bruk, unntatt utleie.

For reparasjoner som inngår i denne garantien:

- Ved garantireparasjoner: Lever gressklipperen din til et Atco-Qualcast-autorisert serviceverksted.
- Vis frem kvitteringen med kjøpsdatum.
- Vis frem garantikortet.

Denne garantien kan ikke ytes hvis:

- produktet ble solgt videre (gjelder ikke i Irland), eller ble leid ut.
- produktet ble endret avvikende fra produsentens spesifikasjoner eller det ikke ble brukt originale reservedeler.
- tidligere reparasjoner ble utført av et annet (ikke Atco-Qualcast-autorisert) serviceverksted.
- feilen oppsto på grunn av feilaktig innstilling, misbruk, skjødelsløshet eller uvilkarlige skader.
- skaden oppsto på grunn av manglende smøring eller vedlikehold.

Ved skader på skjærekniv, drivkjeder, lagre, gummibelegg på bakre rulle og trekkshorer.

Utgiftene for regelmessig vedlikehold av produktet er ikke dekket av garantien.

Vennligst følg anvisningene i bruksanvisningen i din egen interesse, fordi et produkt som er riktig stelt vil yte utmerkete tjenester i mange år.

Be alltid om å få original Atco-Qualcast reservedeler. For skader på produktet som oppstår ved bruk av reservedeler som ikke er produsert eller godkjent av Atco-Qualcast, overtar Atco-Qualcast ingen garanti.

Disse garantibestemmelsene innskrenker ikke dine lovmessige rettigheter.

Dette produktet ble produsert i samsvar med et miljø-management system. Så langt som mulig er det brukt miljøvennlig materiell og arbeidsprosesser, med henblikk på gjenvinning når produktets levetid er over. Emballasjen kan også resirkuleres.

Tenk på miljøet når dette produktet må kastes og lever det til en godkjent samlestasjon.

(Informasjoner om samlestasjoner får du av de lokale myndighetene.)

Samsvarserklæring

Måleverdier funnet i samsvar med 2000/14/EF (1,60 m høyde, 1 m avstand) og EN 25 349.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er: Lydtryknivå: 79 dB (A). Lydstyrkenivå: 90 dB (A).

Den typiske bedømte akselerasjonen er 2,5 m/s².

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 335, EN 836 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF, 98/37/EF, 2000/14/EF.

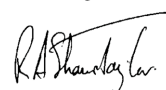
2000/14/EF: Den garanterte lydstyrken L_{WA} er lavere enn 93 dB (A). Bedømmelsesmetode for samsvar se vedlegg VIII.

Angitt kontrollsted: SRL, Sudbury England

Sted: Stowmarket, 02.02

Underskrift:

Stilling: Leder



Rettt til endringer forbeholdes



Turvaohjeet

Huomio! Lue nämä ohjeet huolella. Tutustu ruohonleikkurin säätimiin ja oikeaan käyttöön.

Ruohonleikkurin tunnusmerkkien selitykset



Yleinen vaarasta ilmoittava ohje.



Lue käyttöohje.



Varo, etteivät koneesta sinkoutuvat esineet loukkaa lähellä seisovia henkilöitä.



Pidä lähellä olevat henkilöt turvallisella etäisyydellä koneesta.



Pysäytä moottori ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen säätämistä tai puhdistusta, johdon sotkeuduttua sekä jättäessäsi ruohonleikkurin edes hetkeksi ilman valvontaa. Pidä sähkökaapeli loitolla leikkuuteristä.



Terät ovat teräviä. Suojele itseäsi, jotta et menetäisi varvasta tai sormeja.



Odota, kunnes kaikki koneen osat ovat pysähtyneet täydellisesti, ennen kuin kosketat niitä. Terät jatkavat pyörimistä virran katkaisun jälkeen ja saattavat aiheuttaa loukkaantumisia.



Älä leikkaa ruohoa sateella äläkä jätä ruohonleikkuria ulos sateeseen.

Älä koskaan anna lasten tai muiden näihin ohjeisiin tutustumattomien henkilöiden käyttää ruohonleikkuria. Kansalliset säännökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.

Älä koskaan leikkaa ruohoa, jos välittömässä läheisyydessä on muita henkilöitä, varsinkin lapsia tai kotieläimiä.

Käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelle aiheutuneista onnettomuuksista ja vaurioista.

Älä käytä ruohonleikkuria ollessasi paljain jaloin äläkä myös sandaalit jalassa. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.

Tarkista leikattava alue tarkkaan ja poista siitä kivetyt, kepit, langat, luut ja muut vieraat esineet.

Tarkista aina ruohonleikkuri silmämääräisesti ennen leikkausta nähdäksesi, ovatko terät, terien pulkit tai leikkauslaitteisto kuluneita tai vaurioituneita.

Vaihda kuluneet tai vaurioituneet terät ja pulkit koko sarjain tasapainon säilyttämiseksi. Ole varovainen, kun on kysymys moniteräisistä ruohonleikkureista, sillä yhden terän pyörittäminen saattaa liikkuttaa myös muita teriä.

Leikkaa ruohoa ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä sähkövalossa.

Vältä ruohonleikkurin käyttöä märässä ruohossa.

Kävele aina rauhallisesti, älä koskaan juokse.

Rinteissä leikkaaminen saattaa olla vaarallista:

- Älä leikkaa ruohoa jyrkissä rinteissä.
- Varmista aina tukeva jalansija kaltevissa paikoissa tai märässä ruohossa.
- Leikkaa aina viistoon kaltevassa paikassa äläkä liiku ylös-alas suuntaan.
- Ole erityisen varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteissä.
- Ole erityisen varovainen astuessasi taaksepäin tai vetäessäsi ruohonleikkuria perässäsi.
- Työnnä aina ruohonleikkuria eteenpäin sitä käytettäessä äläkä koskaan vedä sitä itsesi kohti.

Terien on oltava pysähdyksissä, jos ruohonleikkuria täytyy kallistaa kuljetusta varten muita pintoja kuin ruohikkoa ylitettäessä sekä kuljetettaessa ruohonleikkuria leikattavalle alueelle tai pois siitä.

Älä kallista ruohonleikkuria moottoria käynnistettäessä paitsi, jos se on välttämätöntä korkean ruohon takia. Tässä tapauksessa tulee ainoastaan nostaa käyttäjästä pois päin suunnattua puolta painamalla kahva alaspäin juuri niin paljon, kun on välttämätöntä. Tarkista, että molemmat kädet ovat kahvassa, kun konetta taas lasketaan alas.

Käynnistä ruohonleikkuri vasta, kun jalkasi ovat riittävän etäällä teristä.

Älä kallista ruohonleikkuria, sitä käynnistettäessä.

Älä aseta käsiä tai jalkoja pyörivien terien lähelle tai alle.

Älä koskaan käytä ruohonleikkuria ilman ruohonleikkuruusäiliötä tai silpunohjainta.

Älä koskaan nosta tai kannan ruohonleikkuria moottorin käydessä.

Varo ruohonleikkuria säädettäessä, jotta jalat tai kädet eivät joudu puristukseen liikkuvan terän ja ruohonleikkurin kiinteiden osien väliin.

Irrota pistotulppa pistorasiasta:

- aina poistuessasi ruohonleikkurin luota
- ennen tukkeumien poistamista
- ennen ruohonleikkurin tarkistusta, puhdistusta ja ennen siihen kohdistuvia töitä
- osuutuasi vieraaseen esineeseen. Tarkista heti ruohonleikkurin mahdolliset vauriot ja korjauta se tarvittaessa
- jos ruohonleikkuri alkaa tärähtää poikkeuksellisella tavalla (tarkista välittömästi).

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien kireys ruohonleikkurin pitämiseksi turvallisessa toimintakunnossa.

Tarkista ruohonkeruusäiliö säännöllisesti kulumisen varalta.

Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuuden varmistamiseksi.

Varmista, että vaihto-osat ovat Boschin hyväksymiä.

Tekniset tiedot

Syliinterileikkuri	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Tilausnumero	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Nimellisottoteho	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Terän leveys	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Leikkaukorkeus	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Ruohonkeruusäiliön tilavuus	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Itsevetävä	–	•	•	•	•
Harava	–	–	–	•	•
Paino	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Suojausluokka	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Tilausnumero	Katso valmistusnumero 9 (mallikilpi) koneesta.				

Asianmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu ruohonleikkaukseen kotitalouksissa.

Johdanto

Tässä käsikirjassa annetaan ohjeita oikeasta kokoonpanosta ja ruohonleikkurin turvallisesta käytöstä. On tärkeää, että luet nämä ohjeet huolella.

Täysin kokoonpantu kone painaa n. 23,5 – 28 kg. Pyydä tarvittaessa apua koneen poistamiseksi pakkauksestaan.

Varo teräviä teriä kantaessasi ruohonleikkurin nurmikolle.

Toimitukseen kuuluu

Nosta ruohonleikkuri varovasti pakkauksesta ja tarkista, että siitä löytyy seuraavat tarvikkeet:

- Ruohonleikkuri sankakahvoineen
- Sylinteri
- Siipiruuvi
- Ruohonkeruusäiliö
- Käyttöohje

Jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota yhteys jälleenmyyjäsi.

Koneen osat

- 1 Sankakahva
- 2 Käynnistyskytkin
- 3 Käynnistysvarmistin
- 4 Sankakahvan alaosa
- 5 Ruohonkeruusäiliö
- 6 Kaapelin vedonpoistin**
- 7 Pistotulppa**
- 8 Tuuletusaukot
- 9 Valmistusnumero
- 10 Leikkuukorkeuden säätönuppi

**maakohtainen

Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!



Työturvallisuus

Huomio! Pysäytä kone ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteeseen kohdistuvaa säätöä tai puhdistusta tai jos sähköjohto on katkennut, vioittunut tai sotkeutunut.

Terät jatkavat pyörimistä muutaman sekunnin ajan sen jälkeen kun koneesta on katkaistu virta.

Varoitus - älä kosketa pyöriä teriä.

Sähköturvallisuus

Kone on turvallisuuden varmistamiseksi kaksoiseristetty eikä se vaadi maadoitusta. Käyttäjänite on 230 V, 50 Hz vaihtovirta. Käytä vain hyväksytyjä jatkojohtoja. Tietoja saat Bosch-asiakasneuvonnasta.

Jatkojohtoina saa käyttää ainoastaan laatuluokan H05VV-F tai H05RN-F johtoja.

Turvallisuuden lisäämiseksi on suositeltavaa käyttää vikavirtakytkintä (RCD), joka laukeaa korkeintaan 30 mA virralla. Kytkin tulisi tarkistaa ennen jokaista käyttöä.

Ohje tuotteita varten, joita **ei myydä Iso-Britanniassa**: HUOMIO: Turvallisuutesi takia on välttämätöntä liittää koneessa oleva pistotulppa **7** jatkojohtoon **31**.

Jatkojohdon liittintä on suojeltava roiskevedeltä, sen tulee olla kumia tai olla kumipäällysteinen.

Jatkojohdossa on käytettävä vedonpoistinta.

Liitäntäjohtoa on jatkuvasti tarkistettava mahdollisten vaurioiden takia. Vain moitteettomassa kunnossa olevaa johtoa saa käyttää.

Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, sen saa korjata vain valtuutettu Bosch-korjaamo.

Kokoonpano

A Käännä auki sankakahva **1** ja kiristä siipimutteri.

Ohje: Varmista, että kaapeli ja toimitukseen kuuluva kaapelipidike kiinnitetään sankakahvaan.

Terät tulee säätää – katso kappaletta ”Leikkuuterien säätö”.

Kiinnitä johto kuvan osoittamalla tavalla vedonpoistimeen **6**. Tarkista, että johdolla on tarpeeksi väljyyttä. (Vain EURO-mallit)

B Ruohonkeruusäiliö/pussi

Saata ruohonkeruukorin pidike **11** lukkiutumaan kiinnitysreikiin **12**.

Kiinnitä/irrota ruohonkeräjä kuvan osoittamalla tavalla.

C Leikkuukorkeuden asetus

Ruohonleikkuri voidaan säätää kuudelle eri korkeudelle, joista syntyvät suurin piirtein seuraavat leikkuukorkeudet:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm

4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Sammaleenpoistaja

Asetusta ”S” tulisi käyttää ainoastaan sammaleenpoistokasetin (saatavana lisätarvikkeena) kanssa.

Säädä leikkuukorkeus näin:

Kallista ruohonleikkuri, jotta paine etummaiseen rullaan kevenisi.

Paina korkeudensäätönuppia **10** ja kierrä sitä, halutun leikkuukorkeuden säätämiseksi.

Kauden ensimmäistä leikkuuta varten tulisi käyttää suurta leikkuukorkeutta.

(Vain Windsor-mallit)

Harava tulee säätää – katso kappaletta ”Haravan säätö”.

C Haravan säätö (Vain Windsor-mallit)

Ruohonleikkuri on varustettu säädettävällä haravalla **13**, jota voi käyttää pienillä leikkuukorkeuksilla. Säädä avaamalla kiinnitysruuvit **14** ja kääntämällä haravaa, kunnes haravan piikit ovat lähellä maanpintaa. Leikkuukorkeuden muuttamisen jälkeen saattaa olla tarpeen säätää haravaa. Älä säädä haravaa liian syväälle, se saattaa johtaa ruohonleikkurin tai nurmikon vahingoittumiseen.

C Pitkän ruohon leikkaaminen sivuhammaspyörä-lisätarvikkeen kanssa (vain kyseinen malli). (Vain Windsor-mallit)


Huomio: Riippuen kohdemaasta, saattaa ruohonleikkurissasi olla sivuhammaspyörät vakiona eturullan sijasta.

Ruohonleikkuri on varustettu laitteen levyisellä eturullalla, joka soveltuu tavalliseen tasaiseen nurmikkoon. Korkeaa järeää nurmikkoa varten voidaan asentaa leikkuriin sivuhammaspyörä-lisätarvike. Sivuhammaspyörä-lisätarvikkeen asennus:

1. Kallista ruohonleikkuri taaksepäin ja lukitse se.
2. Poista kiinnitysruuvit **14** ja avaa mutterit **15** kummallakin puolella. Poista eturullan/haravan rakenneryhmä.
3. Asenna sivuhammaspyörät ja välikeputki sivuhammaspyörällä varustettuun sylinteriin.
4. Asenna sivuhammaspyörä-lisätarvike. Aseta tällöin laatat rullapitiimen kummallekin puolelle ja kiristä ne tiukasti muttereilla.

Asenne eturulla suorittamalla työvaiheet 1–3 käänteisessä järjestyksessä.

E Käyttöönotto

 **Laitteen poiskytkennän jälkeen terät liikkuvat vielä muutamia sekunteja. Odota, kunnes moottori/terä on pysähtynyt, ennen kuin käynnistät uudelleen. Älä pysäytä ja käynnistä uudelleen nopeasti peräkkäin.**

Käynnistykseen helpottamiseksi, paina sankakahvaa alaspäin, jotta etupyörät nousevat ylös.

Käynnistys:



- 1** Paina käynnistysvarmistinta **3** ja pidä se painettuna.
- 2** Paina käynnistyskytkimen vipu **2** sankakahvaa vasten.

Päästä ote käynnistysvarmistimesta **3**.

Pysäytys:

Päästä ote käynnistyskytkimestä **2**.

Takarullan kytkentä (Vain itsevetävät mallit)

- Käynnistä kone.
- Paina hitaasti koneiston käynnistyskytkimen vipua **17** ylöspäin kahvan yläosaa **1** vasten.
- Säädä haluttu nopeus. Säädä tällöin nopeudensäädön kiertonuppia **16** asentojen **1** (min.) ja **6** (maks.) välillä.
- Pysäytä päästämällä molemmat käyttövipu **2** ja **17** vapaiksi.

F Ruohonleikkaus

F Aseta ruohonleikkuri nurmikon reunaan ja mahdollisimman lähelle pistorasiasta. Työskentele pistorasiasta poispäin.


Siirrä joka käänöksessä johto vastakkaiselle, jo leikatulle puolelle.

Asenna leikkuuterät tarvittaessa ennen ensimmäistä käyttöä, katso kappaletta "Leikkuuterien asennus".

Älä ylikuormita moottoria erityisen raskaissa olosuhteissa leikattaessa.

Ylikuormitus aiheuttaa moottorin kierrosluvun alenemisen ja moottorin äänen muuttumisen. Tässä tapauksessa tulee pysähtyä, päästää käynnistyskytkin vapaaksi ja asettaa suurempi leikkuukorkeus. Muussa tapauksessa **moottori saattaa vahingoittua**.

Huolto

 **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja poista ruohonkeruusäiliö ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.**

Ohje: Pitkäaikaisen ja luotettavan käytön varmistamiseksi tulee suorittaa seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisin väliajoin.

Tarkista säännöllisin väliajoin ilmeiset viat, kuten irtonaiset tai vahingoittuneet terät, huonot liitokset ja loppuunkuluneet tai vialliset osat.

Tarkista, että suojukset ja turvalaitteet ovat kunnossa ja oikein asennettuja. Suorita tarvittavat huolto- ja korjaustoimet ennen käyttöä.

Jos ruohonleikkuriin, huolellisesta valmistus- ja koestusmenetelmästä huolimatta tulee vika, on korjaus annettava Bosch-sähkötyökalut keskus- huollon suoritettavaksi.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa!

B D Leikkuuterien säätö

Ellei ruoho leikkaudu puhtaasti ja tasaisesti tulee leikkuusylinteriä säätää.

- Kallista ruohonleikkuri taaksepäin ja lukitse se.
- Irrota ruohonkokoajasäiliön pidike **11**.
- Kierrä säätöruuvia **18** pienissä askelissa myötäpäivään.

Huomautus: Leikkuusylinteri **19** on oikein säädetty, kun se kierrettäessä raapaisee kevyesti alemman terän pintaa koko leveydeltä.

Leikkuuterät toimivat saksien lailla. Leikkuuterät on säädetty oikein, kun ne leikkaavat paperiarokin siististi terän koko leveydeltä.

Asenna ruohonkokoajasäiliön pidike **11** leikkuuterän oikean säädön jälkeen.



B E H QX sylinterikasetin irrotus ja vaihto

Ruohonleikkuri on varustettu QX-kasetilla (quick exchange), joka voidaan irrottaa teroitettavaksi sopimushuollossa. Poista kasetti seuraavasti:

Suosittelimme käyttämään puutarhakäsineitä (eivät kuulu toimitukseen).

Irrota ruohonkeruukorin pidike **11**.

Kierrä irti ruuvit **21** ja poista koneiston suojuus **20**.

Kierrä irti kasetin pidinruuvi **22** kummallakin puolella.

Irrota hihnapyörä **23** ja kiilahihna **24**. Kierrä tätä varten ulos 3 ruuvia **25**.

Vedä irti kasettiyksikkö **26** kahvasta. Pyydä tarvittaessa apua.

Aseta kasettiyksikkö paikoilleen ja asenna kasetin kiinnitysruuvit **22** takaisin.

Höllää hihnan kiristysrullan ruuvia **28**.

Asenna hihnapyörä **23** ja kiilahihna **24** takaisin paikoilleen.

Paina hihnan kiristysrullaa **27** kiilahihnaa **24** vasten ja kiristä ruuvi **28**.

Asenna koneiston suojuus **20** takaisin.

Vaihda tarvikekasetit samalla tavalla.

e Käytölaitteen vaijerin säätö (Vain itsevetävät mallit)

Jos ruohonleikkuri ei vedä hyvin, on ajokäytön vaijeri mahdollisesti säädettävä.

Irrota mutteri **29**, kierrä säätöruuvia **30** muutamia kierroksia vastapäivään.

Kiristä mutteri **29**.

Oikein säädettynä kytkeytyy käyttörolla, kun ajokäytön kytkentävipu **17** painetaan kahvan yläosaa **1** vasten, ja se kytkeytyy irti, kun vipu vapautetaan.

Ruohonleikkuun jälkeen/säilytys

Puhdista ruohonleikkuri ulkoa huolella pehmeällä harjalla ja rievulla. Älä käytä vettä, liuottimia tai kiillotusaineita. Poista kaikki kiinnitarttunut ruoho ja hiukkaset, varsinkin tuuletusaukoista **8**.

Aseta ruohonleikkuri kyljelleen ja puhdista teräalue. Poista pakkautunut ruoho puu- tai muoviesineellä.

Säilytä ruohonleikkuri kuivassa paikassa. Älä aseta mitään muita esineitä koneen päälle. Taita kahva kokonaan yhteen tilan säästämiseksi.

 Varmista, että johto ei jää puristukseen kahvaa taitettaessa kiinni ja auki. **Älä anna sankakahvan pudota alas.**

Vianetsintä

Seuraava taulukko osoittaa vikaoireita ja kertoo mitä on tehtävissä, jos kone joskus reistailee. Ellet taulukon avulla pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa, tulee sinun ottaa yhteyttä huoltopisteeseen.

Huomio: Katkaise laitteelta virta ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen vianetsintää.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Ruohonleikkuri ei toimi	Verkköjännite puuttuu Verkkopistorasia on viallinen Jatkojohto vaurioitunut Varoke on palanut	Tarkista ja liitä jännite Käytä toista pistorasiaa Tarkista jatkojohto, vaihda tarvittaessa uuteen Vaihda varoke
Ruohonleikkuri toimii katkonaisesti	Jatkojohto vaurioitunut Koneen sisäinen johdotus on viallinen	Tarkista jatkojohto, vaihda tarvittaessa uuteen Ota yhteys huoltopisteeseen
Ruohonleikkuri käy raskaasti tai hihna kitisee	Leikkuukorkeus on liian pieni Terien väärä säätö	Säädä leikkuukorkeus (katso "Leikkuukorkeuden säätäminen") Säädä terät
Kone leikkaa epätasaisesti	Terät ovat tylsiä Terien väärä säätö	Ota yhteys huoltopisteeseen Säädä terät
Terät eivät pyöri	Teräsylinteri ruohon tukkima Hihna luisuu tai on vaurioitunut	Poista ruoho Ota yhteys huoltopisteeseen
Vetopyörät eivät vedä (Vain itsevetävät mallit)	Säätö väärä Vaijeri vioittunut	Säädä vaijeria Käänny tunnustetun ATCO-QUAL-CAST – korjaamon puoleen
Voimakas pärinä/melu	Terät vaurioituneet Teriä ei ole säädetty tasaisesti	Ota yhteys huoltopisteeseen Säädä terät
Epätyydyttävä työteho	Maa liian märkä ruohonleikkuuta varten	Anna ruohon kuivua

Takuu

Atco-Qualcast myöntää tälle tuotteelle materiaali- ja valmistusvirheitä kattavan takuun. Atco-Qualcast korjaa (tai kuittaa vaihtamalla uuteen) virheet, jotka ilmenevät takuun voimassaoloaikana edellyttäen, ettei ruohonleikkuri ole ollut vuokrauskäytössä. Ruohonleikkuriin asennetun moottorin takaa moottorin valmistaja. Katso tarkemmin moottorin käyttöohjeesta.

Takuuaika kaupallisessa käytössä on 3 vuotta (2 vuotta koneelle ja 2 vuotta työkustannuksille, laskettuna ostopäivästä).

Tämän takuun määritykset:

Ammattimainen käyttö on kaikki muu käyttö, myös tulonhankkimistarkoituksessa, poissuljettuna lainaus/vuokraus.

Takuukorjauksia varten:

- Tulee sinun toimittaa ruohonleikkurisi valtuutettuun Atco-Qualcast-korjaamoon.
- Tulee sinun esittää päivätty ostokuitti.
- Tulee sinun esittää takuukortti.

Takuu raukeaa, jos:

- tuote myydään edelleen (ei koske Irlannin tasavaltaa), tai vuokrataan,
- tuotetta on muutettu valmistajan ohjeista poiketen tai jos tuotteessa on käytetty ei-alkuperäisiä varaosia,
- aiempia korjauksia on suoritettu ei Atco-Qualcast-valtuutetuissa korjaamoissa.
- vika johtuu väärästä asetuksesta, väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai tahattomasta vahingosta.
- vika johtuu puuttuvasta voitelusta tai huollosta.

Vaurio on leikkuuterissä, käyttöketjussa, laake-reissa, takarullan kumipinnoitteessa tai vaijerissa.

Takuu ei kata tuotteen normaalihuoltojen kustannuksia.

Noudata käyttöohjetta oman etusi vuoksi. Hyvinhoidettu tuote voi säilyttää tehonsa vuosikautia.

Vaadi aina alkuperäisiä Atco-Qualcast-varaosia. Tuotteen vaurioista, jotka johtuvat varaosien käytöstä, joita Atco ei ole valmistanut tai hyväksynyt käytettäväksi, Atco-Qualcast ei ota mitään vastuuta.

Nämä takuuehdot eivät rajoita lainmukaisia oikeuksiasi.

Tämä tuote on valmistettu ympäristöhallintojärjestelmää noudattaen, joka aina mahdollisuuksien mukaan käyttää ympäristöystävällisimpiä materiaaleja ja prosesseja, myös koskien uusintakäyttöä tuotteen eliniän loputtua. Myös pakkaus voidaan kierrättää uusintakäyttöön.

Ajattele ympäristöäsi, kun tämä tuote lopulta tulee romuttua ja jätä se tunnistettuun jätteenkäsittely-yritykseen hävitettäväksi.

(Paikalliset viranomaiset voivat antaa neuvoa jäteyrityksistä.)

Yhdenmukaisuusvakuutus

Mitta-arvot annettu 2000/14/EY mukaan (korkeus 1,60 m, etäisyys 1 m) ja EN 25 349.

Työkalun tyypillinen A-arvioitu melutaso: äänen painetaso 79 dB (A); äänentehotaso 90 dB (A).

Tyypillisesti luokitettu kiihtyvyyden on 2,5 m/s².

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 335, EN 836 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 89/336/ETY, 98/37/ETY, 2000/14/EY.

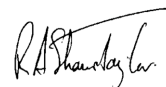
2000/14/EY: Taattu äänentehotaso L_{WA} on alle 93 dB (A). Yhteensopivuuden arvostusmenetelmä liitteen VIII mukaan.

Nimetty koestuslaitos: SRL, Sudbury England

Paikka: Stowmarket, 02.02

Allekirjoitus:

Asema: Johtaja



Pidätämme oikeuden muutoksiin



Υποδείξεις ασφάλειας

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την κανονική χρήση του χλοοκοπτικού μηχανήματος. Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο χλοοκόπτη

Γενική υπόδειξη ασφάλειας.



Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο των οδηγιών χρήσης.



Προσέχετε, να μην τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.



Κρατάτε τα παρευρισκόμενα άτομα σε απόσταση από το μηχάνημα.



Πριν τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό του μηχανήματος, σε περίπτωση που περιπλακεί το καλώδιο ή αν πρόκειται να αφήσετε τον χλοοκόπτη έστω και για ελάχιστο χρόνο ανεπιτήρητο, διακόψτε τη λειτουργία του και βγάλτε το ρευματολήπτη (φίς) από το ρευματοδότη (πρίζα). Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από τα μαχαίρια.



Κοφτερά μαχαίρια. Προφυλαχθείτε από μια ενδεχόμενη απώλεια των δακτύλων των ποδιών ή των χεριών σας.



Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα μέρη του μηχανήματος πριν τα πιάσετε. Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα τα μαχαίρια ιχνηλατούν (συνεχίζουν να κινούνται) και μπορούν έτσι να προξενήσουν τραυματισμούς.



Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκόπτη όταν βρέχει και μην τον αφήνετε σε υπαίθριους χώρους.

Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα μη εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης να χειριστούν το χλοοκόπτη. Η ηλικία του χειριστή μπορεί, ίσως, να περιορίζεται από τις σχετικές διατάξεις των εκάστοτε χωρών.

Μην εργάζεστε ποτέ με το μηχάνημα όταν σε κοντινή απόσταση βρίσκονται άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για ατυχήματα ή ζημιές που ενδεχομένως θα προκληθούν σε άλλους ανθρώπους ή την ιδιοκτησία τους.

Δεν επιτρέπεται η χρήση του χλοοκόπτη αν είσθε ζυπόλυτοι ή αν φοράτε ανοιχτά πέδιλα· φοράτε πάντοτε στερεά υποδήματα και μακριά παντελόνια.

Ελέγχετε προσεκτικά την υπό κοπή επιφάνεια και απομακρύντε τυχόν πέτρες, ξύλα, σύρματα, κόκαλα και κάθε άλλο ξένο αντικείμενο.

Πριν τη χρήση του μηχανήματος προβαίνετε σε οπτικό έλεγχο των μαχαιριών, των βιδών των μαχαιριών και του πακέτου εργαλείων κοπής, μήπως έχουν φθαρεί ή χαλάσει.

Φθαρμένα ή χαλασμένα μαχαίρια και βίδες πρέπει να αντικαθίστανται στο σύνολό τους (αντικατάσταση ολόκληρου του σετ) προς αποφυγή κραδασμών.

Προσοχή κατά την χρήση χλοοκοπτών με πολλά μαχαίρια, επειδή η περιστροφή ενός μαχαιριού μπορεί να θέσει σε κίνηση ένα άλλο μαχαίρι.

Κόβετε πάντοτε υπό το φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φως.

Μη χειρίζεστε το χλοοκόπτη όταν η χλόη είναι υγρή, αν αυτό δεν είναι οπωσδήποτε απαραίτητο. Βαδίζετε πάντα ήσυχα, μην τρέχετε ποτέ.

Η κοπή σε επικλινείς επιφάνειες μπορεί να είναι επικίνδυνη:

- Μη κόβετε σε ιδιαίτερα απότομες επιφάνειες.
- Σε κεκλιμένες επιφάνειες και σε υγρό γρασίδι φοντίζετε να πατάτε πάντοτε σταθερά.
- Σε κεκλιμένες επιφάνειες κόβετε πάντα κάθετα ως προς την κλίση και ποτέ με τον κατήφορο ή τον ανήφορο.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν στις κατηφοριές αλλάζετε κατεύθυνση.
- Πορσέχετε ιδιαίτερα όταν οπισθοδρομείτε ή όταν τραβάτε το χλοοκόπτη.
- Ωθείτε το χλοοκόπτη πάντοτε προς τα εμπρός και μην τον τραβάτε ποτέ πίσω, προς το σώμα σας.

Τα μαχαίρια πρέπει να είναι ακίνητα όταν ο χλοοκόπτης πρέπει να ανατραπεί για να διευκολυνθεί η μεταφορά του, όταν διασχίζονται επιφάνειες χωρίς χορτάρι κι όταν το μεταφέρετε στον ή από τον υπό κοπή τομέα.

Μη γέρνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός αν αυτό είναι απαραίτητο εξαιτίας τυχόν υψηλού χορταριού. Σ' αυτήν την περίπτωση γέρνετε το μηχάνημα μόνο όσο είναι απαραίτητο και πάντοτε προς την αντίθετη πλευρά από εκείνη που βρίσκεται ο χειριστής. Προσέχετε, να έχετε τα χέρια σας πάντοτε στη χειρολαβή όταν ακουμπάτε το μηχάνημα πάλι στο έδαφος.

Θέτετε το χλοοκόπτη μόνο τότε σε λειτουργία, όταν τα πόδια σας βρίσκονται σε επαρκή απόσταση από τα μαχαίρια.

Μην ανατρέπετε το χλοοκόπτη κατά την εκκίνησή του. Μη βάζετε τα χέρια σας και τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα τμήματα.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκόπτη χωρίς κάλαθο/σάκο υποδοχής κομμένης χλόης ή την ασφάλεια καλωδίου από προσκρούσεις (στοιχείο αυτοχής).

Μη σηκώνετε ή μεταφέρετε το χλοοκόπτη όταν ο κινητήρας εργάζεται.

Κατά τη ρύθμιση του χλοοκόπτη προσέχετε να μην εμπλακούν τα πόδια σας ή τα χέρια σας ανάμεσα στα κινούμενα μαχαίρια και τα σταθερά τμήματα του χλοοκόπτη.

Βγάξτε το φίς από την πρίζα:

- πάντοτε, όταν εγκαταλείπετε το μηχάνημα
- πριν την εξουδετέρωση τυχόν εμπλοκών
- όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το χλοοκόπτη καθώς κι όταν διεξάγετε σ' αυτόν κάποια εργασία
- μετά από μια σύγκρουση μ' ένα σταθερό σώμα. Ελέγξτε αμέσως το χλοοκόπτη μήπως έχει υποστεί κάποια ζημιά και, αν χρειασθεί, δώστε τον για επισκευή
- όταν ο χλοοκόπτης αρχίζει να κραδάζεται ασυνήθιστα (ελέγξτε τον αμέσως).

Εξασφαλίστε τη σταθερότητα (το σφίξιμο) όλων των παξιμαδιών, των πέρων και των βιδών, για να παραμείνει ο χλοοκόπτης συνεχώς σε κατάσταση άψογης λειτουργίας.

Ελέγχετε τον κάλαθο/το σάκο υποδοχής κομμένης χλόης τακτικά για τυχόν φθορές.

Για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.

Βεβαιωθείτε, ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.



Χαρακτηριστικά μηχανήματος

Χλοοκόπτης	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Κωδικός αριθμός	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Όνομαστική ισχύς	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Φάρδος μαχαιριού	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Ύψος κοπής	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Χωρητικότητα του καλάθου υποδοχής κομμένης χλόης	32 l	32 l	32 l	32 l	32 l
Αυτοκίνητος	–	•	•	•	•
Τσουγκράνα	–	–	–	•	•
Βάρος	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Μόνωση	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Αριθμός σειράς	Βλέπε αριθμό σειράς 9 (πινακίδα κατασκευαστή) στο μηχανήμα				

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το προϊόν αυτό προορίζεται για την κοπή γρασιδιού στον ιδιωτικό τομέα.

Εισαγωγή

Το εγχειρίδιο αυτό περιέχει οδηγίες σχετικά με τη σωστή συναρμολόγηση και τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματός σας. Η προσεκτική ανάγνωση αυτών των οδηγιών είναι σημαντική.

Το μηχανήμα ζυγίζει, όταν είναι τελείως συναρμολογημένο, 23,5 – 28 kg περίπου. Αν χρειασθεί, ζητήστε βοήθεια για να βγάλετε το μηχανήμα από τη συσκευασία του.

Δίνετε προσοχή στα κοφτερά μαχαίρια όταν μεταφέρετε το χλοοκόπτη στο γρασίδι.

Συσκευασία

Βγάλετε το χλοοκόπτη προσεκτικά από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν υπάρχουν όλα τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Χλοοκόπτης με χειρολαβή
- Άξονας
- Βίδα μοχλού
- Κάλαθος υποδοχής κομμένης χλόης
- Οδηγίες χρήσης

Αν λείπουν εξαρτήματα ή αν εξαρτήματα είναι χαλασμένα σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

Μέρη μηχανήματος

- 1 Χειρολαβή
- 2 Μοχλός θέσης σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας
- 3 Κουμπί ασφαλείας
- 4 Κάτω μέρος χειρολαβής
- 5 Κάλαθος υποδοχής κομμένης χλόης
- 6 Στοιχείο αντοχής καλωδίου**
- 7 Ρευματολήπτης (φίς)**
- 8 Σχισμή αερισμού
- 9 Αριθ. σειράς
- 10 Κουμπί για τη ρύθμιση του ύψους κοπής

**ανάλογα με την εκάστοτε χώρα

Εξαρτήματα που απεικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης δε συνοδεύουν πάντοτε το μηχανήμα!



Για την ασφάλειά σας

Προσοχή! Θέστε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας και βγάλετε το φίς από την πρίζα πριν τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, καθώς κι αν το καλώδιο κοπεί, χαλάσει ή περιπλακεί.

Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη.

Προσοχή - Μην γνίζε το περιστρεφόμενο μαχαίρι.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το μηχανήμα σας διαθέτει μια διπλή προστατευτική μόνωση και δε χρειάζεται να γειωθεί. Η τάση λειτουργίας ανέρχεται σε 230 V AC, 50 Hz. Χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένα καλώδια επιμήκυνσης.



Πληροφορίες σας παρέχονται από το εξουσιοδοτημένο σας κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών.

Επιτρέπεται μόνο η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατασκευαστικού τύπου H05VV-F ή H05RN-F.

Για αύξηση της προστασίας συνιστάται η χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής (FI/RCD) 30 mA. Ο διακόπτης αυτός θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση.

Υπόδειξη για προϊόντα που δεν πωλούνται στην **GB**: ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη δική σας, προσωπική ασφάλεια είναι απαραίτητο, ο ρευματολήπτης [φίς] **7** που είναι αναρτημένος στο μηχανήμα να είναι συνδεδεμένος με το καλώδιο επιμήκυνσης **31**.

Ο συνδετήρας του καλωδίου επιμήκυνσης πρέπει να αντέχει στον ψεκασμό με νερό, να είναι από ελαστικό ή να φέρει ελαστική επίστρωση.

Το καλώδιο επιμήκυνσης πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί μ' ένα στοιχείο αντοχής.

Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να ελέγχεται τακτικά, μήπως παρουσιάζει συμπτώματα βλάβης και να χρησιμοποιείται μόνο όταν βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

Η επισκευή ενός τυχόν χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Bosch.

Συναρμολόγηση

A Ξεδιπλώστε τη χειρολαβή **1** και σφίξτε τη βίδα μοχλού.

Υπόδειξη: Βεβαιωθείτε, ότι το καλώδιο είναι στερεωμένο με τους συμπαραδιδόμενους συνδετήρες (με τα clip) στη χειρολαβή.

Τα μαχαίρια πρέπει να έχουν ήδη ρυθμιστεί – βλ. «Ρύθμιση των μαχαίριων κοπής».

Στερεώστε το καλώδιο στο στοιχείο αντοχής **6** όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε, ότι το καλώδιο έχει αρκετό «παιχνίδι». (Μόνο μοντέλα EURO)

B **Κάλαθος/Σάκος υποδοχής κομμένης χλόης**

Αναρτήστε το φορέα καλάθου υποδοχής κομμένης χλόης **11** στις τρύπες ανάρτησης **12**. Αναρτήστε/Αφαιρέστε τον κάλαθο συλλογής κομμένης χλόης όπως απεικονίζεται.

C **Ρύθμιση του ύψους κοπής**

Στο χλοοκόπτη μπορούν να ρυθμιστούν έξι διαφορετικά ύψη, τα οποία αποδίδουν τα εξής ύψη κοπής:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm
4 = 27 mm 5 = 35 mm S = αναδευτήρας

Η ρύθμιση «S» θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το κουτί γρασιδιού (προσφέρεται σαν ειδικό εξάρτημα).

Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής:

Γείρτε το χλοοκόπτη για να ελαφρύνετε το μπροστινό ράουλο.

Για να ρυθμίσετε το επιθυμητό ύψος κοπής πατήστε και περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης ύψους κοπής **10**.

Για την πρώτη κοπή της σεζόν θα πρέπει να ρυθμίσετε ένα μεγάλο ύψος κοπής.

(Μόνο μοντέλα Windsor)

Πρέπει να ρυθμιστεί η τσουγκράνα, βλ. «Ρύθμιση της τσουγκράνας».

C **Ρύθμιση της τσουγκράνας (Μόνο μοντέλα Windsor)**

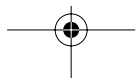
Ο χλοοκόπτης είναι εξοπλισμένος με μια ρυθμιζόμενη τσουγκράνα **13**, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κοπές ελάχιστου ύψους. Για τη ρύθμισή της λύστε τις βίδες στερέωσης **14** και γυρίστε τη τσουγκράνα μέχρι οι αιχμές της ν' αγγίξουν σχεδόν το έδαφος. Σε περίπτωση αλλαγής του ύψους κοπής δεν αποκλείεται να απαιτηθεί η επαναρύθμιση της τσουγκράνας. Μη ρυθμίσετε την τσουγκράνα πολύ χαμηλά γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του χλοοκόπτη ή του γρασιδιού.

C **Το υψηλό γρασίδι κόβεται με τη συναρμολόγηση μιας συμπληρωματικής διάταξης στους πλευρικούς τροχούς (μόνο στα αντίστοιχα μηχανήματα) (Μόνο μοντέλα Windsor)**

Υπόδειξη: Ο χλοοκόπτης μπορεί, ανάλογα με την εκάστοτε χώρα, να εξοπλιστεί από τον κατασκευαστή μαζικά, αντί με τον μπροστινό κύλινδρο, με πλευρικούς τροχούς.

Ο χλοοκόπτης είναι εξοπλισμένος σε όλο του το φάρδος μ' ένα μπροστινό ράουλο [κύλινδρο], το οποίο είναι κατάλληλο για την κοπή κανονικών, επίπεδων επιφανειών γρασιδιού. Για υψηλό, χονδροειδές γρασίδι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στους πλευρικούς τροχούς μια σχετική συμπληρωματική διάταξη. Συναρμολόγηση της συμπληρωματικής διάταξης στους πλευρικούς τροχούς:

1. Ανατρέψτε το χλοοκόπτη προς τα πίσω και ακινητοποιήστε τον.





2. Αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης **14** και λύστε και στις δυο πλευρές το περικόχλιο **15**. Αφαιρέστε το μπροστινό ράουλο/τη μονάδα συναρμολόγησης της τσουγκράνας.
3. Συναρμολογήστε τους πλευρικούς τροχούς και το σωλήνα απόστασης στον άξονα πλευρικών τροχών.
4. Συναρμολογήστε στους πλευρικούς τροχούς τη συμπληρωματική διάταξη. Γι' αυτό τοποθετήστε και στις δυο πλευρές τις ροδέλες στους συγκρατήρες των ραούλων και σφίξτε καλά το περικόχλιο.

Για να συναρμολογήσετε το μπροστινό ράουλο διεξάγετε τα βήματα 1–3 ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία.

Ε Θέση σε λειτουργία



Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κινητήρας/το μαχαίρι να κινείται πριν θέσετε το μηχάνημα εκ νέου σε λειτουργία. Μη θέσετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας κι αμέσως μετά σε λειτουργία.

Για να διευκολύνετε την εκκίνηση πιέστε τη χειρολαβή λίγο προς τα κάτω, για να ανασκηθθούν οι μπροστινοί τροχοί.

Θέση σε λειτουργία:



- 1 Πατήστε και συγκρατήστε το κουμπί ασφάλειας **3**.
 - 2 Πιέστε το μοχλό θέσης σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας **2** ενάντια στη χειρολαβή.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλειας **3** ελεύθερο.

Θέση εκτός λειτουργίας:

Αφήστε το μοχλό θέσης σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας **2** ελεύθερο.

Εμπλοκή του πισιού ράουλου (Μόνο για αυτοκίνητα μοντέλα)

1. Βάλτε εμπρός στο μηχάνημα.
2. Πατήστε το μοχλό εμπλοκής για το μηχανισμό κίνησης **17** προς τα επάνω και προς στο επάνω μέρος της χειρολαβής **1**.
3. Ρυθμίστε την εκάστοτε κατάλληλη ταχύτητα. Γι' αυτό ρυθμίστε το περιστρεφόμενο κουπί ρύθμισης ταχύτητας **16** ανάμεσα στις θέσεις 1 (min.) και 6 (max.).
4. Για να σταματήσετε αφήστε ελεύθερους και τους δυο μοχλούς ελέγχου **3** και **17**.

Κοπή

F Τοποθετήστε το χλοοκόπτη όσο το δυνατό πιο κοντά στην πρίζα. Εργάζεσθε απομακρυνόμενοι από την πρίζα.

Κάθε φορά που επιστρέφετε, μεταφέρετε το καλώδιο στην απέναντι, θερισμένη πλευρά.

Πριν την πρώτη εκκίνηση ρυθμίστε τα μαχαίρια, βλέπε κεφάλαιο «Ρύθμιση μαχαιριών».

Κατά την κοπή υπό ιδιαίτερα δυσμενείς συνθήκες **μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα**.

Όταν το μηχάνημα υπερφορτωθεί, πέφτει ο αριθμός στροφών του κινητήρα και ο θόρυβός του μεταβάλλεται. Σ' αυτήν την περίπτωση αφήστε το μοχλό θέσης σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας ελεύθερο και **ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής**. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί βλάβη ο κινητήρας.

Συντήρηση



Πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάλτε το φως από την πρίζα και αφαιρέστε τον κάλαθο υποδοχής κομμένης χλόης.

Υπόδειξη: Διεξάγετε τακτικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης, για να εξασφαλιστεί μια μακρόχρονη και ασφαλής χρήση.

Ελέγχετε το χλοοκόπτη τακτικά, μήπως παρουσιάζει εμφανείς ελλείψεις, όπως χαλαρά ή χαλασμένα μαχαίρια, χαλαρές συνδέσεις και χαλασμένα ή φθαρμένα τμήματα.

Ελέγχετε, αν οι καλύπτρες και οι προστατευτικές διατάξεις είναι σώες και σωστά συναρμολογημένες. Πριν από κάθε χρήση διεξάγετε ενδεχομένως τυχόν απαραίτητες εργασίες συντήρησης ή επισκευής.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου ο χλοοκόπτης σταματήσει κάποτε, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ηλεκτρικών μηχανημάτων της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό που υπάρχει στην πινακίδα κατασκευαστή!



B D Ρύθμιση των μαχαιριών κοπής

Σε περίπτωση που το γρασιδί δεν κόβεται «καθαρά» και ομοιόμορφα, θα πρέπει να ρυθμιστεί ο κύλινδρος κοπής.

1. Ανατρέψτε το χλοοκόπτη προς τα πίσω και ακινητοποιήστε τον.
2. Αφαιρέστε το συγκρατήρα του κάδου υποδοχής κομμένης χλόης **11**.
3. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης **18** αργά και βήμα προς βήμα και φορά ίδια μ' εκείνη των δεικτών του ρολογιού.

Παρατήρηση: Ο κύλινδρος κοπής είναι σωστά ρυθμισμένος, όταν κατά την περιστροφή τα μαχαίρια κοπής αγγίζουν ελαφρά το κάτω μαχαίρι σε όλο του το πλάτος.

Τα μαχαίρια κοπής εργάζονται σαν ένα ψαλίδι. Η σωστή ρύθμιση των μαχαιριών κοπής επιτυγχάνεται, όταν ένα φύλλο χαρτί κόβεται άψογα καθ' όλο το πλάτος του μαχαιριού.

Μετά τη σωστή ρύθμιση των μαχαιριών κοπής επανασυναρμολογήστε το συγκρατήρα του κάδου υποδοχής κομμένης χλόης **11**.

B G H Τράβηγμα/Αντικατάσταση της κασέτας κυλίνδρου QX

Ο χλοοκόπτης είναι εξοπλισμένος με μια κασέτα **QX** (quick exchange), η οποία μπορεί να αφαιρεθεί και να προσκομιστεί για τρόχιμα σ' ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών (Service). Η κασέτα αφαιρείται ως εξής:

Σας συμβουλεύουμε να φορέσετε γάντια κηπουρού (δε συμπαράδιδονται).

Αφαιρέστε το κουτί συλλογής κομμένης χλόης **11**.

Ξεβιδώστε τις βίδες **21** κι αφαιρέστε το καπάκι **20** μηχανισμού κίνησης.

Ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης **22** και στις δυο πλευρές.

Απομακρύντε το δίσκο ιμάντα **23** και τον τραπεζοειδή ιμάντα **24**. Γ' αυτό ξεβιδώστε τελείως τις 3 βίδες **25**.

Αφαιρέστε τη μονάδα της κασέτας **26** από τη χειρολαβή. Αν χρειαστεί, ζητήστε σχετική βοήθεια.

Συναρμολογήστε πάλι τη μονάδα της κασέτας **22**.

Λύστε τη βίδα **28** του ράουλου τεντώματος ιμάντα.

Συναρμολογήστε πάλι το δίσκο ιμάντα **23** και το σφηνοειδή ιμάντα **24**.

Πατήστε το ράουλο τεντώματος ιμάντα **27** επάνω στο σφηνοειδή ιμάντα **24** και σφίξτε τη βίδα **28**.

Συναρμολογήστε πάλι το καπάκι **20** μηχανισμού κίνησης.

Αντικαταστήστε τις κασέτες-εξαρτήματα με τον ίδιο τρόπο.

G Ρύθμιση του συρματοσχοινού μηχανισμού κίνησης (Μόνο για αυτοκίνητα μοντέλα)

Όταν ο χλοοκόπτης δεν κινείται σωστά, ίσως πρέπει να ρυθμιστεί το συρματοσχοίνο του μηχανισμού κίνησης.

Λύστε το περικόχλιο **29**, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης **30** μερικές φορές με φορά αντίθετη εκείνης των δεικτών του ρολογιού.

Ξανασφίξτε το περικόχλιο **29**.


Όταν η ρύθμιση είναι σωστή ο κύλινδρος κίνησης είναι συμπλεγμένος («έχει μπει») όταν ο μοχλός εμπλοκής για το μηχανισμό κίνησης **17** είναι πατημένος προς το επάνω μέρος της χειρολαβής **1** και αποσυμπλέκεται («βγαίνει») όταν ο μοχλός αφαιθεί ελεύθερος.

Μετά την κοπή/Διαφύλαξη

Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα του χλοοκόπτη ριζικά με μια μαλακή βούρτσα κι ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε νερό και διαλύτες ή μέσα καθαρισμού. Απομακρύντε ολοσχερώς τα κολλημένα υπολείμματα της χλόης και τα άλλα μικροαντικείμενα, ιδιαίτερα από τις σχισμές αερισμού **8**.

Τοποθετήστε το χλοοκόπτη με την πλευρά στο δάπεδο και καθαρίστε την περιοχή των μαχαιριών. Αφαιρέστε το συμπιεσμένο κομμένο υλικό μ' ένα κομμάτι ξύλο ή πλαστικό.

Διαφυλάξτε το χλοοκόπτη σ' ένα στεγνό χώρο. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα. Για να εξοικονομήσετε χώρο διπλώστε τελείως τη χειρολαβή.

 Βεβαιωθείτε, ότι κατά το δίπλωμα και το άνοιγμα δε ζουλιζεται το καλώδιο. **Μην αφήσετε τη χειρολαβή να πέσει.**



Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα αναφέρονται τα συμπτώματα των σφαλμάτων καθώς και πως μπορείτε να τα εξουδετερώσετε, αν κάποια φορά το μηχάνημα δε θα εργάζεται άψογα. Απευθυνθείτε στο συνεργείο σας της εξυπηρέτησης πελατών (Service) αν μ' αυτόν τρόπο δεν θα μπορέσετε να εντοπίσετε και να εξουδετερώσετε το πρόβλημα.

Προσοχή: Πριν αρχίσετε την αναζήτηση του σφάλματος διακόψτε τη λειτουργία και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Ο χλοοκόπτης δε λειτουργεί	Λείπει η τάση δικτύου Χαλασμένη πρίζα δικτύου Χαλασμένο καλώδιο επιμήκυνσης Ενεργοποιήθηκε η ασφάλεια	Ελέγξτε και θέστε σε λειτουργία Χρησιμοποιήστε μια άλλη πρίζα Ελέγξτε κι ενδεχομένως αντικαταστήστε το καλώδιο Αλλάξτε την ασφάλεια
Ο χλοοκόπτης κάνει διακοπές	Χαλασμένο καλώδιο επιμήκυνσης Χαλασμένη εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος	Ελέγξτε κι ενδεχομένως αντικαταστήστε το καλώδιο Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Ο χλοοκόπτης εργάζεται με δυσκολία ή ο ιμάντας κάνει θόρυβο	Πολύ χαμηλό ύψος κοπής Εσφαλμένη ρύθμιση μαχαιριών	Ρυθμίστε το ύψος κοπής (βλέπε «Ρύθμιση του ύψους κοπής») Ρυθμίστε τα μαχαίρια
Το μηχάνημα κόβει ανομοιόμορφα	Αμβλύ μαχαίρι Εσφαλμένη ρύθμιση μαχαιριών	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών Ρυθμίστε τα μαχαίρια
Το μαχαίρι δεν περιστρέφεται	Το μαχαίρι του άξονα εμποδίζεται από το χορτάρι Ο ιμάντας ολισθαίνει, είναι χαλασμένος/φθαρμένος	Αφαιρέστε το χορτάρι Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Το συρματόσχοινο χειρισμού δεν «πιάνει» (Μόνο για αυτοκίνητα μοντέλα)	Εσφαλμένη ρύθμιση Χαλασμένο συρματόσχοινο χειρισμού	Ρυθμίστε το συρματόσχοινο χειρισμού Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της ATCO-QUALCAST
Ισχυροί κραδασμοί/ θόρυβοι	Χαλασμένο μαχαίρι Μαχαίρια ρυθμισμένα ανομοιόμορφα	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών Ρυθμίστε τα μαχαίρια
Μη ικανοποιητική απόδοση εργασίας	Το έδαφος για την κοπή είναι πολύ υγρό	Αφήστε το γρασίδι να στεγνώσει

Εγγύηση

Για το προϊόν αυτό η Atco-Qualcast παρέχει εγγύηση για σφάλματα υλικού και κατασκευής. Η Atco-Qualcast επισκευάζει ή παραμερίζει με προμήθεια αναταλλακτικών σφάλματα που παρουσιάζονται μέσα στα χρονικά όρια της εγγύησης εφόσον όμως το μηχάνημα δεν ενοικιάστηκε/δε χρησιμοποιήθηκε για δανειστικούς σκοπούς. Η εγγύηση για τον

κινητήρα παρέχεται από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Σχετικές πληροφορίες θα βρείτε στην εγγύηση για τον κινητήρα.

Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται, σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, σε 3 χρόνια (2 χρόνια για το μηχάνημα και 2 χρόνια από την ημέρα αγοράς για εργατικά).

Σχετικά με τον ορισμό αυτής της παροχής εγγύησης:



Επαγγελματική χρήση είναι κάθε άλλο είδος χρήσης, συμπεριλαμβανόμενης και της χρήσης για εισοδηματικούς σκοπούς, εκτός από το δανεισμό/την ενοικίαση.

Σχετικά με τις επισκευές υπ' αυτήν την παροχή εγγύησης:

- προσκομίστε το χλοοκόπτη σας σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο Service της Atco-Qualcast.
- Καταθέστε την απόδειξη αγοράς με τη σχετική ημερομηνία.
- Καταθέστε το δελτίο (την κάρτα) εγγύησης.

Δεν παρέχεται εγγύηση:

- αν το προϊόν πουλήθηκε από τον πρώτο αγοραστή (δεν ισχύει στην Ιρλανδική Δημοκρατία) ή όταν χρησιμοποιήθηκε επί δανεισμό.
- αν το προϊόν μετασκευάστηκε σε παρέκκλιση από τις προδιαγραφές του κατασκευαστή ή σε περίπτωση που δε χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά.
- αν προηγουμένως διεξήχθησαν επισκευές από συνεργείο Service μη εξουσιοδοτημένο από την Atco-Qualcast).
- αν τα σφάλματα προήλθαν από εσφαλμένη ρύθμιση, κατάχρηση, αμέλεια ή κατά λάθος βλάβη.
- αν η βλάβη προήλθε λόγω ελλιπούς λίπανσης ή συντήρησης.

Για βλάβες στα μαχαίρια κοπής, στις αλυσίδες μετάδοσης κίνησης, στους τριβείς (ρουλεμάν), στην ελαστική επίστρωση του πισινού ράουλου και στα συρματοσχόινα.

Οι δαπάνες για την τακτική συντήρηση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Σας παρακαλούμε, για το δικό σας συμφέρον, τηρείτε τις οδηγίες των οδηγιών χειρισμού, επειδή ένα σωστά συντηρημένο προϊόν θα σας προσφέρει για πολλά χρόνια άριστες υπηρεσίες.

Αν χρειαστεί, ζητάτε πάντοτε γνήσια ανταλλακτικά της Atco-Qualcast. Για ζημιές του προϊόντος που προήλθαν εξαιτίας χρήσης ανταλλακτικών που δεν κατασκευάστηκαν ή δεν εγκρίθηκαν από την Atco-Qualcast δεν αναλαμβάνεται καμιά ευθύνη.

Αυτοί οι όροι της εγγύησης δεν περιορίζουν τα νόμιμα δικαιώματά σας.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους όρους ενός Συστήματος Διαχείρισης του Περιβάλλοντος το οποίο χρησιμοποιεί, όπου είναι δυνατό, τα πιο φιλικά προς το περιβάλλον υλικά και τις σχετικές εργασιακές διαδικασίες. Το ίδιο ισχύει και κατά τις διαδικασίες για την ανακύκλωση μετά από τη λήξη της διάρκειας ζωής του μηχανήματος. Η συσκευασία μπορεί κι αυτή να αξιοποιηθεί εκ νέου.

Αν κάποτε χρειαστεί να αποσύρετε το προϊόν αυτό, παρακαλούμε σκεφθείτε το περιβάλλον και προσκομίστε το σε μια αναγνωρισμένη υπηρεσία/σε ένα αναγνωρισμένο κατάστημα απόσυρσης.

(Πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες/καταστήματα απόσυρσης παρέχουν οι τοπικές αρχές.)

Δήλωση συμβατικότητας

Εξακρίβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με 2000/14/EK (ύψος 1,60 m, απόσταση 1 m) και EN 25 349.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 79 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 90 dB (A).

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 2,5 m/s².

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 335, EN 836 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/336/EOK, 98/37/EK, 2000/14/EK.

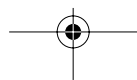
2000/14/EK: Η εγγυημένη στάθμη ακουστικής πίεσης L_{WA} είναι μικρότερη από 93 dB (A). Διαδικασία αποτίμησης της συμβατικότητας σύμφωνα με το παράρτημα VIII.

Δηλωμένη υπηρεσία ελέγχου: SRL, Sudbury England

Τόπος: Stowmarket, 02.02

Υπογραφή: Διοικητική θέση: Διευθυντής

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών





Güvenlik talimatı

Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun. Aletin kumanda elemanları ve kullanımı hakkında yeterli bilgi alın.

Çim biçme makinesi üzerindeki semboller hakkında açıklama



Genel tehlike uyarıları.



Kullanma kılavuzuna bakın.



Çevredeki kişilere fırlayabilecek parçalara dikkat.



Çevredeki kişilerin aletten yeterli uzaklıkta bulunmalarını sağlayın.



Ayar ve temizlik işlerinden önce veya kablo dolaştığında, ya da çalışmaya bir süre ara verdiğinizde aleti kapatın, fişi prizden çekin. Akım kablosunu bıçaklardan uzaklaştırın.



Keskin bıçaklar! El veya ayak parmaklarınızı kesmemeye dikkat edin.



Dokunmadan önce aletin bütün parçalarının tam olarak durmasını bekleyin. Bıçaklar alet kapandıktan sonra da bir süre dönmeye devam eder ve yaralanmalara neden olabilir.



Yağmur yağarken biçme yapmayın veya makineyi yağmur altında bırakmayın.

Çocukların veya bu aletin kullanma talimatı hakkında yeterli bilgiye sahip olmayanların aleti kullanmasına asla izin vermeyin. Ulusal düzenleme veya yönetmelikler aleti kullananların yaşına sınırlama getirebilir.

Yakınızdaki başkaları, özellikle de çocuklar veya evcil hayvanlar varken asla biçme yapmayın.

Bu aleti kullananlar, başkalarının başına gelebilecek yaralanma veya maddi hasarlardan sorumludur.

Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandaletler giyerek kullanmayın, daima güvenli ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.

Bıçıkacak alanı dikkatlice kontrol edin ve her türlü taş, sopa, tel, kemik parçalarını veya benzerlerini çalışmaya başlamadan önce temizleyin.

Aletle çalışmaya başlamadan önce her defasında bıçağın, bıçak vidalarının ve kesme modülünün yıpranmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin.

Dengesizliği önlemek için aşınmış veya hasar görmüş bıçakları ve vidaları mutlaka takım halinde değiştirin. Çok sayıda bıçağı olan çim biçme makinesini kullanırken dikkatli olun, çünkü bir bıçağın hareketi diğer bıçağın hareketini etkileyebilir.

Sadece gündüz görüşle veya iyi aydınlatılmış yerlerde biçme yapın.

Mümkün olduğu kadar çim biçme makinesini ıslak çimlerde kullanmayın.

Sakince yürüyerek biçme yapın, hızlı hareket etmeyin.

Eğimli yerlerde biçme yapma tehlikeli olabilir:

- Çok dik eğimli yerlerde biçme yapmayın.
- Eğimli yerlerde ve ıslak çimlerde dikkatli yürüyün.
- Eğimli yüzeylerde daima enine biçme yapın, hiçbir zaman yukarı aşağı biçmeyin.
- Eğimli yerlerde yön değiştirirken çok dikkatli olun.
- Geri adım atarken veya çim biçme makinesini çekerken çok dikkatli olun.
- Çalışma sırasında çim biçme makinesini daima ileri doğru itin, hiçbir zaman kendinize doğru çekmeyin.

Çim biçme makinesini çim olmayan bir alandan geçirmek için yatırıp çekerken veya çim biçilecek alana getirir götürürken bıçakları durdurun.

Yüksek çimlerde motorun çalışması için zorunlu durumlar hariç, motoru çalıştırırken aleti devirmeyin. Eğer motorun çalışabilmesi için aleti devirme zorunda kalırsanız, devirme işlemini sadece gerektiği ölçüde ve kendinizin ters tarafından devirin. Aleti zemine indirirken daima iki elinizin de tutamaklarda olmasına dikkat edin.

Çim biçme makinesini ayaklarınız bıçaklardan yeterli uzaklıkta iken çalıştırın.

Çim biçme makinesini start esnasında devirmeyin.

Ellerinizi ve ayaklarınızı döner parçaların yakınına veya altına getirmeyin.

Çim biçme makinesini asla çim tutma selesi, çim tutma torbası veya çarpma muhafazası olmadan çalıştırmayın.

Motor çalıştır durumda iken çim biçme makinesini yukarı kaldırmayın veya taşımayın.

Çim biçme makinesini ayarlarken ayaklarınızın ve ellerinizin hareketli bıçaklar ile sabit parçalar arasında sıkışmamasına dikkat edin.

Şu durumlarda fişi prizden çekin:

- Aleti bıraktığınızda
- Blokajları giderirken
- Kontrolde, temizlikten veya çim biçme makinesinin kendisinde bir çalışmaya başlamadan önce
- Yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Çim biçme makinesinin hasar görüp görmediğini hemen kontrol edin ve gerekiyorsa onarımına verin
- Çim biçme makinesi anormal biçimde titremeye başlarsa (hemen kontrol edin).

Çim biçme makinesinin güvenli biçimde çalışması için bütün somun, vida ve civataları sıkın.

Çim toplama selesinin/torbasının hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin.

Güvenliğiniz için yıpranmış ve hasar görmüş parçaları değiştirin.

Değiştirilecek parçaların Bosch kaynaklı olmasına dikkat edin.

Teknik veriler

Sessiz çim biçme makinesi	CLASSIC ELECTRIC 30	CLASSIC ELECTRIC 30 S	CLASSIC ELECTRIC 35 S	WINDSOR 12 S	WINDSOR 14 S
Sipariş no.	F016 313 4..	F016 313 5..	F016 313 6..	F016 302 5..	F016 314 1..
Giriş gücü	340 W	340 W	340 W	340 W	340 W
Bıçak genişliği	30 cm	30 cm	35 cm	30 cm	35 cm
Kesme yüksekliği	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm	10–35 mm
Çim biçme selesi kapasitesi	32 lt	32 lt	32 lt	32 lt	32 lt
Kendinden tahrikli	–	•	•	•	•
Tırmıklama işlevi	–	–	–	•	•
Ağırlığı	23,5 kg	24,5 kg	27 kg	24,5 kg	28 kg
Koruma sınıfı	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Seri numarası	Aletin tip etiketi üzerindeki seri numarasına 9 bakınız.				

Usulüne uygun kullanım

Bu ürün evlerde ve özel alanlarda çim biçme için geliştirilmiştir.

Giriş

Bu el kitapçığı, aletinizin doğru montajı ve güvenli kullanımına ilişkin talimatı içerir. Bu talimatı dikkatlice okumanız çok önemlidir.

Bu alet monte edilmiş durumda yaklaşık 23,5 – 28 kg'dır. Aleti ambalajından çıkarmak için gerektiğinde yardım isteyin.

Bıçaklar keskin olduğundan aleti biçme yapılacak yere taşıırken dikkatli olun.

Teslimat kapsamı

Çim biçme makinesini ambalajından dikkatle çıkarın ve aşağıdaki parçaların tam olup olmadığını kontrol edin:

- Tutamaklı çim biçme makinesi
- Silindir
- Kelebek vida
- Çim tutma selesi
- Kullanma kılavuzu

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise lütfen yetkili satıcınıza başvurun.

Aletin elemanları

- 1 Tutamak
- 2 Anahtarlama kolu
- 3 Emniyet düğmesi
- 4 Tutamak alt parçası
- 5 Çim tutma selesi
- 6 Kablo gerginlik giderme tertibatı**
- 7 Şebeke fişi**
- 8 Havalandırma aralıkları
- 9 Seri numarası
- 10 Kesme (biçme) yüksekliği ayar düğmesi

**Ülkelere özgü

Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!



Güvenliğiniz İçin

Dikkat! Ayar ve temizlik işlerinden önce, kablo kesilmiş, hasar görmüş veya dolaşmış ise aleti kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.

Alet kapandıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye daha dönmeye devam eder.

Uyarı - Dönen bıçaklara dokunmayın.

Elektrik emniyeti

Aletiniz güvenlik açısından çift izolasyonlu olup, topraklama gerektirmez. İşletme gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir. Bu aletle sadece müsaade edilen uzatma kablolarını kullanın. Aletiniz hakkındaki daha geniş bilgiyi yetkili müşteri servisinden alabilirsiniz.

Sadece H05VV-F veya H05RN-F tipi bağlantı kablosu kullanılmalıdır.

Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lık hatalı akım FI şalterinin (RCD) kullanılmasını öneririz. Bu FI şalter her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

GB'de satılmayan ürünler için açıklama: **DİKKAT:** Güvenliğiniz için, alete monte edilmiş bulunan fişin 7 uzatma kablosu **31** ile bağlantılı olması gerekir.

Uzatma kablosunun kuplajı püskürme suyuna karşı korunmalı olmalı, lastikten veya lastik kaplamadan yapılmış olmalıdır.

Uzatma kablosu bir gerginlik giderme tertibatı ile birlikte kullanılmalıdır.

Bağlantı kablosu hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmeli ve sadece iyi durumda iken kullanılmalıdır.

Bağlantı kablosu hasar gördüğünde sadece yetkili bir Bosch servisinde onarılmalıdır.

Montaj

A Katlanmış tutamağı **1** açın ve kelebek vidayı sıkın.

Uyarı: Kablonun, aletle birlikte teslim edilen kablo klipsi ile tutamağa tespit edilmiş olmasından emin olun.

Bıçakların ayarlanması gerekir – Bakınız: "Bıçakların ayarlanması".

Kabloyu şekilde görüldüğü gibi gerginlik giderme tertibatına **6** tespit edin. Kablo gerginliğinin yeterli boşluk veya toleransa sahip olmasından emin olun. (Sadece EURO modeller)

B Çim tutma selesi/torbası

Çim tutma selesi tutucusunu **11** tutucu deliklere **12** yerleştirin.

Çim kasesini şekilde görüldüğü gibi tespit edin.

C Kesme (biçme) yüksekliğinin ayarlanması

Bu çim biçme makinesi, yaklaşık olarak aşağıdaki biçme yüksekliklerine denk gelen altı değişik biçme yüksekliğine ayarlanabilir:

1 = 10 mm 2 = 14 mm 3 = 19 mm
4 = 27 mm 5 = 35 mm S = Tırmıklama

"S" ayarı sadece tırmıklama kaseti (aksesuar olarak istenebilir) ile kullanılmalıdır.

Kesme yüksekliğini ayarlamak için:

Ön merdaneyi boşa almak için aleti devirin.

İstedığınız kesme yüksekliğini ayarlamak üzere yükseklik ayar düğmesine **10** basın ve düğmeyi çevirin.

Mevsimin ilk biçme işlemi için yüksek bir kesme ayarı yapılmalıdır.

(Sadece Windsor modeller)

Tırmıklama işlevinin ayarlanması gerekir. Bakınız "Tırmıklamanın ayarlanması".

C Tırmıklamanın Ayarlanması (Sadece Windsor modeller)

Bu çim biçme makinesi, düşük kesme yüksekliklerinde kullanılabilen ayarlanabilir bir tırmıklama **13** donatılmıştır. Bu ayarlamayı yapmak için tespit vidalarını **14** gevşetin ve uçları zemine sıkı bir biçimde oturuncaya kadar tırmığı çevirin. Kesme yüksekliği değiştirildikten sonra tırmığın ayarının da yeniden yapılması gerekebilir. Tırmığı çok derine ayarlamayın, aksi takdirde çim biçme makinesinde veya çimlerde hasara neden olabilirsiniz.

C Yüksek çimlerin yan tekerleklerle biçilmesi (sadece uygun modellerde) (Sadece Windsor modeller)

Uyarı: Piyasaya sunulduğu ülkeye göre çim biçme makineniz standart olarak ön merdane yerine yan tekerleklerle donatılmış olabilir.

Çim biçme makinesinin ön tarafında aletin genişliği uzunluğunda bir merdane vardır ve bu normal yüzeyli çimlerin biçilmesine uygundur. Yüksek ve kaba çimlerin biçilmesi için alete yan tekerlek eklentileri takılabilir. Yan tekerlek eklentilerinin takılması:

1. Çim biçme makinesini geri devirin ve güvenli bir biçimde kamalayın.
2. Tespit vidalarını **14** çıkarın ve somunlu vidayı **15** her iki taraftan gevşetin. Ön merdane / tırmıklama modülünü çıkarın.
3. Yan tekerlekleri ve mesafe (aralık) borusunu yan tekerlek miline takın.
4. Yan tekerlek eklentisini takın. Merdane mesnetleri disklerini her iki tarafa da takın ve somunlarla sıkın.

Ön merdanenin takılması için 1-3 işlemlerini ters sırayla uygulayın.

E Çalıştırma

! Alet kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye kadar serbest dönüşte döner. Aleti yeniden açmadan önce motorun ve bıçağın tam olarak durmasını bekleyin. Aleti arka arkaya ve çok kısa sürelerde açış kapamayın.

Aletin yol almasını kolaylaştırmak için, ön tekerleklerin kaldırmak üzere tutamağı arkaya bastırın.

Açma:



- 1 Emniyet düğmesine 3 basın ve tutun.
 - 2 Anahtarlama kolunu 2 tutamağa doğru bastırın.
- Emniyet düğmesini 3 bırakın.

Kapama:

Anahtarlama kolunu 2 bırakın.

Arka merdanenin kuplajı (Sadece kendinden tahrikli modellerde)

1. Aleti çalıştırın.
2. Tahrik 17 kuplaj kolunu yavaşça yukarıya, tutamak üst parçasına 1 doğru bastırın.
3. Makinenin çalışma hızı gerektiğinde ayarlanabilir. Bunu yapmak için hız ayar düğmesini 16 1 (minimum) ile 6 (maksimum) arasında ayarlayın.
4. Durmak için her iki kontrol kolunu 2 ve 17 bırakın.

F Çim biçme

F Çim biçme makinesini çimli alanın kenarına ve mümkün olduğu kadar şebeke prizinin yakınına yerleştirin. Şebeke prizinden uzaklaşarak çalışın. Her dönüşte kabloyu karşı taraftaki biçilmiş alana getirin.

Aleti ilk kez kullanmaya başlamadan önce bıçakları ayarlayın; bunun için "Bıçakların Ayarlanması" bölümüne bakın.

Zor koşullarda biçme yaparken **motoru aşırı ölçüde zorlamayın.**

Aşırı zorlanma durumunda motor devir sayısı düşer ve motorun çıkardığı gürültü değişir. Bu gibi durumlarda durun, anahtarlama kolunu bırakın ve **daha büyük bir kesme yüksekliği ayarlayın.** Aksi takdirde motor hasar görebilir.

Bakım

! Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin ve çim tutma selesini çıkarın.

Uyarı: Aleti uzun süre ve güvenli biçimde kullanabilmek için aşağıdaki işlemleri düzenli olarak yapın.

Çim biçme makinesini görünür hatalar, örneğin gevşek veya hasarlı bıçaklar, yıpranmış veya hasar görmüş parçalar açısından kontrol edin.

Muhafazaların ve koruyucu donanımların hasarlı olup olmadıklarını ve doğru olarak takılıp takılmadıklarını kontrol edin. Aleti kullanmadan önce gerekli olan bakım ve onarım işlemlerini yerine getirin.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen çim biçme makinesi arıza yapacak olursa, onarımı Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir Bosch Servisine yaptırın.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!

B D Bıçakların ayarlanması

Eğer çimler temiz ve düzgün bir biçimde biçilmiyorsa, kesici bıçağın ayarlanması gerekir.

1. Çim biçme makinesini geri devirin ve güvenli bir biçimde kamalayın.
2. Çim tutma selesinin tutucusunu 11 çıkarın.
3. Ayar cıvatasını 18 yavaş yavaş sağa doğru çevirin.

Not: Silindir dönerken kesme silindiri alt bıçağın üst yüzeyinin tümünü tam olarak yalıyor, kesici bıçaklar doğru ayarlanmış demektir.

Kesici bıçaklar birer makas gibi işlev görür. Kesici bıçakların doğru olarak ayarlanıp ayarlanmadığı bir yaprak kâğıt ile kontrol edilebilir. Eğer kâğıt bıçağın toplam eni boyunca temiz olarak kesiliyorsa, ayarlama doğru demektir.

Kesici bıçağı doğru olarak ayarladıktan sonra çim tutma selesinin/torbasının tutucusunu 11 tekrar takın.



B E H QX silindir kasetinin çekilmesi ve değiştirilmesi

Bu çim biçme makinesi bir QX kaset (quick exchange) ile donatılmış olup, bu kaset yetkili bir müşteri servisinde bilenmek üzere çıkarılabilir. Kaseti şu şekilde çıkarın:

Bahçe eldivenleri (aletin teslimat kapsamında bulunmaz) kullanmanızda yarar vardır.

Çim tutma selesi tutucusunu **11** çıkarın.

Vidaları **21** sökün ve tahrik kapağını **20** çıkarın.

Kaset tutma civatasını **22** her iki taraftan sökün.

Kayış diskini **23** ve V-Kayışını **24** çıkarın. Bunu yapmak için 3 vidayı **25** sökün.

Tutamaktaki kaset ünitesini **26** dışarı çekin. Gerekirse başkalarından yardım alın.

Kaset ünitesini yerine yerleştirin ve kaset tutucu vidaları **22** tekrar takın.

Kayış germe makarasını **28** gevşetin.

Kayış diskini **23** ve V-Kayışını **24** tekrar takın.

Kayış germe makarasını **27** V-Kayışa **24** doğru bastırın ve vidayı **28** sıkın.

Tahrik kapağını **20** tekrar takın.

Aksesuar kasetlerini aynı yöntemle değiştirin.

G Tahrik kayışının (halatının) ayarlanması (Sadece kendinden tahrikli modellerde)

Çim biçme makinesi doğru olarak yürümüyorsa tahrik kayışının (halatının) ayarlanması gerekebilir..

Somunu **29** gevşetin, ayar civatasını **30** saat hareket yönünün tersinde birkaç kez çevirin.

Somunu **29** tekrar sıkın.


Ayarlama kusursuz biçimde yapılmışsa; tahrik kuplaj kolu **17** tutamak üst parçasına **1** doğru bastırıldığında tahrik makarası kuplajlanır, bırakıldığında ise kuplaj ayrılır.

Biçmeden sonra muhafaza

Çim biçme makinesinin dışını bir fırça ve bezle esaslı biçimde temizleyin. Su, çözücü madde veya polisaj maddesi kullanmayın. Özellikle havalandırma aralıkları **8** yakınındakiler olmak üzere alete yapışan her türlü çim parçacıklarını temizleyin.

Çim biçme makinesini yan yatırın ve bıçak alanını temizleyin. Sıkışmış çimleri bir tahta veya plastik parça ile temizleyin.

Çim biçme makinesini kuru bir yerde saklayın. Aletin üzerine yabancı bir madde veya parça koymayın. Yerden tasarruf etmek için tutamağı tümüyle katlayın.

 Katlama sırasında kablunun sıkışmamasına dikkat edin. **Tutamağı düşürmeyin.**

Hata arama

Aşağıdaki tablo hata olasılıklarını ve bu hataların nasıl giderileceğini göstermektedir. Eğer bu hataları kendiniz gideremiyorsanız bir servise başvurun.

Dikkat: Hata arama işleminden önce aleti kapatın ve fişi prizden çekin.

Hatalar	Olası nedenler	Giderilmesi
Çim biçme makinesi çalışmıyor	Şebeke gerilimi yok Priz bozuk Uzatma kablosu hasarlı Sigorta atmış	Kontrol edin ve aleti açın Başka prizi kullanın Kabloyu kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin Sigortayı değiştirin
Çim biçme makinesi kesintili çalışıyor	Uzatma kablosu hasarlı Aletin dahili kablajında hata var	Kabloyu kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin Müşteri servisine başvurun
Çim biçme makinesi ağır çalışıyor veya kayış kayıyor	Kesme yüksekliği çok düşük Bıçak ayarları yanlış	Kesme yüksekliği ayarını değiştirin ("Kesme yüksekliği ayarı" bölümüne bakın) Bıçakları ayarlayın
Alet düzensiz biçme profili çıkarıyor	Bıçaklar körleşmiş Bıçak ayarları yanlış	Müşteri servisine başvurun Bıçakları ayarlayın
Bıçak dönmüyor	Milli bıçak çim tarafından engelleniyor Kayış kayıyor veya hasarlı	Çimi temizleyin Müşteri servisine başvurun
Zemin tahrik sistemi kavrama yapmıyor (Sadece kendinden tahrikli modellerde)	Ayarlama yanlış Bowden kablosu hasarlı	Bowden kablosunu ayarlayın Resmen tanınan yetkili ATCO-QUALCAST Müşteri Servisine başvurun
Yüksek titreşim veya gürültü	Bıçaklar hasarlı Bıçaklar eşit ayarlanmamış	Müşteri servisine başvurun Bıçakları ayarlayın
Çalışma performansı yeterli değil	Zemin, çim biçme işlemi için aşırı ölçüde ıslak	Çimlerin kurummasını bekleyin



Garanti

Bu ürün için Atco-Qualcast, üretim hatalarına karşı garanti üstlenir. Eğer makine kiralama yoluyla kullanılmamışsa, garanti süresi içinde ortaya çıkacak üretim hataları Atco-Qualcast tarafından onarılır (veya yedek parça teslimatı ile telafi edilir). Çim biçme makinesi motorunun garantisini motor üreticisi üstlenir. Ayrıntılar için lütfen "Motor Garantisi" bölümüne bakınız.

Ticari kullanımdaki garanti süresi 3 yıldır (satın alma tarihinden itibaren alet için 2 yıl, çalışma giderleri için 2 yıl).

Bu garantiye ait açıklamalar:

Ticari kullanım; kiralama hariç olmak üzere, gelir elde etmek üzere diğer bütün kullanım türlerini kapsar.

Bu garanti kapsamındaki onarımlar için:

- Çim biçme makinenizi yetkili bir Atco-Qualcast Müşteri Servisine gönderin.
- Üzerinde tarih bulunan satın alma belgenizi aletle birlikte gönderin.
- Garanti belgenizi ibraz edin.

Bu garanti, aşağıdaki koşullarda geçerli değildir:

- Eğer ürün ilk satın alan kişi tarafından bir başkasına satılmışsa (İrlanda Cumhuriyeti'ni kapsamaz) veya kiralanmışsa.
- Eğer üreticinin spesifikasyonlarına karşı üründe değişiklik yapılmışsa ve yanlış veya orijinal olmayan yedek parçalar kullanılmışsa.
- Eğer daha önceden başkaları tarafından (Atco-Qualcast'ın yetkili servisleri dışında) ürün onarılmışsa.
- Eğer yanlış ayarlama, kötü kullanım, ihmalkârlık veya dikkatsizlik sonucu önemli hasarlar meydana gelmişse.
- Eğer hasarlar yetersiz yağlama ve bakım sonucu ortaya çıkmışsa.

Kesici bıçaklar, tahrik zincirleri, yatak, arka merdane çekicinin lastiği.

Ürünün standart bakımı için gerekli olan giderler garanti kapsamında girmez ve ödenmez.

Lütfen kullanım kılavuzundaki talimata kendi yararınız için titizlikle uyun, çünkü bakımı doğru olanak yapılan bir alet uzun yıllar yüksek performanslı ve tatmin edici hizmet verir.

Gerektiğinde daima orijinal Atco-Qualcast yedek parçası isteyin. Atco-Qualcast tarafından üretilmemiş veya onun onayı alınmadan kullanılmış parçaların değiştirilmesi sonucu ortaya çıkacak hasarlardan Atco-Qualcast sorumlu değildir.

Bu garanti, yasal haklarınızda bir değişiklik yapmaz.

Bu ürün; bir "Çevre Koruma Yönetimi" sistemi çerçevesinde üretilmiştir. Bu ürünün üretilmesinde mümkün olduğu kadar tekrar dönüşümlü malzemeler kullanılmış ve çevre dostu yöntemler uygulanmıştır. Ürünün ambalajı da tekrar kullanılabilir malzemeden yapılmıştır.

Bu ürünü tasfiye ederken lütfen çevreyi düşünün ve yetkili bir tasfiye işletmesine teslim edin.

(Tasfiye işletmesine ait bilgileri bulduğunuz bölgedeki resmi mercilerden alabilirsiniz.)

Uygunluk beyanı

Ölçüm değerleri 2000/14/AT'e göre belirlenmektedir (ölçme 1,60 m yükseklik ve 1 m mesafeden) ve EN 25 349.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 79 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 90 dB (A)'dır.

Değerlendirilen tipik ivme 2,5 m/s².

Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 89/336/AET, 98/37/AT, 2000/14/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (avrupa standartları) 60 335, EN 836.

2000/14/AT: Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi L_{WA} 93 dB (A)'dan daha düşüktür. Uygunluk değerlendirme yöntemi Ek VIII uyarınca.

Yetkili test mercii: SRL, Sudbury England

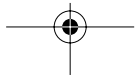
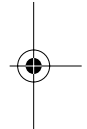
Yer: Stowmarket, 02.02

İmza:

Konumu: Müdür

Değişiklikler mümkündür





Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>